

LAURENT, LAFORCE & BOURDEAU

1637, rue Notre-Dame,

..... MONTREAL

Telephone 1297.

Voulez-vous, Mesdames, avoir un Piano coquet, qui sera en même temps l'ornement de votre Salon et le meilleur ami à vos moments de loisir? Allez à l'adresse ci-dessus.

La maison LAURENT, LAFORCE & BOURDEAU tient toujours en magasin les

MEILLEURS PIANOS AMERICAINS ET CANADIENS

dont la sonorité ne laisse rien à désirer et dont les boîtes sont faites avec les bois les plus riches. On y trouvera toujours les pianos des célèbres fabriques suivantes, à des prix et à des termes les plus satisfaisants



Hardman, Peek & Co

Wormwith = = =

The Gerhard

Heintzman & Co. = =

Mendelssohn. = =

Pianos d'occasion, Orgues

Reparations, Pianos accordés.

UNE VISITE SOLICITEE
AVANT
D'ALLER AILLEURS.



Fondée en 1891

Telephone 6057

ACADEMIE DE COUPE DE ROBES

DE

Mad. E. L. Ethier

No 88, RUE ST-DENIS,

Montreal.



- Le Corsage sans Couture,
- Le Dessin des Patrons,
- Ractification,
- La Garniture du Corsage,
- La Jupe, Manteaux et Dolman.

E. L. Ethier & Cie, Montreal,

IMPORTATEURS ET MANUFACTURIERS DE

BILLARDS, POOL et ACCESSOIRES

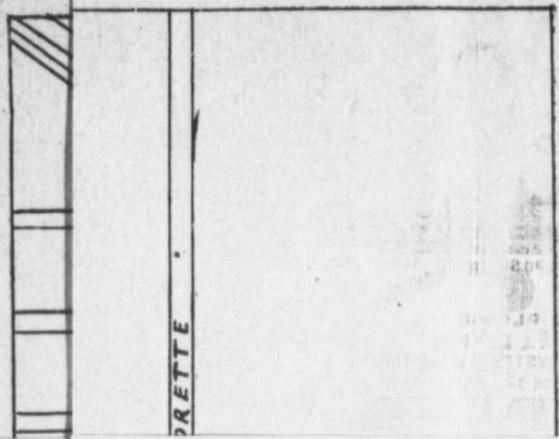
TEL. 6057.



Inventeurs
des Celebres
COLOMBUS
ELECTRIC
CUSHIONS.

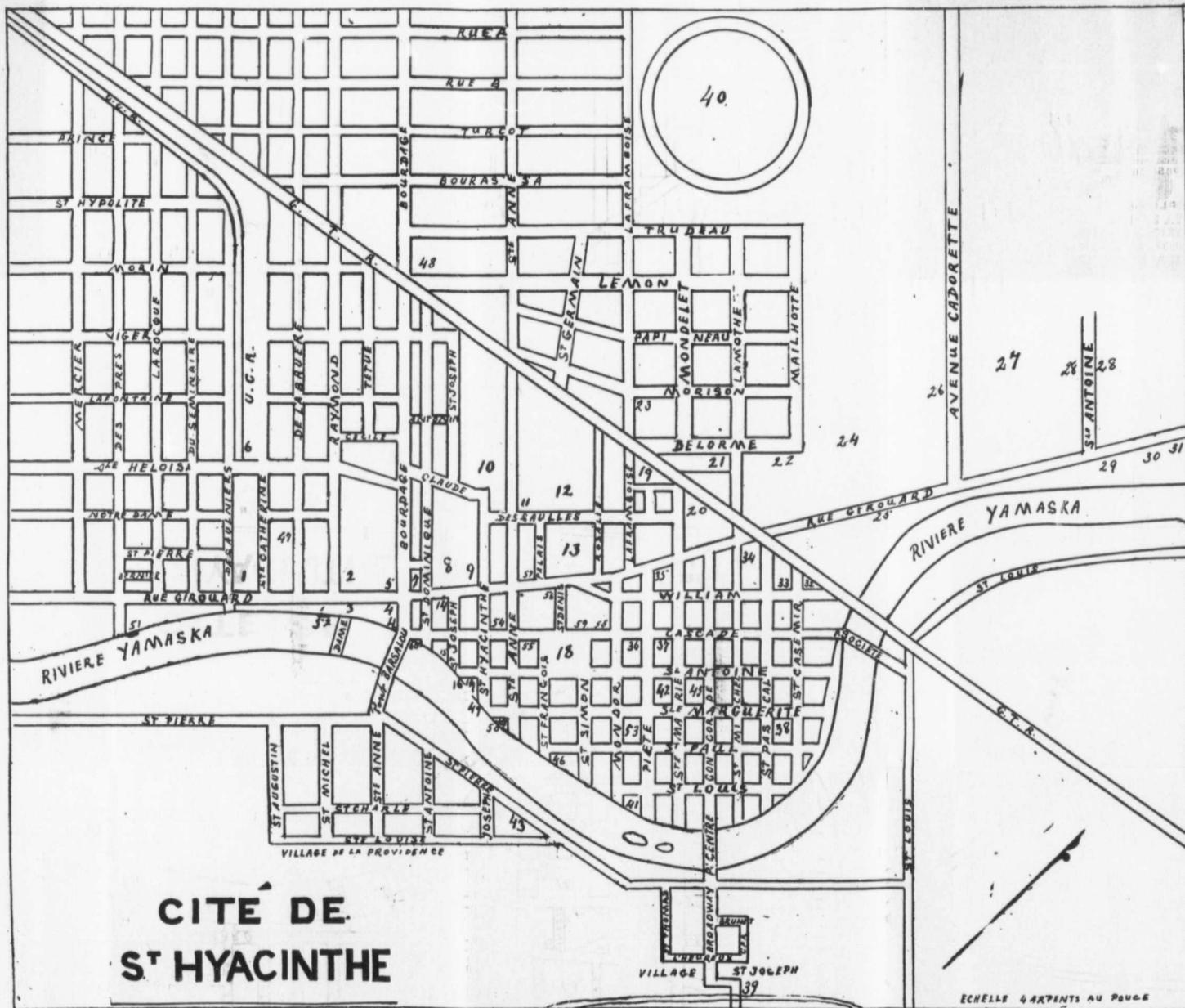
Jeux de Quilles,
Reparations
de
tout genres.

88, rue St-Denis.....



PRETTE

100



CITÉ DE ST HYACINTHE

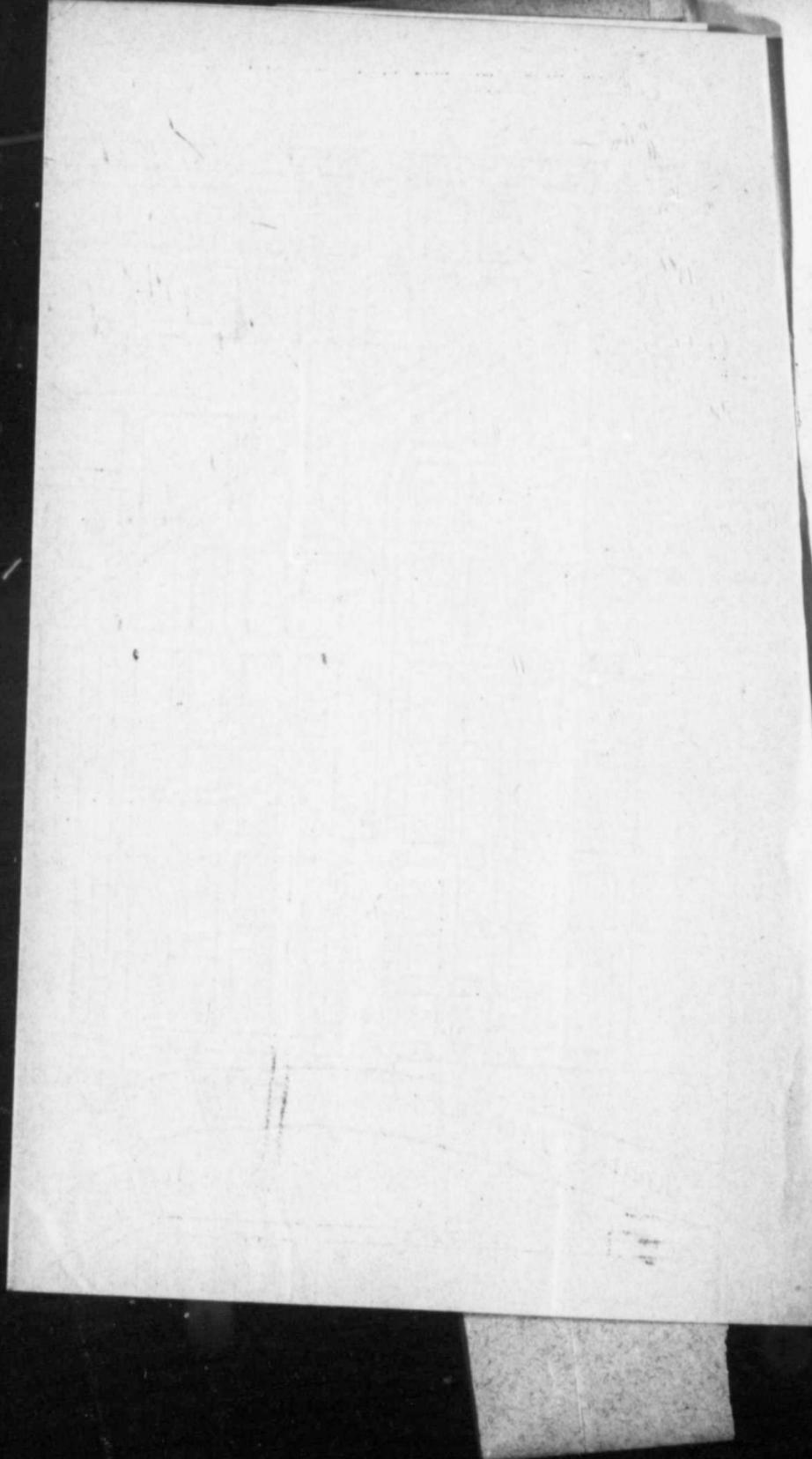
1. Monastère du Précieux Sang.
2. Monastère des Révds. Pères Dominicains.
3. Aqueduc de St-Hyacinthe.
4. Granite Mills.
5. Eglise Notre-Dame.
6. Station U. C. R.
7. Académie Lorette.
8. Evêché.
9. Cathédrale.
10. Hôtel-Dieu.
11. Fabrique d'Orgues E. Brodeur.
12. Palais de Justice.
13. Parc Central.
14. Bureau de Poste et de Douane.
15. F. X. Bertrand.

16. L. P. Morin.
17. J. A. & M. Côté.
18. Marché Centre.
19. Station du G. T. R. & D. C. R.
20. Cour à Bois, T. G. Harvey.
21. Eglise Presbytérienne.
22. Résidence de M. F. Boas.
23. Eastern Township Corset Co.
24. Couvent de L'apostrophe.
25. E. Frank Moseley Co.
26. Rév'd Frères Maristes.
27. Séminaire de St-Hyacinthe.
28. Fabrique d'Orgue, Casavant Frères.
29. Ecole de Laiterie.

30. Cimetière de la Cathédrale.
31. Cimetière de Notre-Dame.
- 32 et 41. Tanneries Payan et Duclou.
33. Paquette & Goudbout.
34. Cie d'Éclairage au Gaz de St-Hyacinthe.
35. Eglise d'Angleterre.
36. Séguin, Lalime & Cie.
37. Station des Pompes et de Police.
38. Marché à Foins.
39. Station du C. P. R.
40. Hypodrome Laframboise.
42. Ouvroir Ste-Genevieve.
43. Métairie St-Joseph.
45. Académie Prince.

47. O. Chalfoux & Fils.
48. Léonidas Picard.
49. Bureaux de la Cie des Pouvoirs Hydraulique.
50. Dussault & Lamoureux, J. H. R. Blanchard.
51. Club Nautique.
52. Aqueduc de la Providence.
53. Académie Girouard.
54. "Le Courrier de St-Hyacinthe."
55. Banque de St-Hyacinthe.
56. "L'Union."
57. Banque Jacques-Cartier.
58. Banque du Peuple.
59. "La Tribune."
60. Moulin à Farine.

ECHELLE 4 ARPENTS AU POUCE



GUIDE

... de ...

St = Hyacinthe

PAR ORDRE ALPHABETIQUE

POUR LA CITÉ DE ST-HYACINTHE, ET LES GROUPES DE
POPULATION TOUCHANT A LA VILLE.

.. 1894 ..



ST-HYACINTHE
CAMILLE LUSSIER, Editeur-Propriétaire

1894

Prix Broché 50 cts.



L'IMPRIMERIE DE

LA TRIBUNE

153 Rue Cascades, St-Hyacinthe.

Est l'Établissement ..
le plus complet
pour l'Impression ...

..... DE

..... LIVRES,
..... PAMPHLETS,
..... CATALOGUES,
..... CIRCULAIRES,
..... CARTES D'AFFAIRES, ..
..... AFFICHES,
..... PROGRAMMES,
..... ENTETES DE COMPTES,
..... ENTETES DE LETTRES,
..... ETC., ETC., ETC.

IMPRESSIONS de LUXE en OR et en COULEURS

Lettres Funéraires imprimées à une heure d'avis.

Téléphone Bell 91.

Téléphone Paré.

A. DENIS.

SAINT-HYACINTHE EN 1894

Après sept ans le GUIDE se présente de nouveau pour constater et dire à toute la Puissance les progrès qui se sont accomplis depuis sa dernière apparition ou qui sont en voie de s'accomplir dans St-Hyacinthe.

Deux chemins de fer nouveaux ont leur terminus en cette ville : le chemin de fer de Drummond County qui actuellement met Nicolet à deux heures et demie de St-Hyacinthe et bientôt se rendra jusqu'à Lévis directement ; le chemin de fer des Comtés-Unis, qui est à peu près l'œuvre de St-Hyacinthe, nous transporte à St-Jean en une heure et bientôt à Sorel en une heure, avec la perspective de se souder à Rouse's Point au réseau des chemins de fer de la Nouvelle-Angleterre.

L'électricité a aussi apparu, elle éclaire St-Hyacinthe depuis cinq ou six ans et bientôt elle fournira le pouvoir à plusieurs fabriques en outre de la lumière.

Une nouvelle compagnie vient de se former pour l'exploitation de l'électricité ; elle a fait l'acquisition du pouvoir d'eau appelé Rapide Plat, à cinq milles en bas de St-Hyacinthe actuel, juste où fut construit la première maison, le berceau de St-Hyacinthe. Cette compagnie, fondée à St-Hyacinthe, avec tout son capital souscrit à St-Hyacinthe, fournira la lumière et le pouvoir, et déjà plusieurs fabriques ont contracté pour plusieurs pouvoirs de dix à vingt-cinq forces motrices.

Quatre établissements importants ont des dynamos privés et se fournissent la lumière dont ils ont besoin.

L'industrie progresse avec célérité. La tannerie Mooseley & Cie, de Montréal, est venue s'implanter au milieu de nous et donne un travail assidu à un grand nombre d'ouvriers ; la fabrique de corsets a également transféré ses opérations de Sherbrooke à St-Hyacinthe et cent cinquante à deux cents mains y trouvent de l'emploi.

MM. Séguin et Lalime ont construit un immense établissement sur la rue Cascades, dans lequel ils espèrent doubler sinon tripler leurs opérations. Le Granite Mills fait d'immenses travaux au pouvoir d'eau, et est à installer des turbines qui donneront mille forces de pouvoir. De vastes usines sont à se construire et les affaires de cette importante maison qui a absorbé la compagnie manufacturière seront triplés aussitôt que les constructions seront terminées et que le transport de l'établissement de Pike-River sera accompli. Ce qui se fera dans le cours de 1894.

L'industrie d'instruments aratoires a doublé ses affaires depuis quelques années et on parle de donner encore plus d'extension à cette industrie qui va s'ouvrir une ère nouvelle par le mouvement important que fait l'industrie agricole.

L'industrie laitière a ajouté un nouveau lustre à St-Hyacinthe : une vaste école-pratique pour enseigner la fabrication du beurre et du fromage vient de se fonder et peut à peine accommoder les nombreux élèves qui viennent de toutes les parties de la Puissance y puiser l'instruction nécessaire à cette fabrication qui prend de grandioses proportions et est appelée à régénérer la classe agricole et la rendre prospère et florissante. On parle de l'établissement d'une fabrique pour confectionner toutes les pièces mécaniques nécessaires à l'industrie laitière dans la Puissance.

Sans parler du développement de toutes les petites industries, en voilà assez pour montrer que St-Hyacinthe progresse sensiblement, rapidement et sûrement.

Un aqueduc spécial fournit l'eau aux villages de la Providence et St Joseph.

Un quartier nouveau, No. cinq, a été ajouté à la ville, et si on en juge par son développement rapide il ne restera pas en arrière de ses quatre aînés. Le terminus du chemin de fer des Comtés Unis au centre du quartier pousse le progrès à la vapeur.

En parlant des vastes constructions de messieurs Mooseley, Eastern Township Corset Co., Seguin Lalime, Granite Mills, et Ecole d'Industrie Laitière. Nous aurions pu ajouter qu'il n'y a pas un seul logement de libre à St-Hyacinthe, malgré les maisons nouvellement bâties et les 100 en constructions ou projetées pour le cours de l'année, pour répondre à l'accroissement de la population.

Le gouvernement a doté St-Hyacinthe d'une splendide bâtisse en pierre pour servir au bureau de Poste, aux Douanes et au Revenu de l'Intérieur. Occupée par le bureau de Poste depuis octobre 1893, elle le sera bientôt complètement par les bureaux de Douane et du Revenu de l'Intérieur. Cette bâtisse par sa position et sa dimension est un ornement pour St-Hyacinthe.

L'Hôtel-Dieu a ajouté un orphelinat à vastes proportions à ses œuvres déjà nombreuses, et il faudrait plus qu'une simple mention pour rendre justice à ces humbles servantes des pauvres qui pratiquent la charité avec tant de dévouement et d'abnégation. La Métairie St-Joseph, dépendance de l'Hôtel-Dieu est un établissement agricole ayant une grande importance. Tous les visiteurs à St-Hyacinthe devraient voir ces établissements pour juger par eux-mêmes et apprécier les œuvres importantes qui s'y accomplissent sans ostentation.

Les Rév. Pères Dominicains desservant la paroisse Notre-Dame ont construit un vaste et beau monastère attenant à l'Eglise Paroissiale. Ces bons Pères, célèbres prédicateurs, jet-

tent un lustre sur St-Hyacinthe et le font briller d'un vif éclat.

Enfin une compagnie vient de se fonder pour l'établissement d'un vaste hôtel de première classe. Faisons des vœux pour l'exécution de ce projet qui fera de St-Hyacinthe un des plus beaux joyaux de notre belle Province de Québec.

St-Hyacinthe possède maintenant 5 journaux et publications quotidiennes, hebdomadaires et mensuelles, *L'union*, quotidien et hebdomadaire, *Le Courrier*, semi-quotidien et hebdomadaire, *La Tribune*, hebdomadaire, *L'Echo*, organe de l'Union St-Joseph, bi-mensuel, *La Voix du Précieux Sang*, mensuelle.

C'est-à-dire que St-Hyacinthe avec ses 12 églises et chapelles, 12 écoles et maisons d'éducation, ses 8 communautés et ses journaux reçoit le pain de l'intelligence avec profusion, tandis que ses nombreuses fabriques lui distribuent le pain temporel à un degré qui ne saurait être surpassé dans la puissance par aucune localité d'égale population.

Nous laissons à l'avenir le soin de pousser St-Hyacinthe en avant et si l'on en croit tous les projets encore à l'ébauche de nouvelles compagnies iraient jusque dans les entrailles de la terre pour faire jaillir l'huile qui éclairera et le gaz qui chauffera St-Hyacinthe et ses nombreux pouvoirs à vapeur.

Quatre ponts en fer unissent les deux rives de l'Yamaska vis-à-vis notre ville. Le pont du Grand Tronc, le pont de Société et les deux ponts de L. F. Morison. Depuis longtemps on fait des vœux pour que les municipalités intéressées achètent ces trois derniers ponts pour en faire des ponts libres. La chose se fera peut-être plus vite qu'on ne le croit. St-Hyacinthe doublera alors ses limites, ce qui donnera un nouvel essort à son progrès.

Messieurs les annonceurs qui ont su apprécier l'avantage que le Guide de St-Hyacinthe leur offrait pour faire connaître leurs industries, leur commerce, et leurs divers genres d'occupations méritent plus que des remerciements ordinaires. Leurs contributions en assurent la publication, et nous espérons que tous les lecteurs qui auront l'occasion de parcourir les pages de ce livre ne manqueront pas d'accorder leur patronage le plus étendu aux patrons du Guide. C'est une communauté d'intérêt qu'il est bon de maintenir dans la bonne voie.

Nous devons des remerciements au Conseil de Ville qui a fait poser des noms aux rues et des numéros aux maisons qui n'en avaient point. L'exécution de ce travail a déterminé la publication du Guide, cette année nous devons de grands remerciements à messieurs les industriels et aux diverses institutions de la ville pour l'empressement avec lequel ils ont bien voulu nous fournir les renseignements que nous leur avons demandés et que nous publions sous des titres particuliers dans une autre partie du Guide. Tous ces renseignements sont précieux et offrent plus qu'un intérêt ordinaire. Nul doute qu'ils seront parcourus avec avidité par nos nombreux lecteurs qui y apprendront du nouveau.

St-Hyacinthe occupe une des premières places dans tout le Dominion comme ville industrielle, proportionnellement à sa population, comme on peut s'en convaincre en parcourant la statistique industrielle des quarante-deux plus populeuses cités du Dominion publiée plus loin. Quoique trente-troisième en importance par sa population, trente-unième pour le capital investi dans les fabriques, vingt-unième quant au nombre d'employés et dix-neuvième quant à la valeur de ses produits manufacturés, elle est la seule ville qui ait produit pour une valeur de deux fois et demie son capital versé. Tandis que Cornwall, Hull, St-Henri, Valleyfield, Vancouvert ont produit moins que ce capital et que dix-sept autres ont produit la

valeur de leur capital versé et une fraction de plus. Chatham, Frédérickton, St-Thomas et Woodstock sont les villes qui suivent St-Hyacinthe de plus près quant à la production comparée au capital versé. Ces statistiques sont extraites des bulletins du recensement de 1891 et sont conséquemment officielles et font le plus grand honneur aux industriels de St-Hyacinthe.

A grands frais il a été préparé une carte de St-Hyacinthe agrandie considérablement et montrant tout le territoire actuel de la ville et des deux faubourgs, la Providence et St-Joseph. C'est-à-dire le territoire que St-Hyacinthe occupera après le règlement de la question des Ponts et l'annexion de ces deux faubourgs.

La population de St-Hyacinthe a fait de rapides progrès depuis deux ans. La population était de 7,016 en 1891, aujourd'hui elle atteint presque 10,000 dans ses limites *actuelles*, et près de 12,000 dans ses limites *naturelles*; c'est-à-dire lorsque tous les groupes de population qui l'entourent feront partie légale de la ville, et que la population *de fait* pourra être compté comme population *de droit*.

Voici d'ailleurs les statistiques relativement à la population de St-Hyacinthe. Nous avons commencé à prendre les noms pour le GUIDE vers le 8 mai, après les déménagements, et ce travail a duré deux semaines. En prenant dans chaque logement les noms nécessaires au GUIDE nous avons également compilé le chiffre de population en constatant le nombre de résidents *de fait* dans chaque logement. Hommes et garçons, femmes et filles, actuellement résidants et occupés dans St-Hyacinthe. Ces renseignements nous ont été donnés avec bonne volonté assez généralement, en quelques endroits on hésitait à nous donner les noms de pensionnaires travaillant dans les fabriques, dans la crainte que ce soit pour la collection de quelques taxes d'ouvriers. De sorte que les chiffres que nous publions sont plutôt au-dessous qu'au-dessus de la

réalité. Nous serions même porté à croire que la population réelle est plutôt 10,000 que 9,628.

La population de 1893 dans les 5 quartiers de la ville est empruntée aux statistiques municipales que M. le Secrétaire nous a fourni avec beaucoup de bienveillance.

Le Recensement donne à la cité en 1871	3,746
" " 1881	5,321
" " 1891	7,016

Le Recensement du GUIDE donne en 1894

Plusieurs groupes de population sont situées sur les confins de la cité sur toutes les routes ; nous les classons en 4 et ils sont désignés par Notre-Dame, Providence, St-Hyacinthe-le-Confesseur et St-Joseph, tous dans moins d'un mille hors des limites de la ville.

POPULATION DE ST-HYACINTHE ET DES FAUBOURGS
(6 MILLES DE SUPERFICIE).

LOCALITÉ.	Nombre de famille.	Hommes et garçons.	Femmes et filles.	Population totale 1884	Population municipale 1893	Augmentation.
Cité St. Hyac. Quartier No 1.	416	1389	1216	2905	2326	279
" " 2.	364	807	1017	1884	1516	368
" " 3.	258	698	745	1443	1305	138
" " 4.	312	838	1210	2048	1741	307
" " 5.	371	783	865	1648	1180	468
Total pour la Cité	1721	4575	5053	9628	8068	1560
Notre-Dame	48	148	159	307		
Providence	128	357	406	763		
St. Hyacinthe le Confesseur..	78	210	231	441		
Village St. Joseph	69	154	167	321		
Total	323	860	963	1832		
Total de la Cité	1721	4575	5053	9628		
Grand total	2044	5444	6016	11460		

Les communautés religieuses et leurs élèves pensionnaires donnent 1312 de population.

BON MARCHÉ ! COMPTANT !

H. PAGÉ & CIE.,

No. 143, Rue Cascades, bloc Pagnuelo.

ST-HYACINTHE.

Les soussignés informent le public de la ville et des paroisses avoisinantes qu'ils ont ouvert à l'adresse ci-dessus, un magasin de

MARCHANDISES SECHES

DANS TOUTES LES LIGNES.

Etoffes à Robes, Cachemires noir et de couleur, Velours, Velveteen, Soie, Satin, Rubans, etc., Cotons jaunes, blancs et carreautes, dans tous les prix.

Aussi : Draps, Tweeds Anglais, Ecosais et Canadiens, Serges et Fournitures pour Habillements.

Chemises, Corps et Caleçons, Cols, Collets, et tout ce qu'on peut désirer trouver dans un magasin bien assorti.

Une visite est respectueusement sollicitée.

M. PAGE & CIE.

J. H. MORIN,

277, - RUE CASCADES, - 277

ST - HYACINTHE, QUE.

— MARCHAND DE —

Ferronneries,

Ferblanteries,

Huiles et Peintures

Spécialités : Couvertures en Métal et en Gravois.

AGRES DE FROMAGERIES.

No. 277, Rue Cascades, pres du Pont Barsalou.

RENSEIGNEMENTS DIVERS.

Conseil-de-Ville de la Cité de Saint-Hyacinthe, pour l'année 1894.

George Casimir Dessaulles, Ecuier, Maire; M. Euclide Henri Richer, Maire-Suppléant.

CONSEILLERS :—MM. E. H. Richer, S. T. Duclos, J. B. Brousseau, O. Brodeur, L. P. Morin, Edouard Labonté, Jos. Morin, P. Paquette, Adrien Blondin, J. A. Côté.

COMITÉS PERMANENTS : — *Comité des Finances.* — Son Honneur le Maire, Président, MM. Brousseau, J. Morin et Côté; *Comité des Chemins.*—M. L. P. Morin, Président, MM. Brodeur, Duclos, Labonté et J. Morin; *Comité des Marchés.*—M. Labonté, Président, MM. Richer, Brodeur, Côté et Paquette; *Comité du Feu.*—M. Duclos, Président, MM. L. P. Morin, Blondin, Paquette et Brodeur; *Comité de Police et Santé.*—M. Brousseau, Président, MM. Jos. Morin, Blondin, Duclos et Brodeur; *Comité du Parc.*—M. Brodeur, Président, MM. L. P. Morin et Duclos; *Comité d'Eclairage.*—M. Jos. Morin, Président, MM. Richer, Blondin et Paquette.

AUDITEURS :—MM. Jules Laframboise et H. N. Bernier.

INGÉNIEUR DE LA CITÉ :—T. Beauchamp.

J. G. Guertin, Sec.-Trésorier, Robert Deschênes, Ass. Sec.-Trés.

AVOCAT :—Fontaine, St-Jacques & Fontaine.

NOTAIRE :—Robert Deschênes.

COUR DU RECORDER :—V. B. Sicotte, Recorder, Robert Deschênes, Greffier.

DEPARTEMENT DU FEU ET DE LA POLICE.

Nos. 86, 88, 90 et 92 RUE CASCADES, SAINT-HYACINTHE.

M. A. Chenette, chef, Jos. Archambault, Frs. Berthiaume, Narcisse Boyer, Osias Plamondon, Chas. Duchesne et Joseph Racine.

Les hommes de Police sont de plus pompiers. M. A. Chenette, chef, Jos. Archambault, ingénieur de la pompe Gould, Frs. Berthiaume, ingénieur de la pompe Silsby, Nar. Boyer et O. Plamondon, branchiers, C. Duchesne et J. Racine, pompiers.

POMPIERS VOLONTAIRES.—A. Burque, P. M. Gaudette, M. Malhiot, Jos. Lemoine, T. Monette, fils, Ed. Robert, A. Poirier, D. Bouchard, Fr. Frédéric.

MATÉRIEL.—2 pompes à vapeur, 1 voiture à échelle, 3 dévidoirs à boyaux et 5 chevaux.

G.A. Charpentier

AGENT DE JOURNAUX

255 RUE CASCADE, ST. HYACINTHE

Journaux Quotidiens, Hebdomadaires

et Mensuels

Publications Périodiques, Françaises,

Anglaises et Américaines . .

Feuilletons, Brochures et Journaux

Humoristiques

Abonnements à tous les Journaux que

le public peut désirer

Distribution à domicile sans charge extra.

 Prompte attention à toute commande par la malle.

BOITE 17

GREAT

NORTH WESTERN TELEGRAPH CO.

SEULE LIGNE COMMERCIALE

CONNECTION DANS TOUTES LES PARTIES

— DU —

CANADA, DES ETATS-UNIS ET D'EUROPE

BUREAU : RUE GIROUARD, ST. HYACINTHE

M. A. O'CONNELL,

Agent.

Delle ELIZA O'CONNELL,

Sous agent et Opérateur.

Heures de Bureau : de 8 hrs A.M., à 8 hrs P.M.

TELEGRAPHE D'ALARME.

Boite No. 2, à la station des pompes, No. 3, coin des rues St-Simon et St-Antoine, No. 4, coin des rues Cascades et St-Joseph, No. 5, coin des rues William et St-Casimir, No. 6, au Séminaire, No. 7, manufacture J. A. & M. Côté, No. 8, Station du G. T. R., No. 9, à l'aqueduc, No. 12, coin des rues Bourdage et Lafontaine, No. 13, coin des rues Girovard et Desaulniers, No. 14, coin des rues Girovard et Desprès, No. 15, coin des rues St-Louis et Concorde, No. 16, chez E. F. Mosely & Cie, No. 17, coin des rues St-Antoine et Concorde.

 Les clefs sont dans de petites boites auprès des boites d'alarme.

BORNES FONTAINES.

Dans les cours du Séminaire, du Couvent de Laprésentation et de l'Hôtel-Dieu.

Rue St-Louis—coin des rues St-Paschal, Concorde et Mondor.

Rue St-Paul—coin des rues St-Michel, Piété et St-Simon.

Rue Ste-Marguerite—coin des rues St-Paschal, Concorde, Mondor St-Simon et Ste-Anne.

Rue St-Antoine—coin des rues St-Casimir, St-Paschal, Concorde, Piété, Mondor, St-Simon, Ste-Anne et St-Hyacinthe.

Rue Cascades — coin des rues St-Casimir, St-Paschal, Concorde, Piété, Mondor, St-François, Ste-Anne, St-Hyacinthe, St-Joseph et Bourdage.

Rue William—coin des rues St-Casimir, Concorde, Ste-Marie et Piété.

Rue Delorme—coin des rues Laframboise et St-Michel.

Rue Girovard—coin des rues St-Antoine, en face du Séminaire, vis-à-vis Mosely & Cie, St-Michel, Ste-Marie, Mondor, du Palais, Ste-Anne, St-Hyacinthe, St-Dominique, Bourdage, Raymond, De LaBruère, Desaulniers, Larocque et Mercier.

Rue Ste-Héloïse—coin des rues Bourdage et Desaulniers.

Rue St-Antoine—coin de la rue St-Joseph.

Rue Lafontaine—coin des rues Raymond et Desaulniers.

Rue Viger—coin de la rue St-Dominique.

Citernes ou réservoirs, coin des rues St-François et Cascades, Ste-Marie et St-Antoine, Cascades et Piété, Dessaulles et Rosalie.

Quais sur la rivière pour pompes à vapeur, rue Cascades, près du pont de société, rue St-Joseph, rue du Séminaire et rue Mercier, avenue Cadoret, rue St-Simon, St-Hyacinthe et St-Joseph.

RESTAURANT LICENCE

Le Terrapin

B. A. BENOIT & Cie,

PROPRIETAIRES.

REPAS SERVIS A TOUTE HEURE.

Vins ET Liqueurs DE Choix

CIGARES et CIGARETTES

Des Meilleures Marques.



Nos. 67 et 69 Rue Sainte-Anne,
ST-HYACINTHE, QUE.

CORPORATIONS MUNICIPALES ET SCOLAIRES

Conseil de comté de St. Hyacinthe.

Préfet, R. E. Fontaine, Maire de St. Hyacinthe le Confesseur, secrétaire-trésorier, M. E. Bernier ; assistant secrétaire-trésorier, Jos. Morin ; conseillers, J. M. Archambault, maire de N.-D. de St-Hyacinthe ; G. Blanchet, maire de Ste-Madeleine ; T. Lussier, maire de St. Charles ; Jos. Archambault, maire de St-Denis ; Pierre Perrault, maire de St. Jules ; F. X. Chapdeleine, maire de St. Barnabé ; J. B. Berthiaume, maire de La Présentation ; Jos. Bonin, maire de St. Thomas d'Aquin ; N. Chagnon, maire de St. Damase.

Paroisse Noire-Dame.

Conseil : maire, J. M. Archambault ; conseillers, David Blanchet, Mag. Guertin, Noel Flibotte, Ed. St. Pierre, Frs. Marin, J. Bte. Picard ; secrétaire-trésorie, Jos. Morin, N. P.

Conseil de St-Hyacinthe le Confesseur.

Maire, R. E. Fontaine ; conseil : Joseph Perreault, Maire Suppléant, Victor Côté, Alp. McIntyre, Augustin Poulin, André Scott et Aug. Bourque ; secrétaire-trésorier : Robert Deschênes.

Commissaires d'Ecole, Ville.

Jos. Nault, président ; Louis Côté, Dr Eug. St Jacques, Victor Marseault, E. H. Richer, H. R. Blanchard, secrétaire-trésorier.

Commissaires d'Ecole de St-Hyacinthe le Confesseur.

Victor Blanchard, président ; Lucien Marchessault, Ephrem Scott, D. Bélanger, P. Choinière. R. Deschênes, secrétaire trésorier.

Commissaires d'Ecole de Notre-Dame de St-Hyacinthe.

Président, Hector Morin ; Commissaire, David Blanchet, Chas. Girard, Jos. Lebrun, Ant. Desmarais ; Sec.-Trés., Jos. Morin.

Commissaires pour l'octroi de Diplômes d'Ecole.

Président, Très Rév. A. X. Bernard, V.-G. ; Vice-Président, Jos. Nault, Régistrateur ; Secrét.-Trés., N. Gervais, Ancien Instituteur, résidence St-Charles, Riv. Richelieu.

Bureau pour l'examen des aspirants : Académie Girouard, coin des rues Mondor et Ste-Marguerite.

ETABLIE EN 1875.**F. BARTELS,**

Agent d'Assurance et Vice-Consul Américain,
" BLOC BARTELS " 137-139 Rue CASCADES,
ST-HYACINTHE.

Représentant pour le District de St-Hyacinthe les Compagnies d'Assurance
 suivantes :

SUR LA VIE.**CANADA LIFE,**

ETABLIE EN 1847.

CONTRE LE FEU.

**BRITISH AMERICA,
 WESTERN,
 EASTERN,
 MANCHESTER,
 UNITED FIRE**

**IMPERIAL,
 PHENIX DE HARTFORD,
 PHENIX d'ANGLETERRE,
 SUN d'ANGLETERRE,**

CONTRE LES ACCIDENTS.**ACCIDENT OF NORTH AMERICA,****CANADA ACCIDENT.****GARANTIE.****GUARANTEE CO. OF NORTH AMERICA.**

Aussi Agent pour les Bateaux Transatlantiques.

Allan Line, Beaver Line, Dominion Line, Red Star Line New-York & Anvers.

F. X. BERTRAND**MACHINISTE ET FONDEUR****3, 5, 7, 9 Rue St-Joseph, St-Hyacinthe.**— **MANUFACTURIER DE** —

Engins à Vapeur, Bouilloires, Mouvements de Moulins de
 toutes sortes, Roues à l'Eau, Moulins à Bardeaux, nou-
 velle patente, Ferrures de Moulins à carde, Pompes
 à Vapeur, Colonnes en Fonte pour Bâtisses,
 Cloture en Fer.

Travaille la Fonte, le Fer, l'Acier et le Cuivre sous toutes ses formes.

REPARATIONS DE TOUTES SORTES.

Ce bureau a le droit de conférer des diplômes d'Ecole Modèle et Élémentaire à toute personne demeurant au sud du St-Laurent, à partir de St-Grégoire des Trois-Rivières aux frontières des Etats-Unis.

Membres du bureau : Très Rév. A. X. Bernard, Chan. Vic. Général; RR. A. M. Dumesnil, sup. du Sém.; G. Larochelle, curé de St-Dominique; Théo. Boivin, curé de St Césaire; C. P. Choquette, prof. au Sém.; Hon. P. B. de LaBruère, Prés. du Cons. Lég.; Jos. Nault, Ecr Régist. du Comté de St-Hyacinthe; E. H. Richer, Ecr, libraire à St-Hyacinthe, N. Gervais, Ecr, ancien inst., St-Charles, Rich.; Em. Picard des Trois-Maisons, anc. inst. St-Mathias.

Le Bureau se réunit pour l'octroi de diplômes, les seconds mardis des mois de mars, juillet et novembre chaque année.

—————

Commissaires pour l'érection civile des paroisses.

Hon. P. B. de LaBruère, Dr Eug. St-Jacques, J. Nault, Dr E. Turcot, J. C. Desautels, J. O. Guertin, sec.

—————

Chambre de Commerce, Incorporée le 24 février 1893.

Président, P. F. Payan; Vice-Président, C. Pagnuelo; Sec.-Trés., E. Ostiguy. Directeurs: E. R. Blanchard, J. B. Brousseau, H. T. Chalifoux O. Gendron, G. H. Henshaw, Jr., E. H. Richer, L. J. Séguin, F. St-Jacques, 62 membres actifs.

—————

Officiers Publics.

Collecteur des douanes, J. A. Hamel; Consul des Etats-Unis, Chas Laberge; Coronaire du district, H. R. Blanchard; Gardien des Bâtisses Publiques, Frs Tétreault; Géolier, Alex. Choquet; Grand Connétable, J. A. Cadot; Greffier de la Cité, J. O. Guertin; Greffier des magistrats, Jules St Germain; Juge de la Cour Supérieure, Hon. Juge Tellier; Lt Col. du 84e bataillon, A. Denis; Magistrat du district, M. Loupret, Iberville; Maire de la Cité, Geo. C. Dessaulles; Maitre de Poste, C. Lusier; Assistant, D. Dupont; Percepteur du Revenu, C. A. Boivin; Préfet du Comté, R. E. Fontaine; Protonotaires, Jos. Roy, A. H. Beauregard; Régistrateur, J. Nault; Shérif, V. B. Sicotte; Vice-Consul des Etats-Unis, F. Bartels.

—————

Juges de Paix de la Cité de St-Hyacinthe, dûment assermentés.

J. E. Perreault, Eusèbe Brodeur, Edouard Mathieu, Eusèbe Morin.

—————

Huissiers du District de St-Hyacinthe.

St-Hyacinthe, Norbert Giard, J. A. Cadotte, J. Wingender; St-Hilaire, A. Authier; Acton Vale, Charles Laliberté; Upton, Elie McDuff; St-Césaire, L. J. Massé; St Denis, George Rolland; St-Pie, Anthime Joncas; St-Hugues, Alf. Houle.

Ⓞ ETABLIE DEPUIS 37 ANS. Ⓞ

Si vous avez besoin de faire reparer des Montres ou des Horloges

ALLEZ CHEZ

LEONARD BEAUDRY,

45, Rue St-François, coin de la rue St-Antoine,

PLACE DU MARCHÉ, - - - ST-HYACINTHE.

Avez-vous besoin d'une bonne Montre ? Si oui, allez chez LEONARD BEAUDRY. Si vous êtes pour acheter une bonne Horloge, c'est encore chez LEONARD BEAUDRY, qu'il faut aller pour l'avoir.

Soyez certain que vos Montres et vos Horloges réparées à cette maison vous donneront satisfaction. Tout ouvrage vous sera garanti.

Vous trouverez aussi un magasin bien assorti de bijouteries recommandables, et aussi garanties sous tout rapport, telles que

✦ MONTRES EN OR ET EN ARGENT, ✦

JONG DE MARIAGE, HORLOGES.

BIJOUTERIES de toutes sortes, LUNETTES en Or, en Acier et en pur Nickel. Aussi : un assortiment complet et varié de Pipes en écume de mer, en bois, etc. Ce département est sans contredit le plus considérable de la localité.

M. Beaudry, tout en remerciant le public pour l'encouragement qu'il lui a accordé jusqu'à ce jour, le prie de lui continuer son bienveillant patronage.

Bell Telephone Co.

• • • • •

Connection parfaite avec Montreal, Québec,
Sherbrooke, St-Jean, et autres villes et
villages de la Province et des Cantons de
l'Est



Bureaux ouverts 24 heures par jour de semaine et
le Dimanche de 8 a.m. à 8 p.m.

PRIX TRÈS RÉDUITS

BUREAUX:

161 RUE GIROUARD, ST-HYACINTHE.

M. D. O'CONNELL, AGENT.

Milice 84e Bataillon.

Lieutenant-Colonel.....	A. Denis
Major.....	M. McDonald, M.P.P.
Paie-Maitre.....	Eus. Morin
Quartier-Maitre.....	D. Bouvais
Médecin.....	J. C. P. F. Despars
“ Assistant.....	J. A. Trempe
St-Hyacinthe, Compagnie No 1.....	Capit. A. Coté Lieut. N. Morin
St-Pie, “ “ 2.....	Capit. L. N. Morin C. Wittney
St-Simon, “ “ 3.....	Capit. L. A. Rousseau J. P. A. Gendron
Sorel, “ “ 4.....	Capit. A. Johnston Lieut. M. Gervais Sous-L. F. X. A. Paradis
St-Hyacinthe “ “ 6.....	Capit. N. A. Maranda Lieut. M. Berthiaume
Acton Vale, “ “ 7.....	Capit. L. N. Gauvin Lieut. J. H. Tessier

*Ecole et Station Expérimentale de Laiterie de la Société d'Industrie
Laitière de la Province de Québec.*

Comité: S. A. Fisher, Knowlton; J. de L. Taché, St-Hyacinthe;
Ed. A. Barnard, Québec; L. T. Brodeur, St-Hugues; Alexis Chicoine,
St-Marc de Verchères; D. O. Bourbeau, Victoriaville.

Directeur: Professeur Jas. W. Robertson, commissaire fédéral de la
laiterie, Ottawa.

Surintendant: M. J. D. Leclair, St-Hyacinthe.

Secrétaire: Emile Castel, secrétaire de la société, St Hyacinthe

Fabrication du beurre: Professeur, M. J. D. Leclair; Fabrication du
fromage: Professeur, M. Elie Bourbeau.

NOMBRE D'ÉLÈVES

1892-93

Aspirants inspecteurs.....	40
Fabricants de beurre.....	51
Fabricants de fromage.....	123
	214

1893-94

Aspirants inspecteurs.....	31
Fabricants de beurre.....	88
Fabricants de fromage.....	149
	268

CASAVANT † FRERES
FACTEURS D'ORGUES

RUE · ST. · ANTOINE

St-Hyacinthe le Confesseur.

Maison recommandée pour la valeur des Instruments et la haute perfection du mécanisme,

La seule maison en Canada qui emploie l'électricité dans
le mécanisme de ses Orgues.

HOTEL DU CANADA

◆ — ◆ — ◆
GEDEON BEAUPRÉ, Propriétaire.

163 RUE CASCADE 163

Coin de la Rue St-Denis, Place du Marché,

* ST. HYACINTHE *

*L'hôtel le plus vaste, le mieux situé dans le centre des affaires. Liqueurs
des premiers choix, bonne table, chambre de 1ère classe.
Vaste cour et bonnes écuries.*

REPAS A TOUTE HEURE.

Service soigné et effectif.

Les cours de la saison 1894-95 comprendront neuf séries, dont la première commencera le 19 novembre 1894. Pour tous renseignements, s'adresser au secrétaire.

LA BANQUE DE ST-HYACINTHE.

SIÈGE PRINCIPAL DES AFFAIRES, ST-HYACINTHE.

Président, G. C. Dessaulles ; Vice-président, J. R. Brillon ; Directeurs : J. Nault, J. B. Brousseau, M. E. Bernier ; Caissier, E. R. Blanchard ; Inspecteur, C. L. Ledoux.

SUCCURSALES :

Farnham : J. E. Campbell, gérant.—St-Césaire : J. A. Bernier.—Iberville : H. Langellier.—L'Assomption : N. Jarry.

Correspondants : Banque des Marchands, à Montréal ; National Bank of the Republic, N. Y.

BANQUE DU PEUPLE.

BUREAU PRINCIPAL A MONTRÉAL.

Directeurs : Jacques Grenier, président ; George Brush, vice-président ; M. Branchaud, Wm Francis, Chas. Lacaille, Alph. Leclaire, A. Provost ; Caissier, J. A. Bousquet.

Capital payé, \$1,200,000. Réserve, \$600,000.

Correspond.: Ont. Banque Molson et ses succursales ; Nouveau-Brunswick, Banque de Montréal ; Nouvelle-Ecosse, Bank of Nova Scotia, I. P. E., Merchant's Bank of Halifax ; New-York, The National Bank of the Republic ; Boston, National Revere Bank ; Angleterre, The Alliance Bank Limtd, Londres ; France, Le Crédit Lyonnais, Paris.

SUCCURSALE DE ST-HYACINTHE

Etablie en mars 1893. (Suc. de la Banque Molson), Jules Lafranboise, agent ; F. Chartier, comptable ; F. J. Dorion, teneur de livres ; Arthur St-Jacques, escompte.

LA BANQUE JACQUES-CARTIER.

BUREAU PRINCIPAL A MONTRÉAL.

Capital payé, \$500,000. Réserve, \$215,000.

Directeurs: Hon. A. Desjardins, président ; A. S. Hamelin, vice-président ; A. L. de Martigny, directeur-gérant ; D. Laviollette, Joël Leduc. T. Bienvenu, ass.-dir.-gérant ; E. G. St Jean, inspecteur.

SUCCURSALE DE ST HYACINTHE.

Arthur Clément, gérant ; Arthur Lamothe, comptable ; Rod. St Germain, escompte ; J. A. Poitras, teneur de livres ; R. Morelle, collectionneur.
Correspondants : Paris, le Crédit Lyonnais ; Londres, le Crédit Lyonnais et Glyn Mills, Currie & Co. ; New-York, Bank of Montreal, National Bank of the Republic ; Boston, The Merchants National Bank ; Chicago, Bank of Montreal.

Bureaux et Entrepôts de Douane :

87-89, RUE ST-JACQUES
MONTREAL

♦ ♦ ♦

Importation en Gros de
VINS, LIQUEURS,
SPIRITUEUX
ET - - - -
CONSERVES
ALIMENTAIRES.



La Compagnie d'Approvisionnement Alimentaires
DE MONTREAL, (Limitée.)

LA COMPAGNIE
D'APPROVISIONNEMENT
ALIMENTAIRES
A TOUJOURS EN MAINS
LE MEILLEUR STOCK . .
DE PRODUITS FRANCAIS
IMPORTÉS
DIRECTEMENT
AU CANADA.



DEMANDEZ NOS PRIX

GUIDE ALPHABETIQUE

A

- Académie Girouard, 30 rue Mondor
Académie Lorette, rue Girouard
Académie Prince, 85 rue Concorde
Accident Ins. Co. of North America, F. Bartels, agent, 139 rue
Cascades
Adam Israël, barbier, 9 rue Mondor
Adam Thimothée, journalier, 24 rue William
Alban Frère du Sacré-Cœur, prof. Académie Girouard
Allan Line Steamships, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
Alix Philias, commis, 42 rue Concorde
Alix Samuel, commerçant, 42 rue Concorde
Allan Cie de Vapeurs Trans. de Montréal, F. Bartels, agent, 139
rue Cascades
Allaire Jos., tailleur, 171 rue Cascades
Allaire Rév. J. O., Métairie St Joseph, Providence
Allard Dame Veuve J. B., 64 rue Ste-Marie
Allard E. M., tailleur de cuir, 83 rue St-Dominique
Allard Eugénie, cuisinière, 55 rue St-François
Allard Frédéric, cordonnier, 31 rue St Simon
Allard Joseph, gardien de nuit, 53 rue Lafontaine
Allard Paul, journalier, rue St Anne, Providence
Annonciation Sœur Marie de L', directrice de l'Académie Lorette
Aqueduc de St Hyacinthe, 223 rue Girouard
Arbour John, entrepreneur, 52 rue Concorde
Arbour Vital, maçon, 48 rue Concorde
Arcajou Délia, laveuse, 11 rue St Casimir
Arcand Ludger, opérateur au C. P. R., Broadway, vil. St-Joseph
Arcand Nazaire, forgeron, 32 rue Cascades, bout. 110 rue Concorde
Archambault & Therrien, plombiers, 134 rue Cascades
Archambault Dame Amédée, 28 rue St François
Archambault Dame Veuve Ant Métairie, St Joseph, Providence
Archambault Joseph Ingénieurs de la pompe à vapeur Gould
Archambault J. M., cultivateur et fromager, rue Girouard N. D.
Archambault Louis, bourgeois, 117 rue Girouard
Archambault Odilon, plombier, 3 rue St François de Archam-
bault & Therrien

Archambault Olivier bourgeois, à l'Hotel Dieu rue Claude
 Archambault Rev. Père Ls. Dominicains, rue Girouard
 Archambault Sœur Supérieure de l'Hotel Dieu, rue Claude
 Ariel Maurice, meunier, 20 rue Cascades
 Arpin Antoine, cultiv. rue St Michel Providence
 Arpin Alphonse, boucher, Broadway Village St Joseph
 Arpin Delle M. au G. M., 249 rue Girouard
 Arpin Frédéric, ourdisseur, 100 rue Bourdage
 Arpin Israël, ferblantier, 44 et 46 rue Concorde
 Arpin Louis, journalier, 64 rue St Michel
 Artois Joseph, au G. M., 249 rue Cascades
 Artois Joseph, finisseur, 14 rue Bourdage
 Asselin Amedé, Agent du U. C. R., 2 rue St Denis
 Aubertin Philiias, contre-maitre des hommes déquipes au U. C.
 R., 56 rue Lafontaine
 Audette D. entrepreneur de pompes funèbres, 87 rue Cascades
 Auger Agapit, au G. M., 119 rue Girouard
 Auger Eugène, cultiv. Broadway, village St Joseph
 Auger Pierre, fleur, rue St Anne, Providence
 Atlas, Cie d'Assurance sur le feu, G. H. Henshaw Jr., agent,
 181 rue Cascades
 Auger Hormisdas, cordonnier, 30 rue St Simon
 Aulin Lavienne, meunier, 17 rue Lafontaine
 Authier Philiias, commerçant de foin, 82 rue Ste Marie
 Avard Louis, journalier, 16 rue St Antoine
 Avard Narcisse, boulanger, 39 rue Piété
 Avard Prudent, au G. M., 119 rue Girouard

B

Bachand Antoine, bourgeois, 26 rue St Louis
 Bachand Antoins, cultivateur, rue St Pierre, Providence
 Bachand Azarie, journalier, 6 rue Bourdage
 Bachand Louis, bourreur, 26 rue St Louis
 Bachand Pierre, menuisier, 51 rue St Michel
 Bacon Rev. Frères J. Dominicain, rue Girouard
 Bailleul de, Charles, peintre, 143 rue Concorde
 Balthazard Rev. W. professeur au Séminaire, rue Girouard
 Ballard Alfred, bourgeois, 76 rue Concorde
 Banque de St Hyacinthe, 192 rue Cascades
 Banque Jacques Cartier, 172 rue Girouard
 Banque du Peuple, 147 rue Cascades
 Barbeau Alfred, corroyeur, 6 rue St Simon
 Barbeau Cyrille, journalier, 38 rue Cascades

- Barbeau dame veuve Stanislas, 90 rue Ste Marie
Barbeau Venance, journalier, 54 rue St Casimir
Baril Philomène, servante, 200 rue Cascades
Baron Alexandre, tanneur, 12 rue Mondor
Baron Dame veuve Antoine, couturière, 33 rue Mondor
Baron Dame veuve Xavier, 66 rue St-Louis
Baron Delle Lucie, commerçante, 147 rue Concorde
Baron Dame veuve Louis, 101 rue Bourdage
Baron Joseph, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu
Baron Léandre, tailleur de cuir, 38 rue Mondor
Baron Rémi, cordonnier, 61 rue St-Louis
Baron S., tailleur de cuir, 30 rue Ste-Marie
Bartels F., agent d'assurance, vice-consul des Etats-Unis, 139 rue
Cascades
Basile Frère du Sacré Cœur, prof. à l'Académie Girouard
Basilière Eug., cordonnier, 75 rue St-Pascal
Basinet Joseph, cordonnier, 106 rue Concorde
Basinet Philias, notaire, 175 rue Girouard, de Blanchard, Bois-
seau & Basinet
Baxter George D., mécanicien, 92 rue St Simon
Bazar Le, U. Sicotte, propriétaire, 173 rue Cascades
Beauchemin A. O. T., avocat, 131 rue Girouard, bureau 3 rue du
Palais
Beauchemin Azarie, gardien de nuit, 54 rue Notre Dame
Beauchemin Flavie, bourgeois, rue St Antoine, Providence
Beauchemin Flavie fils, au G. M., rue St Antoine, Providence
Beauchemin Henri, menuisier, 14 rue Bourdage
Beauchemin Joseph, au G. M., 36 rue St-Simon
Beauchemin Joseph, menuisier, rue St-Antoine, Providence
Beauchamp T., ingénieur civil, 22 rue Rosalie
Beaudet Rév. Frère A., dominicain, rue Girouard
Beaudreau Alphonse, sellier, 218 rue Cascades
Beaudoin Euphémie, au Corset, 84 rue Bourdage
Beaudoin Emile, journalier, rue St-Michel, Providence
Beaudry dame veuve J.O. 65 rue Bourdage
Beaudry L. Auguste, médecin, 95 rue mondor
Beaudry Henri, au G. M. 12 rue St Pierre
Beaudry Leonard, horloger bijoutier, 45 rue St François res. 49
Beaudry M. journalier, à l'Evêché
Beaudry Olivier, bourgeois. 25 rue Desaulles
Beaudry R. Organiste, au Séminaire
Beaudry Rev. C. A. Procureur à l'Evêché
Beaulac Joseph, cordonnier, 94 rue Bourdage
Beaulac François, chartier, 12 rue Cascades
Beaulac Hubert, bourgeois, 104 rue Bourdage
Beaulac Joseph, entrepreneur, 106 rue Bourdage

HORMISDAS :-: GUERTIN

- - SELLIER - -

Harnais Simples et Doubles, Selles, etc. faits sur commande, à la main et garantie.

182 RUE CASCADES - ST-HYACINTHE.

Meilleur Marché que partout ailleurs.

COMPAGNIE POUR L'ECLAIRAGE au GAZ

Bureaux : 14 rue St-Denis, Usines : 110 rue St-Michel.

Se charge d'éclairage au Gaz et à l'Electricité dans toutes les parties de la ville. Poêle à Gaz, Etc.

A. LEOST

Le :-: Véritable :-: Magasin :-: de :-: Famille

226 RUE CASCADES,

ST-HYACINTHE.

Epiceries, Marchandises Sèches, Ferblanteries, Ferronneries

COMMANDES PRISES A DOMICILE ET LIVREE A DOMICILE.

B. N. CAYER

AGENT DE MACHINES A COUDRE POUR

The Singer Manufacturing Co.

* DE NEW-YORK *

54 PREMIERS PRIX ont été obtenu par cette compagnie à l'Exposition Colombienne à Chicago.

Ayant audelà de 11,000,000 de Machines à Coudre en usage dans les familles et Manufactures.

Vendu à long délai, à la semaine ou au mois. Grande réduction pour cash.

B. N. CAYER, Gérant,

114 RUE CASCADES.

- Baulac Pierre, bourgeois, 96 rue Bourdage
 Beaulieu Delle Emma et Josephine, comis au burreau de Poste
 18 rue Rosalie
 Beaulieu Joseph, menuisier, rue Notre-Dame
 Beaumier Henri, cordonnier, 131 rue Concorde
 Beaunoyer Amable, bourgeois 46 rue Casimir
 Beaunoyer U. peintre décorateur, 104 rue Ste Marie boutique
 143 rue Concorde
 Beaunoyer Edmond, journalier, rue St Louis, St Hya- Confesseur
 Beauparlant A. M. avocat, rue Girouard St Hya Confesseur bureau
 181 rue Cascades de Desmarnis et Beauparlant
 Beaupré Gédéon, Hotelier, 163 rue Cascades
 Beaupré Joseph, boucher, rue St Michel Providence
 Beaupré J. B. cordonnier, 73 rue St Dominique
 Beaupré dame G. 7 rue du G. T. R.
 Beauregard Albani, protonotaire, 26 rue Rosalie, de Roy &
 Beauregard
 Beauregard Aldéric, menuisier, 110 rue Concorde
 Beauregard Antoine, journalier, 28 rue Notre Dame
 Beauregard Augustin, cordonnier, 3 rue St Simon
 Beauregard Augustin, bourgeois, 127 rue Bourdage
 Beauregard Augustin, journalier, 57 rue St Antoine
 Beauregard Azarie, hotelier, 72 et 74 rue St Simon
 Beauregard Adelina, servante, 2 rue St Denis
 Beauregard Charles, charretier au G. T. R. 20 rue Concorde
 Beauregard dame veuve Antime, 7 rue Ste Marie
 Beauregard dame veuve Henri, 64 rue St Hyacinthe
 Beauregard Ferd, peintre, 107 rue Concorde
 Beauregard Ferd, journalier. 86 rue Concorde
 Beauregard Frs, bourgeois, 12 rue Claude
 Beauregard Gustave, avocat, 16 rue Rosalie, de Blanchette &
 Beauregard
 Beauregard Hermenegilde. cordonnier, 74 rue St Simon
 Beauregard Hormisdas, Marchand de chaussures 61 rue St
 Antoine, magasin 90 rue St Simon
 Beauregard Hubert, journalier, 66 rue Bourdage
 Beauregard Henri, maçon, 20 rue Concorde
 Beauregard Joseph, charretier, 40 rue Mondor
 Beauregard Lucien, bourgeois, Metairie St Joseph, Providence
 Beauregard Louis, cordonnier, 13 rue St Simon
 Beauregard Marie Aimée, servante, 136 rue Girouard
 Beauregard N. Artiste Photographie, 191 rue Cascades
 Beauregard Napoleon bourgeois, à l'Hotel Dieu
 Beauregard Rev. J. Ancien Curé, à l'Evêché, rue Girouard
 Beauvais David, marchand, 182 rue Girouard magasin 63 rue
 St François

- Beaver Line Steamship, F. Bartels; agent, 139 rue Cascades
 Bedard Casimir, cordonnier, 26 rue St Simon
 Bedard dame veuve J. B. 1 rue St Denis
 Bedard Gilbert, fondateur, 191 rue Girouard, boutique 10 rue
 St François
 Bélair Louis, imprimeur, 55 rue St-François
 Bélair Napoléon, journalier, 26 rue St-Casimir
 Bélair Toussaint, menuisier, rue St-Thomas, village St-Joseph
 Béland B. O., gérant chez Paquette & Goudbout, 14 rue William
 Bélanger Alexis, forgeron, 36 rue St-Michel
 Bélanger Alexandre, journalier, 85 rue Héloïse
 Bélanger Antoine, menuisier, 15 rue Mondor
 Bélanger Dame veuve Joseph, 25 rue Cascades
 Bélanger J. B., journalier, 32 rue St-Simon
 Bélanger Louis, entrepreneur, 35 rue St Simon
 Bélanger M., commis, 42 rue Laframboise
 Belisle Joseph, journalier, 9 rue du Séminaire
 Belisle Cléophas, au G. M., 2 rue St-Denis
 Béliveau Rév. Père M., dominicain, rue Girouard
 Bellemare Rév. Père J., dom, vicaire de la paroisse, rue Girouard.
 Bell Cie de Téléphone, bureau 161 rue Girouard
 Belval Alphonse, journalier, 104 rue Bourdage
 Benoit Alfred, bourgeois, 338 rue Girouard
 Benoit Benoit, cordonnier, 69 rue St-Antoine
 Benoit Auguste, cultivateur, 97 rue St-Michel
 Benoit Alphonse, menuisier, 29 rue St-Louis
 Benoit Alphonse, fleur, 12 rue St-Pierre
 Benoit B. A., restaurateur, 67 et 69 rue Ste Anne
 Benoit Basile, laitier, 24 rue Rosalie
 Benoit Clément, au G. M., 82 rue St-Antoine
 Benoit Cyrille, cultivateur, 329 rue Girouard
 Benoit Dame veuve Toussaint, 68 rue Ste-Marie
 Benoit Dame. B L., 23 rue St-Pierre
 Benoit Dame veuve Hormisdas, 60 rue St-Hyacinthe
 Benoit Delle Philomène, 2 rue Notre-Dame
 Benoit Delle Delphine, couturière, 28 rue Bourdage
 Benoit J. Basile, au G. M., 57 rue Notre-Dame
 Benoit Jean, journalier, 73 rue St-Dominique
 Benoit Joseph, journalier, 17 rue Cascades
 Benoit Joseph, cordonnier, 42 rue Cascades
 Benoit Joseph, menuisier, rue Ste-Anne, Providence
 Benoit L. V., médecin, 335 rue Girouard, bureau 197 rue Cascades
 Benoit Louis, comptable, 336 rue Girouard
 Benoit Louis, cordonnier, 42 rue Cascades
 Benoit Magloire, commerçant de bois et charbon, 23 rue Lafram-
 boise, résidence 24 rue Laframboise

- Benoit Michel, journalier, 8 rue St-Pierre
 Benoit Misaël, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu
 Benoit Misaël, cordonnier, 83 rue Ste-Anne
 Benoit Rév. P. A., domin., vicaire à la paroisse, rue Girouard
 Benoit Rév. Père M., vicaire à la cathédrale, rue Girouard
 Benoit Toussaint, cordonnier, 68 rue Ste-Marie
 Bérard Cordélie, modiste, 69 rue St-François
 Bérard Epiphè, journalier, 12 rue St-Pierre
 Bergeron B. J., marchand, 128 rue Cascades, magasin 88 rue
 St Simon
 Bergeron Dame veuve Ludger, 20 rue Lafontaine
 Bergeron Jean, marchand, 100 rue St-Antoine, de Brousseau &
 Bergeron
 Bergeron J. B., cordonnier, 156 rue Bourdage
 Bergeron Marie, teneur de livres, rue Girouard, St-Hyacinthe le
 Confesseur
 Bergeron Philorum, plombier, 129 rue Concorde
 Bergeron Théo., bourgeois, rue Girouard, St-Hyac. le Confesseur
 Bernard Antoine, bourgeois, 32 rue St-François
 Bernard Adélar, journalier, 32 rue St-François
 Bernard Cléophas, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Bernard Dame veuve J. B., 50 rue Bourdage
 Bernard François, menuisier, 131 rue Bourdage
 Bernard Henri, maçon, 124 rue Concorde
 Bernard Isidore, menuisier, 8 rue Larocque
 Bernard Isidore, cultivateur, 7 rue Desprès
 Bernard Joseph, charretier, 77 rue St Dominique
 Bernard Joseph commis, 109 rue Cascades
 Bernard Leandre, marchand tailleur, 86 rue St Anne, magasin
 233 rue Cascades
 Bernard Paul, commis, rue Broadway, village St Joseph
 Bernard Très Rev. A. X. chanoine, V. G. Evêché, rue Girouard
 Bernard Thomas, maçon, 124 rue Concorde
 Bernier Alphonse, au G. M. 80 rue Bourdage
 Bernier Alfred, pâtissier, 219 rue Cascades
 Bernier Alfred, au G. M. 81 rue St Dominique
 Bernier dame veuve Etienne, 319 rue Girouard
 Bernier & Morin, notaires, 169 rue Girouard
 Bernier dame veuve Napoleon, 29 rue St Anne
 Bernier & Cie, marchands de fleurs, grains etc 271 et 273 rue
 Cascades
 Bernier Edmond, plombier, 51 rue Cascades
 Bernier dame veuve Narcisse, 157 rue Girouard
 Bernier H. N. plombier et poseur d'appareils de chauffage 118
 rue St Antoine, residence 116;
 Bernier Louis, bourgeois, 10 rue St Pierre

La plus ancienne maison de St-Hyacinthe :- :-

Noreau & Sicotte

MEUBLIERS-BOUREURS

252 et 254, rue Cascades

ST-HYACINTHE



AMEUBLEMENTS COMPLETS DE
Salon, Salle à Dîner, Boudoir et Chambre à Coucher
Variété de Patrons de Formes et de Prix.

SIDEBOARDS, COMMODES, CHIFFONNIERS, SOFAS, TABLES, CHAISES, CANAPES, ETC.,
Dans les derniers goûts, variant de formes et grandeurs.

MEUBLES ET OUVRAGES EN BOIS FAITS SUR COMMANDE, A COURT DELAI.

REPARATIONS FAITES AVEC SOIN.

MATELATS EN LAINE ET EN CRIN FAITS ET REPARÉS PROMPTEMENT.

PLUMES !! D'OIE, CANARD et VOLAILLE, toujours en main et
achetées au plus haut prix du marché

NE MANQUEZ PAS DE VISITER CETTE MAISON AVANT
DE FAIRE VOS ACHATS.

252 et 254, rue Cascades, ST-HYACINTHE.

5-2

Telephone No 136



- Bernier M. E., M. P. notaire, rue St Pierre, Providence de Bernier & Morin
- Bernier Victor, boucher rue St Pierre, Notre-Dame
- Berthelette delle Caroline, 209 rue Girouard
- Berthiaume Albert, peintre, rue St Michel Providence
- Berthiaume Aldéric, tanneur, 68 rue St Pascal
- Berthiaume Charles menuisier, rue St Antoine Providence
- Berthiaume dame veuve Joseph, 106 rue Concorde
- Berthiaume Emile, tailleur, 82 rue Concorde
- Berthiaume Evariste, contre maître mécanicien, 8 rue St Anne
- Berthiaume dame veuve Joseph, rue St Pierre Providence
- Berthiaume François, ingénieur de la pompe Sylby, 48 rue Piété
- Berthiaume Joseph, fileur, rue St Michel, Providence
- Berthiaume Ludger, sellier, 41 rue Piété
- Berthiaume Michel, journalier, 16 rue St Pascal
- Berthiaume Moïse, entrepreneur, rue St Pierre, Providence
- Berthiaume Téléphore, journalier, rue St Charles, Providence
- Berthiaume Wilfrid, cordonnier, 13 rue William
- Bertrand dame veuve Alfred, 59 rue Concorde
- Bertrand dame veuve Hormisdas, 34 rue Ste Marguerite
- Bertrand F. X., mécanicien, 183 rue Girouard, boutique 3, 5, 7 et 9 rue St Joseph
- Bertrand Henry, hôtelier, 53 et 55 rue St François
- Bertrand Joseph, mécanicien, 44 rue Ste Anne
- Bertrand Joseph, menuisier, 102 rue Ste Marie
- Bertrand Louis, menuisier, rue Girouard, St Hy. le Confesseur
- Bertrand Louis, tanneur, 78 rue St Casimir
- Bertrand Mathias, commis, 55 rue St François
- Bérubé dame veuve Olivier, 134 rue Concorde
- Besse Omer, contre-maitre, chez Paquette, et Godbout, 56 rue Piété
- Bessette Cyrille, journalier, 31 rue St Pascal
- Bessette Joseph, bourgeois, 19 rue Lafontaine
- Bessette Napoléon, cordonnier, 106 rue Concorde
- Bibeau Delle Elmire, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
- Bienvenue Charles, tanneur, 15 rue St Michel
- Bienvenue Elie, journalier, 38 rue Ste Marguerite
- Bienvenue Misaël, cultivateur, rue St Pierre, Providence
- Bienvenue Victor, tanneur, 19 rue St Antoine
- Bilodeau Edouard, journalier, 88 rue Concorde
- Birs Dame veuve Antoine, 66 rue St-Hyacinthe
- Birs Delle Elmire, institutrice, 66 rue St-Hyacinthe
- Birs Petrus, bourgeois, 60 rue Mondore
- Bissonnette Délima, servante, 20 rue Rosalie
- Bissonnette Eméri, marchand, 144 rue St-Antoine, magasin 203 rue Cascades

- Bissonnette Joseph, tailleur, 67 rue St-Antoine
 Bissonnette M., cordonnier, 42 rue Laframboise
 Bisson Jean, journalier, rue St Louis, St-Hyac. le Confesseur
 Blais Narcisse, commiss., rue St-Antoine, St-Hyac. le Confesseur
 Blanc Dame veuve M., tricoteuse, 74 rue Bourdage
 Blanchard Alphonse, maçon, 3 rue St-Pierre
 Blanchard Alphonse, commerçant, 45 rue Lafontaine
 Blanchard Bruno, forgeron, 2 et 4 rue Concorde
 Blanchard Cilda, menuisier, 64 rue Concorde
 Blanchard, Boisseau & Basinet, notaires, 16 rue St Denis
 Blanchard Etienne, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Blanchard Etienne, caissier à la banque St Hyacinthe, 177 rue
 Cascades
 Blanchard Delle Héloïse, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Blanchard H R., notaire et coroner, 127 rue Girouard, de Blan-
 chard, Boisseau & Basinet
 Blanchard Henri, charretier, 27 rue Laframboise, de Morin &
 Blanchard
 Blanchard Joseph, sculpteur, 134 rue St Antoine, boutique 2 rue
 St Hyacinthe
 Blanchard Jacques, cultivateur, rue St Louis, St Hyac. le Conf.
 Blanchard Joseph, cordonnier, rue St Louis, St Hyacinthe le Conf.
 Blanchard J. S., cordonnier, 88 rue Ste Marguerite
 Blanchard L., au G. M., 243 rue Cascades
 Blanchard Louis, maçon, 52 rue Laframboise
 Blanchard Marc, charretier, 47 rue Lafontaine
 Blanchard Napoléon, journalier, 22 rue St Pierre.
 Blanchard Napoléon, sculpteur, 36 rue St Simon
 Blanchard Rev. O. professeur au séminaire
 Blanchette dame veuve Pierre, 31 rue Piété
 Blanchette David cultivateur, rue St Michel, Providence
 Blanchette & Beauregard, avocats, 167 rue Girouard
 Blanchette Félix, sculpteur, 32 rue St Pascal
 Blanchette J. B. avocat, rue St Pierre, Providence de Blanchette
 et Beauregard
 Blanchette J. B. bourgeois, rue St Pierre, Providence
 Blanchette, Louis, tailleur de cuir, 67 rue Ste Marguerite
 Blanchette Nap, journalier, 22 rue St Pierre
 Blanchette Romuald, au G. M. 67 rue St Dominique
 Blanchette Siméon, journalier, 6 rue Ste Marie
 Blondin Adrien, plombier et poseur d'appareils de chauffage 109
 rue Cascades, boutique et magasin 115
 Blondin Candide, facteur de tuyeau d'orgues, 33 rue Laframboise
 Boas Féodor, président du G. M. 110 rue Girouard
 Boas Moritz, gérant général du G. M. 121 rue St Michel
 Boileau Félix, bourgeois, à l'Hotel Dieu, rue Claude

- Boisseau E. G. commis, 67 rue Concorde
 Boisseau Levie, bourgeois, 38 rue William
 Boisseau F. X. A. notaire 299 rue Girouard, de Blanchard,
 Boisseau & Bazinet
 Boissi Narcisse, au G. M. 104 rue Bourdage
 Boivin Ambroise, cordonnier, 125 rue Concorde
 Boivin C. A. Percepteur du revenue, 253 rue Girouard bureau 201
 Boivin Bernard, app, horloger, 49 rue St François
 Bolduc Patrie, journalier, rue St Charles Providence
 Bon Pasteur, sœur Marie du, supérieure Couvent de Laprésenta-
 tion, rue Girouard
 Bonin Alphonse, menuisier, 145 rue Cascades
 Bonin Delle Aurélie, à l'Hotel Dieu, rue Claude
 Bonin Dame veuve Paul, 187 rue Cascades
 Bonin Hubert, journalier, à l'Hotel Dieu, rue Claude
 Bonin Napoleon, menuisier, 85 rue Bourdage
 Bonin Napoleon, journalier, 7 rue Ste Cecile
 Bonin Pierre, journalier, 36 rue St Casemir
 Bonin Remi, journalier, 19 rue Tetu
 Bonneau Eveline, au G. M. 65 rue Bourdage
 Bonnette Michel, charretier, 45 rue St Joseph
 Bonnette Octave, cordonnier, 49 rue St Joseph
 Bonnette O. cordonnier 75 rue Concorde
 Bordua Dame veuve A. 59 rue Concorde
 Bordua Frédéric, fabricant de rouets, rue St Louis, St Hy, le
 Confesseur
 Bardua Hormisdas, menuisier, rue St Louis, St Hy, le Confesseur
 Bordua Pierre, mécanicien, rue St Anne, Providence
 Bossé Arthur, journalier, à l'Hotel Dieu, rue Claude
 Bouchard Dame veuve J. B. 64 rue Cascades
 Bouchard Damien, marchand, 54 56 et 58 rue Cascades
 Bouchard Joseph, menuisier, 17 rue St Joseph
 Boucher Alfred, cordonnier, 58 rue St Casemir
 Boucher Dame veuve Hector, 30 rue St Simon
 Boucher Delle M. modiste, 21 rue Piété
 Boucher Delle Malvina, couturière, 14 rue St Anne
 Boucher Edouard, cultivateur, Broadway, village St Joseph
 Boucher Elie, commerçant, rue St Pierre, village St Joseph
 Boucher F. X. bourgeois, 14 rue St Paul
 Boucher Joseph, journalier, 57 rue St Paul
 Boucher Ludger, tanneur, rue St Anne, Providence
 Boucher Olivier, cultivateur, rue St Pierre, Providence
 Boucher Philias, boulanger, rue St Anne, Providence
 Boucher Stanislas, teneur de livre, 82 rue St Simon
 Boudreau dame veuve J. V., maison de pension, 90 rue Ste Anne
 Boudreau Joseph, journalier, 17 rue Cascades

RAYMOND & FRERE MACASIN · GENERAL

Le seul complet de St-Hyacinthe,
EN GROS ET EN DETAIL, 228, Rue Girouard.

SPECIALITES :

Marchandises Sèches, assortiment complet et varié.

Ferronneries de Tablettes, Le stock le plus grand, le plus beau et le plus varié.

Fer en Barre, de toutes sortes et proportions. Aussi **ACIER** à Ressort et à Lisse, Essieux, Ressorts, Eaux, Enclumes, Filières, Charbon, Soufflets, etc.

Bois pour voitures d'hiver et d'été. **Plâtre** à terre et à renduits, ciment. **Fil de Fer** à clôture, unis et à barbes, de trois fabriques

Peinture blanche et de toutes les couleurs, Vitres, Huile de Lin, Vernis, Coal-Tar, Papier gris et noir, et toutes les fournitures pour la construction des maisons et des granges, Tôle et Ferblanc; Clous en fer; en acier et en brèche une spécialité.

GRAND CHOIX DE ROBES DE CARIOLES TOUJOURS EN MAINS.

GROCERIES, VINS ET LIQUEURS, STOCK COMPLET, CHOISI ET A BAS PRIX.
POELES A FOURNEAUX ET A CUISINE, le plus grand choix de St-Hyacinthe.—Vieille Fonte pris en échange.

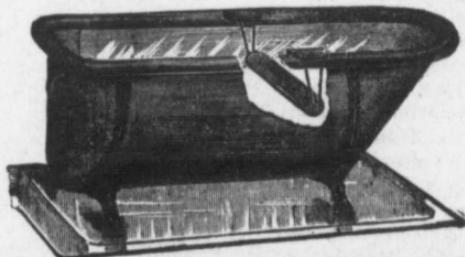
A. RAYMOND.

N. RAYMOND.

ARCHAMBAULT & THERRIEN

PLOMBIERS

138, RUE CASCADES, - - ST-HYACINTHE, QUE.



Appareils à Gaz, Appareils de Chauffage à l'eau chaude et à la vapeur, Sinks, Tuyaux à l'Eau, Pompes, Robinets, Appareils de Lieux d'Aisances (water-closets), Lave-mains, Bains, Jets d'Eau et Moteurs hydrauliques de toutes les descriptions fournis, posés et ajustés à la satisfaction générale.

Des ouvriers habiles et compétents, des matériaux de première classe et de l'ouvrage garanti, tel est leur mot d'ordre.
Une visite pourra vous en convaincre.

- Boudreau Révd M. T., Pasteur de l'église presbytérienne, 63 rue William
- Boudriault Cordelie et Rosanna, au G. M., 30 rue Lafontaine
- Bouffard Joseph, cordonnier, 80 rue Concorde
- Bonlais Delle Delia, modiste, 70 rue Concorde
- Boulay Antoine, menuisier, 18 rue Raymond
- Bourassa Nap., artiste peintre, 3 rue du Palais
- Bourbonnière Jacques, bourgeois, 94 rue Concorde
- Bourbeau E., prof. à la beurrerie, 100 rue St Antoine
- Bourdeau Jacques, journalier, 88 rue St Casimir
- Bourgeault Alphonse, sténographe, 24 rue St Simon
- Bourgeois Adjutor, fermier, rue St Pierre, Providence
- Bourgeois dame veuve Samuel, 106 rue St Antoine
- Bourgeois dame veuve Elie, 32 rue Ste Anne
- Bourgeois et Cie, magasin général, 104 rue St Antoine
- Bourgeois Eusèbe, voiturier, 43 rue William
- Bourgeois Emanuel, journalier, rue Antoine, Providence
- Bourgeois Pierre, journalier, 117 rue Girouard
- Bourque Herménégilde, cordonnier, 61 rue St Joseph
- Bousquet Côme, menuisier, #2 rue Concorde
- Bousquet Delle Emélie, 104 rue Concorde
- Bousquet Delle Agnès, institutrice, Broadway, village St Joseph
- Bousquet Delle Flore, Broadway, village St Joseph
- Bousquet Delle Stéphanie, à l'Ouvroir, rue St Antoine
- Bousquet Isidore, cordonnier, 245 rue Girouard
- Bousquet Joseph, charpentier, 55 rue St François
- Bousquet Jules, boucher, 47 rue Concorde
- Bousquet Louis, forgeron, 5 rue St Pierre
- Bousquet Michel, commerçant, 55 rue Piété, magasin 92 et 94 rue Mondor
- Bousquet Wm., commerçant, 21 rue Laframboise
- Bouthier Rév. Aug., Métairie St Joseph, Providence
- Bouthilier Alfred, plombier, 2 rue St Denis
- Boutin Louis, journalier, 88 rue St Antoine
- Bouvier Misaël, journalier, rue St Antoine, St Hyac. le Confesseur
- Bouvier veuve Ulric, 106 rue Concorde
- Boyer Narcisse, pompier, 96 rue Cascades
- Bradford A. N., comptable, rue Ste Anne, Providence
- Brais Cyrille, bourgeois, 84 rue Ste Anne
- Breton Charles André, commis, 21 rue St François
- Breton Joseph, commis, 26 rue St Joseph
- Breton L. Alfred, marchand, 21 rue St François, magasin 159 rue Cascades
- Brillon Abraham, bourgeois, 5 rue Després
- Brien Eustache, journalier, métairie, St Joseph, Providence
- Brillon Pierre, menuisier, 77 rue St Paul

- Brin Bruno, cordonnier, 34 rue St Pierre
 Brin Narcisse, menuisier, 2 rue Notre Dame
 Briere Casemir, au G. M., 45 rue Lafontaine
 Brittish & Foreign, Cie d'Assurance Maritime, G. H. Henshaw Jr., agent, 181 rue Cascades.
 British American Assurance Co., F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
 Brizard Narcisse, menuisier, 14 rue Lafontaine
 Brodeur Auguste, bourgeois, 108 rue St Antoine
 Brodeur Auguste, tanneur, 41 rue William
 Brodeur Bruno, boulanger, 80 rue Cascades
 Brodeur C. Eustache, plombier, 15 rue St Denis
 Brodeur Charles, commis chez M. O. David & Cie, 84 rue St Simon
 Brodeur dame veuve J. B., rue St Pierre, Providence
 Brodeur delle Louise, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Brodeur Eusèbe, meublier, 241 rue Cascades
 Brodeur Eusèbe, J. P. facteur d'orgues, 91 rue Ste Anne, fabrique
 89 rue Ste Anne et 24 rue Dessaulles
 Brodeur Ephrem, commis pharmacien, 108 rue St Antoine
 Brodeur Hubert, au G. M., 145 rue Cascades
 Brodeur George, commis, 64 rue St Simon
 Brodeur Israël, journalier, 25 rue St Pascal
 Brodeur J. A., employé au C. P. R., 22 rue Concorde
 Brodeur Jean, journalier, 53 rue Ste Marie
 Brodeur Joseph, cordonnier, 69 rue St Antoine
 Brodeur Joseph, marchand, 230 rue Cascades, magasins 228, 234, 236, 242 et 244 rue Cascades
 Brodeur Joseph, ingénieur à l'aqueduc, 149 rue Concorde
 Brodeur Joseph, menuisier, 18 rue St Antoine
 Brodeur Nectaire, commis, 281 rue Cascades
 Brodeur Olivier, épicier, 62 et 64 rue St Simon
 Brodeur Pierre, mécanicien, 151 rue Cascades
 Brodeur Prosper, facteur d'orgues, 15 rue St Denis
 Brodeur Thomas, menuisier, rue St Pierre, Providence
 Brodeur Trefflé, journalier, 52 rue Bourdage
 Brodeur Victoria, servante, 16 rue Rosalie
 Brodeur Virginie, au G. M., 224 rue Cascades
 Brodeur Wilfrid, commis, rue St Pierre, Providence
 Brousseau Rév. Père J. D., Dominicain, rue Girouard
 Brouillard Octave, menuisier, 78 rue Concorde
 Brouillé Clément, au G. M., rue St Pierre, Providence
 Brouillé Ocor, barbier, rue St Pierre, Providence
 Brousseau & Bergeron, marchands, 67 rue St François.
 Brousseau J. B., marchand, 246 rue Girouard, de Brousseau & Bergeron.

- Brousseau Louis, Gérant de la Cie d'Eclairage, 237 rue Girouard.
 Brousseau Xavier, au corset, 104 rue Bourdage.
 Brulé Alma et Edwilda, au corset, 24 rue Piété.
 Brulé Eugénie, servante, 30 rue Mondor.
 Brunelle Antoine, cultivateur, 12 rue St Denis.
 Brunelle Auguste, cultivateur, rue Girouard, Notre Dame.
 Brunelle Augustin, employé à la Métairie St Joseph.
 Brunelle delle Cécile, rue Girouard. Notre Dame.
 Brunelle Firmim, au G. M. 5, rue Raymond.
 Brunelle Israel, au G. M. 3, rue Ste Cécile.
 Brunelle Joseph, bourgeois, 49 rue St Louis.
 Brunelle Louis, employé à la Métairie St Joseph, Providence.
 Brunelle Placide, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude.
 Brunelle Philias, journalier, rue Désaulniers.
 Brunelle Théophile, cultivateur, rue St Pierre, Providence.
 Brunelle Joseph, menuisier, 104 rue St Dominique.
 Brunette Napoléon, menuisier, 74 rue St Simon.
 Buandrie Notre Dame, Jos. Mathieu, propriétaire, 2, rue du Séminaire.
 Bureau d'enregistrement, 7 rue du Palais, J. Nault, régistrateur, J. S. Carreau, assistant.
 Bureau de la Douane, 201 rue Girouard, J. A. Hamel, percepteur.
 Bureau de la Corporation, marché central, rue Cascades, J. O. Guertin, sec-trés, R. Deschesne, ass.
 Bureau de Poste, 203 rue Girouard, C. Lussier, maître des Postes, D. N. Dupont, ass.
 Bureau du Bell Telephone, 163 rue Girouard, M. A. Connell, gérant.
 Bureau du Téléphone Paré, 55 rue Cascades, à la Tribune.
 Bureau du G. N. W. Telegraph, 163 rue Girouard, delle Eliza O'Connell, opératrice.
 Bureau du C. P. R. Telegraph, 171 rue Girouard, Antoine Vallé opérateur.
 Bureau du Percepteur du Revenu, 201 rue Girouard, C. A. Boivin percepteur.
 Bureau de la Cie d'Eclairage, 14 rue St Denis.
 Bureau de la Cie des Pouvoirs Hydrauliques, 1 rue St-Hyacinthe.
 Burelle Thomas, journalier, 83 rue Héloïse.
 Burque Adelphe, corroyeur, Broadway, village St Joseph.
 Burque Dame veuve F. X., 43 rue St Simon.
 Burque Herménégilde, encanteur, 48 rue St Simon, magasin 80.
 Burque Napoléon, menuisier, 16 rue Mondor.
 Burque Narcisse, cordonnier, 29 rue Cascades.
 Burque Willie, menuisier, 6 rue St Dominique.

OLIVIER + BRODEUR

ÉPICIER EN GROS

IMPORTATEUR DE VINS ET LIQUEURS

MAGASIN ET ENTREPOT

Coin des Rues St. Antoine & St. Simon, Place du Marché

ST. HYACINTHE

Tous les articles d'Épicerie tenu dans un bon magasin se trouvent dans cette maison. Conserves alimentaires de toutes sortes. Produits étrangers toujours consignés par chaque vaporeur. Gins, Vins, Brandy, Whiskey, Liqueurs et Bière Molson toujours en entrepôt et en magasin.

N. MARTEL

Chapelier ^{ET} Manchonnier

A L'ENSEIGNE DE L'OURS BLANC

No. 179 Rue Cascades, ST. HYACINTHE

—><<><—
PARDESSUS, CASQUES en SEAL, MOUTON, LOUTRE, Etc

—><<><—
 Réparations de Pelleteries faites avec soin

—><<><—
MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE - POUR \$60.00

C

- Cabana Albert, menuisier, 157 rue Girouard, en arrière
 Cabana Joseph, mouleur, 21 rue St Antoine
 Cabana Joseph, commerçant, 91 rue Cascades
 Cabana Simérie, servante, 190 rue Girouard
 Cabana Victor, patronneur, 52 rue St Casimir
 Cadieu Adélar, contre maître au G. M., 92 rue Concorde
 Cadieu Dame veuve M., 16 rue Héloïse
 Cadieu Jérémie, cordonnier, 128 rue Concorde
 Cadorette Anthime, charretier, 28 rue Laframboise
 Cadorette Anthime, journalier, 50 rue St Paul
 Cadorette Henri, au G. M., 16 rue Héloïse
 Cadorette J. B., menuisier, rue St Michel, Providence
 Cadorette Maxime, menuisier, rue St Michel, Providence
 Cadorette Michel, menuisier, 1 rue Cascades
 Cadorette Narcisse, journalier, 45 rue Lafontaine
 Cadorette Pierre, hôtelier, 32 rue St-Antoine
 Cadorette Saul, restaurateur, 132 rue St Antoine
 Cadorette Victor, charretier, 34 rue Laframboise
 Cadotte J. N., grand connétable, 16 rue Claude
 Cadotte J. A., cordonnier, 10 rue Claude
 Canada Accident Assurance Co., G. H. Henshaw, Jr., agent, 181
 rue Cascades
 Canada Accident Assurance Co., F. Bartels, agent, 139 Cascades
 Canada Life Ass. Co., F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
 Canadian Express Co., (Money Order Branch), F. Bartels, agent,
 139 rue Cascades
 Caouette Adélar, comptable, 9 rue Ste Anne
 Caouette Dominique, cultivateur, rue Girouard, Notre-Dame
 Caouette François, cordonnier, rue St Pierre, Providence
 Caouette Louis, journalier, rue Ste Anne, Providence
 Caouette Louis, menuisier, 33 rue Ste Marguerite
 Carbonneau Xavier, menuisier, 52 rue St Hyacinthe
 Cardinal M., peintre, 14 rue Bourdage
 Cardin Louis, employé au C.P.R., Broadway, village St Joseph
 Carière Louis, laitier, 57 rue Ste Marguerite
 Carière Michel, laitier, 5 rue Ste Cécile
 Carignan dame veuve Béloni, 1 rue St François
 Carignan Emile, tanneur, 50 rue St Casimir
 Carpentier Michel, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu
 Carr Frank, contre maître au U. C. R., 73 rue Bourdage
 Carreau Amédé, forgeron, 30 rue Ste Anne
 Carreau J. S., notaire et agent d'assurance, 227 rue Girouard

- Carruthers David E., comptable au G. T. R., rue St Pierre, Providence
 Carou Emile, tailleur, 132 rue Cascades
 Caron Johny, fermier du Pont de la Société, rue St Louis, St Hyac. le Confesseur
 Cartier Joseph, menuisier, 95 rue Mondor
 Casavant Alphonse, mécanicien, rue St Antoine, Providence
 Casavant Alphonse, menuisier, 1 rue Ste Marie
 Casavant Claver, fabricant d'orgue, rue St Antoine, St Hyac. le Confesseur, de Casavant frères
 Casavant Chs, journalier, 35 rue St Hyacinthe
 Casavant dame veuve Joseph, 3 rue St Antoine
 Casavant Excés, cardeur, 12 rue St Paul
 Casavant Frères, fabricant d'orgues, rue St Antoine, St Hyac. le Confesseur
 Casavant Hector, au G. M., rue Ste Anne, Providence
 Casavant J. A., commis, 90 rue Concorde
 Casavant Jacques, menuisier, 107 rue Concorde
 Casavant Nazaire, journalier, 55 rue St Casimir
 Casavant O., ecclésiastique, au Séminaire
 Casavant Samuel, fabricant d'orgues, rue Girouard, St Hyacinthe le Confesseur, de Casavant Frères
 Casavant Xiste, marchand, 41 rue St Antoine
 Caseau delle Zéphérine, 215 rue Cascades
 Castel Emile, sec, de l'Industrie Laitière de la Province, 173 rue Girouard.
 Cayer B. N. agent de machine à coudre, 114 rue Cascades
 Cayer Louis, tanneur, 85 rue St Antoine
 Caty Eusèbe forgeron, Broadway, village St Joseph
 Catherine Aurelie, Rev. Sœur Supérieure du Précieux Sang
 Cercle Montcalm, salle de réunion, 86 rue St Simon
 Cesidier Frère, mariste, villa Bédini, ave Cadorette
 Chabotte dame veuve Alphonse, 2 rue Notre Dame
 Chabotte N. Epicier, 29 rue Concorde
 Chaffers Rev. J. chapelain à l'Hotel Dieu, Eveché, rue Girouard
 Chagnon Albert, tanneur, 151 rue Concorde
 Chagnon Arthur, ingénieur à l'aqueduc, 105 rue Bourdage
 Chagnon Auguste, mouleur, 13 rue Ste Marie
 Chagnon Augustin, bourgeois, 105 rue Bourdage
 Chagnon Alphonse, journalier, rue St Pierre, village St Joseph
 Chagnon Cléophas, journalier, 23 rue Concorde
 Chagnon dame veuve Joseph, 80 rue William
 Chagnon Dominique, bourgeois, 14 rue Concorde
 Chagnon Emile, expéditeur au G. M. 78 rue St Dominique
 Chagnon Etienne, boucher, rue Girouard, Notre Dame
 Chagnon Frédéric, bourgeois, à l'Hotel Dieu, rue Claude

- Chagnon Toussaint, menuisier, 57 rue St Joseph
 Chalifoux & fils, manufacturiers d'instruments aratoires, rue DeLaBruerre,
 Chalifoux H. T. manufacturier 300 rue Girouard, de Chalifoux & Fils
 Chalifoux Olivier, manufacturier, 257 rue Cascades
 Chalifoux Thomas, manufacturier, 55 rue St François, de Chalifoux & Fils
 Champagne Dieudonné, journalier, rue Ste Louise, Providence
 Champigny Alphonse, commis, 8 rue St Simon
 Champigny Alexandre, charretier, 16 rue William
 Champigny Alfred, tanneur, 78 rue St Casimir
 Champigny Cléophas, journalier, 50 rue Bourdage
 Champigny Eusèbe, journalier, 81 rue Héloïse
 Champigny Eusèbe, au G. M., rue Ste Anne, Providence
 Champigny Joseph, tailleur de cuir, 78 rue St Casimir
 Champigny Johny, cordonnier, 23 rue St Antoine
 Champigny Olivier, bourgeois, 78 rue St Casimir
 Champigny Philibert, tanneur, 4 rue St Simon
 Champigny Victor, corroyeur, 78 rue St Casimir
 Chaput A. L., tailleur, 42 rue Notre Dame
 Chaput dame Damien, 202 rue Cascades
 Chaput Edouard, journalier, 31 rue St Pierre
 Chaput Hercule, charretier, 31 rue William
 Chaput Joseph, journalier, 12 rue St Pierre
 Chaput J. B., journalier, 33 rue William
 Chaput M., menuisier, 74 rue St Simon
 Chaput Narcisse J., commerçant, 74 rue Héloïse
 Chaput Narcisse, journalier, 92 rue St Michel
 Chaput Rémi, journalier, 92 rue St Michel
 Charbonneau Dame veuve Michel, l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Charbonneau Dame veuve Isidore, 209 rue Cascades
 Charbonneau Delle Lilly, 344 rue Girouard
 Charbonneau Delle Aglaë, à l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Charbonneau J., au G. M., 70 rue Héloïse
 Charbonneau Rév. Sœur Supérieure Ouvroir, Ste Geneviève, rue St Antoine
 Charbonneau Rosalba, au G. M., 46 rue Ste Anne
 Charbonneau Stanislas, cultivateur, rue Girouard, Notre Dame
 Charbonnelle Henry, corroyeur, 3 rue William
 Charland Francis, marchand, 35 et 37 rue Cascades
 Charland Frank, barbier, tabaciste, 161 rue Cascades
 Charland Gabriel, journalier, 35 rue Cascades
 Charlebois Pierre, fabricant de limes, 57 rue Concorde, boutique 8 rue Ste Marguerite
 Charpentier G. A., agent de journaux, 255 rue Cascades

M. O. DAVID & CIE.
Marchands de Hardes Faites

84—RUE ST. SIMON—84

ST. HYACINTHE

JOSEPH BISSONNETTE

. . TAILLEUR DIPLOME . .

LA PLUS ANCIENNE MAISON DE ST. HYACINTHE

VICTOR COTE
Marchand de Chaussures

71 RUE ST-FRANCOIS, PLACE DU MARCHE

ST. HYACINTHE

Chaussures Canadiennes, Américaines et Françaises

POUR HOMMES, FEMMES, FILLES ET ENFANTS

En tous genres et formes.

VALISES, PORTEMANTEAUX, SACS de VOYAGE

PRIX MODERES

- Charpentier Edouard, employé à la buanderie, 25 rue St Pierre
 Charpentier Joseph, commis, 93 rue Cascades
 Charpentier Joseph, journalier, 3 rue Ste Marie
 Charpentier Pierre, tailleur de pierre, 28 rue St François
 Charron Augustin, journalier, 111 rue Ste Marie
 Charron Edouard, menuisier, 87 rue Héloïse
 Charron Charles, cordonnier, 37 rue Dessaulles
 Charron Joseph, meunier, rue St Anne Providence
 Charron Joseph, journalier, 71 rue St Casimir
 Charron Joseph Roch, journalier, rue St Antoine, Providence
 Charron Théophile, charretier, 30 rue Laframboise
 Charron Théophile, journalier, 89 rue Héloïse
 Chartier Alphonsine, à l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Chartier Olympe, à l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Chartier Ferrier, comptable à la B. du Peuple, 48 rue Bourdage
 Chartier Joseph, commerçant, 69 et 71 rue Bourdage
 Chartier Pierre, à l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Chartier Pierre, bourgeois, 72 rue Héloïse
 Chartier Rév. J. B., procureur, au Séminaire, rue Girouard
 Chartrand Alf., tanneur, 8 rue Mondor
 Chartrand Pierre, menuisier, 43 rue Concorde
 Chatelle Eusèbe, épicier, 89 rue Cascades
 Chatelle Joseph, à l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Chatelle Prosper, cordonnier, 15 rue St Joseph
 Chatelin Michel, ferblantier, 34 rue St Casimir.
 Chemin de fer du Drummond Co, W. Nichols agent, rue du G. T. R.
 Chemin de fer des Comtés Unis, W. Dawsey, gérant général. 171
 rue Girouard, station rue Héloïse.
 Chemin de fer du G. T. R., W. Nichols, agent, rue du G. T. R.
 Chemin de fer du C. P. R., A. Perreault, agent, Broadway, village
 St Joseph.
 Chenette Adolphe, chef de police, 90 rue Cascades.
 Chenette Joseph fils, cordonnier, 40 rue Cascades, en arrière.
 Chenette Joseph, commerçant, 11 rue Cascades, en arrière.
 Chenette Joseph, entrepreneur menuisier, 74 rue Concorde, bouti-
 que 39 rue St Michel.
 Chevalier Albert, tailleur, 92 rue St Simon.
 Chevalier Joseph, menuisier, 131 rue Concorde.
 Chevalier Philippe, menuisier, 21 rue St Paul.
 Chicoine Charles, cultivateur, 85 rue Bourdage.
 Chicoine Gustave, électricien, 29 rue William.
 Chicoine Théophile, menuisier, 79 rue Cascades.
 Choinière Joseph, cordonnier, 68 rue St Michel.
 Choinière Pierre, cultivateur, rue St Louis, St Hya. le Confesseur
 Choquette Alexandre, géolier, rue Dessaulles.
 Choquette Alphonse H., libraire, 133 rue Cascades, magasin 135.

- Choquette Arthur, tailleur, rue Dessalles.
 Choquette dame veuve Agapit, rue Ste Anne, Providence.
 Choquette dame veuve Irenée, 46 rue Ste Anne.
 Choquette dame veuve H. maison de pension, 231 rue Cascades.
 Choquette dame veuve R, 63 rue Bourdage.
 Choquette Dieudonné, forgeron, 72 rue Bourdage
 Choquette Evangéliste, au G. M., 135 rue Bourdage
 Choquette Hormisdas, fabricant de voitures, 37 rue St Hyacinthe,
 boutique 235 et 237 rue Cascades
 Choquette J. et N., fabricants de voitures, 59 rue Bourdage
 Choquette Joseph, contre-maitre au G. M., 137 rue Bourdage
 Choquette Joseph, cultivateur, rue Bourdage, Notre-Dame
 Choquette Jérémie, voiturier, 61 rue Bourdage, de J. & N. Cho-
 quette
 Choquette J. H., tailleur, rue St Antoine, St Hyac. le Confesseur
 Choquette L. A., libraire, 2 rue Rosalie, magasin 129 rue Cascades
 Choquette Nicholas, voiturier, 105 rue Bourdage, de J. & N. Cho-
 quette
 Choquette Rév. P. C., professeur au Séminaire, rue Girouard
 Choquette Romuald, manchonnier, 54 rue Concorde
 Cimon Eugène, cordonnier, 94 rue St Simon
 Clair Frère C., dominicain, rue Girouard
 Clapin Dame veuve J. B., 84 rue Ste Marie
 Clapin Eusèbe, cordonnier, 56 rue St Dominique
 Clapin Louis, forgeron, 35 rue Mondor
 Clapin Lizzie, à l'Ouvroir Ste Geneviève, rue St Antoine
 Claude Alphonse, à la Métairie St Joseph, Providence
 Claude Alphonse, cultivateur, rue St Joseph, Providence
 Claude Amanda et Philomène, au G. M., 82 rue Bourdage
 Claude Delle Sophronie, à l'Ouvroir Ste Genev., rue St Antoine
 Claude Napoléon, au G. M., rue St Antoine, Providence
 Clément Arthur, gérant de la Banque J. C., 1 rue du Palais
 Clément Alex., cordonnier, 86 rue Ste Marguerite
 Clément Philippe, au Corset, 110 rue Concorde
 Clément Saul, tanneur, 107 rue Concorde
 Cloutier Delle Lucie, couturière, 291 rue Girouard
 Cloutier Edouard, entrepreneur maçon, rue St Louis, St Hyac. le
 Confesseur
 Cloutier Eusèbe, bourgeois, 41 rue St François
 Cloutier Jean, plâtrier, 51 rue St Paul
 Club Yamaska, 22 rue St Hyacinthe
 Coderre C. A., hôtelier, 148 rue Girouard
 Coderre Dame veuve Louis, 74 rue St Pascal
 Coderre Dame veuve Robert, métairie, St Joseph, Providence
 Coderre Delle Apoline, 28 rue William
 Coderre E. F., peintre, 19 rue St Paul

- Coderre Raphaël, au G. M., 4 rue St Joseph
Collin F. X., journalier, 99 rue St Michel
Collins Frère P., Dominicain, rue Girouard
Collingford Louis, Hôtel Dieu, rue Claude
Come Frère, mariste, villa Bedini, ave. Cadorette
Comeau Dame veuve Thomas, cout., 186 rue Cascades
Compagnie d'eau minéral de St Hyacinthe, 86 rue Mondor, P. M. Ménard, gérant.
Compagnie de médecine vétérinaire, 96 rue St Antoine, Dr Teller, gérant
Compagnie de l'aqueduc de St Hyacinthe, 223 rue Girouard, M. A. Connell, gérant
Compagnie du Bell Telephone, 163 rue Girouard
Compagnie du G. N. W. Telegraph, 163 rue Girouard
Compagnie du C. P. R. Telegraph, 171 rue Girouard
Compagnie du Chemin de fer des Comtés Unis, 171 rue Girouard
Confédération, assurance sur la vie, G. H. Henshaw, Jr., agent, 181 rue Cascades
Connelle Delle Eliza, opératrice, ass. gérant, télégraphe et téléphone, 165 rue Girouard
Connelle M. A., comptable à l'aqueduc, gérant du tél. et tél., 165 rue Girouard.
Consulat des Etats Unis, 139 rue Cascades, Charles Laberge, consul.
Corbeille Octave, journalier, 26 rue William
Cordeau Ant., employé au C. P. R., Broadway, village St Joseph
Cordeau Etienne, de Cordeau & Lajoie, fabricants de liqueurs gazeuses, 38 rue Piété
Cordeau dame veuve Z., Broadway, village St Joseph
Cordeau & Lajoie, fabricants de soda, ginger ales, etc., etc., 36 rue Piété
Cordeau Joseph, bourgeois, rue St Michel, Providence
Cordeau Louis, cordonnier, 34 rue Ste Marie
Cordeau Marc, bourgeois, rue St Pierre, Providence
Cormier Chs., entrepreneur de pompes funèbres, 66 rue William
Cormier Henri, voiturier, 5 rue St François
Cormier Napoléon, cordonnier, 52 rue St Casimir
Cormier Pierre, navigateur, 84 rue Concorde
Corriveau Amable, maçon, 75 rue Héloïse
Coucke Leonard, jardinier fleuriste, rue Girouard, Notre-Dame
Côté Abel, menuisier, 139 rue Girouard
Côté Alfred, comptable, rue St Pierre, Providence
Côté Arthur, étudiant, 90 rue Ste Anne
Côté Ambroise, bourgeois, 64 rue St Pascal
Côté Charles, cordonnier, 41 rue Ste Marguerite
Côté dam veuve Guillaume, 31 rue St Joseph

AQUEDUC DE ST-HYACINTHE,

BUREAUX:

223, RUE GIROUARD,

M. A. O'CONNELL,

ST-HYACINTHE.

GERANT.

- - - - - EAU TRES PURE. - - - - -

- - - - - PRESSION CONSTANTE. - - - - -

SERVICE DANS CHAQUE MAISON A DEMANDE.

LOUIS COTÉ, Ecr, Président

JOSEPH NAULT, Ecr, Secrétaire.

C. A. HAMEL,

MECANICIEN

45, — Rue Piété, — 45,
ST-HYACINTHE, QUE.

Arbres de Couches (Shafts), Supports (Hangers), Poulies, Etc.
Réparations de toutes natures faites avec soins, prompti-
tude et à bas prix.

Spécialité de Fourneaux en Fer Battu pour sucreries.

Toutes pièces en Fer, Fonte, Acier, Cuivre, Etc., Etc., Etc.,
faites à ordres.

Engins, Bouilloires, Machines de Moulins à Scie, de Moulins
à Farine, de Beurreries et Fromageries
réparées et ajustées.

UNE VISITE A L'ATELIER EST SOLLICITEE.

— TELEPHONE 144

- Coté dame veuve J. B., 84 rue Ste Marie
Coté delle M., à l'Ouvroir Ste Geneviève, rue Ste Antoine
Coté France, charretier, 45 rue St Joseph
Coté François, journalier, 13 rue Concorde
Coté G. manufacturier, 58 rue William, de Ls. Coté et frères
Coté J. B., Journalier, 22 rue St Michel
Coté J. A., manufacturier, 13 rue St Hyacinthe, de J. A. et M.
Coté
Coté Joseph, cordonnier, 28 rue Cascades
Coté J. A. et M. manufacturiers de chaussures, 152 et 154 rue St
Antoine
Coté Louis, manufacturier, 138 rue Girouard, de Ls Coté & Frère
Coté Louis, cordonnier, 17 rue Desaulniers
Coté et frère Ls manufacturiers de machines pour tailler les
patrons 3 rue St Hyacinthe
Coté Magloire, manufacturier, rue St Pierre, Providence de J A.
et M. Coté
Coté Michel, bourgeois, 62 rue Notre Dame
Coté Napoléon, cordonnier, 71 rue Concorde
Coté Napoléon fils, cordonnier, 31 rue St Louis
Coté Ovila, cordonnier, 15 rue Concorde
Coté Paul, voiturier, 68 rue Concorde
Coté Pierre, cordonnier, 30 rue Piété
Coté Pierre bourgeois, Broadway, village St Joseph
Coté Rev. P. Dominicains, Curé de la Paroisse, rue Girouard
Coté Séraphin, bourgeois, à l'Hotel Dieu rue Claude
Coté Thomas, bourgeois, 38 rue St Casimir
Coté Uldège, tanneur, 109 rue Ste Marie
Coté Victor, marchand, 225 rue Girouard, magasin 71 rue St
François
Coté Victor fils, commis voyageur, 298 rue Girouard
Coulombe Arthur, gardien, 251 rue Cascades
Coulombe Xavier, journalier, 86 rue Ste Marguerite
Cousineau Louis, cordonnier, 8 rue Concorde
Courtemanche Misaël, journalier, 60 rue St Pascal
Courtemanche Nazaire, menuisier, 69 rue Concorde
Couture Omer, artiste photograph, 54 rue Piété
Couture Rev. Frère M. Dominicains, rue Girouard
Courrier de St Hyacinthe, 213 rue Cascades
Crompton Edmond, contre maître, 93 rue Girouard
Cusson Charles, cordonnier, 20 rue St François

D

- Daigle Jérémie, commis, 42 rue Laframboise
 Daigle Joseph, menuisier, rue Bourdage, Notre Dame
 Daigle Jérémie, charretier, 46 rue Notre Dame
 Daignault Anatole, au G. M., 95 rue Bourdage
 Daignault Elzéar, cordonnier, 12 rue Concorde
 Daignault François, journalier, 310 rue Girouard
 Daignault Godfroid, marchand, 9 rue du Palais, magasin 167 rue
 Cascades
 Daignault Joseph, boucher, rue St Pierre, Providence
 Daignault Marie Rosalie, modiste, 62 rue St Louis
 Daignault Napoléon, forgeron, 12 rue Concorde
 Dagenais M., boulanger, 68 rue Ste Marie
 Dalbec Anicet, cordonnier, 109 rue Concorde
 Dalbec Joseph, sellier, 103 rue Cascades
 Dalbec J. B., au G. M., 66 rue Ste Marguerite
 Dalbec Laurent, au G. M., rue Ste Anne, Providence
 Dallaire William, mouleur, 2 rue St Joseph
 Dallaire Rév. Père A., Dominicain, rue Girouard
 Dalphé Victor, imprimeur, 38 rue Mondor
 Damour Camille, mécanicien, 132 rue Cascades
 Danserault F., menuisier, 58 rue Héloïse
 Danserault Joseph, bourgeois, 2 rue St Denis
 Danserault Ubalde, bourgeois, Broadway, village St Joseph
 Daoust A. W., prêtre, ass. sec. à l'Evêché, rue Girouard
 Daoust Emile, tanneur, 130 rue Concorde
 Daoust Hector, presseur, 130 rue Concorde
 Daoust J. B., ingénieur, 130 rue Concorde
 Daoust Oscar, plombier, 133 rue Concorde
 Darche Rév. P., vicaire à la Cathédrale, Evêché, rue Girouard
 Daudelin Alphonse, bourgeois, 72 rue St Antoine
 Daudelin Alexandre, cordonnier, 49 rue St Michel
 Daudelin Alexandre, journalier, 55 rue St Joseph
 Daudelin Henri, cordonnier, 64 rue St Louis
 Daudelin J. B. commerçant, 89 rue Bourdage
 Daudelin Louis, contre-maître chez L. P. Morin, 10 rue St Hyacinthe
 Daudelin Michel, menuisier, 40 rue St Michel
 Daudelin Pierre, mécanicien, rue St Michel, Providence
 Daunais Adélard, postillon, 26 rue Laframboise
 Daunais Nap, boulanger, 114 rue Concorde, boutique 97 rue Cascades
 Dauphinais Clément, cordonnier, rue St Pierre, Providence
 Dauphinais J. B. journalier, 64 rue St Dominique

- Dauplaise Adelard, menuisier, 67 rue St Antoine
 Dauplaise Clement, journalier, 1 rue St Simon
 Dauplaise Israël, maçon, 67 rue St Antoine
 Daviau Clement, cordonnier, 22 rue St Pascal
 Daviau Hormisdas, tanneur, 30 rue Williams
 Daviau Leandre, cordonnier, 107 rue Concorde
 Daviau Narcisse, commis, 74 rue St Simon
 David L. O. bourgeois, 89 rue Mondor
 David & Cie M. O. Marchands Tailleurs, 84 rue St Simon
 David Ovide, tailleur, 86 rue St Simon
 David Maxime, marchand, 276 rue Girouard, de David & Cie
 Dausey J. W. Gérant Général du U. C. R. 148 rue Girouard
 Decelles dame veuve P. professeur de musique, 132 rue Cascades
 Decelles Frs, cordonnier, 41 rue St Joseph
 Decelles Joseph, bourgeois, rue St Charles, Providence
 Decelles Philias, commis, 74 rue St Simon
 Decelles Pierre, menuisier, 43 rue St Antoine
 Decelles Rev. P. secrétaire, à l'Evêché, rue Girouard
 Decelles sa Grandeur Mgr Maxime, Evêque de Druziparra coad-
 juteur de l'Evêque de St Hyacinthe, Evêché, rue Girouard
 Decelles Z. ecclésiastique au Séminaire, rue Girouard
 De Granpré Albert, organiste, 224 rue Cascades
 De Granpré Edouard, bourgeois, 58 rue St Hyacinthe
 Deiber Rev. Père F. Dominicain, rue Girouard
 De LaBruère, P. B., pres. C. L., Editeur, prop. du *Courrier*, 254
 rue Girouard.
 De LaBruère, P. E. jardinier, 17 rue Notre Dame.
 Delage Antoine, hôtelier, 121 rue Concorde.
 DeLaval, G. A., médecin, rue L'Heureux, village St Joseph.
 DeLagrange Denis, menuisier, 30 rue St François.
 Delande Cyrille, bourgeois, 106 rue Ste Marie.
 Delan Rev. Frère Dominicain, rue Girouard.
 DeLangie dame veuve J. 9 rue du Palais.
 Delisle Aza, typographe, 92 rue Concorde.
 Delisle Napoléon, cordonnier, 36 rue Cascades.
 Delisle Napoléon, mécanicien, 92 rue Concorde.
 Delisle Pierre, journalier, 113 rue Ste Marie.
 Delisle Téléphore, au G. M. rue Ste Anne, Providence.
 DeLottinville Emile, commis voyageur, 7 rue Viger.
 Demers Alexis, journalier, 26 rue Piété.
 Demers dame veuve Charles, 60 rue Bourdage.
 Demers Joseph, journalier, 97 rue Bourdage.
 Demers, J. B. au G. M. 21 rue Després.
 Demers, J. B. au G. M. 14 rue St Antonin.
 Demers Napoléon, cultivateur, rue St Pierre, Providence.
 Demers Pierre, bourgeois, 258 rue Cascades.

Chapeau de Soie

SUR COMMANDE.

●

PULL OVER

Dans tous les derniers gouts et faits à ordre.

●

CASQUETTES

De tous Genres et pour tous les Ages.

●

Chapeaux Mous de toutes Formes et de toutes Couleurs.

●

ASSORTIMENT COMPLET.

Chapeaux Anglais et Américains fabriqués spécialement pour nous. Spécialité de Chapeaux Ecclésiastiques. Venez voir nos marchandises, nos prix défient toute compétition.

J. B. LORGE, 21 Rue St-Laurent.

- Demontigny Charles, bourgeois, 35 rue St Dominique.
 Demontigny dame veuve Eugène, 5 rue St Simon.
 Demontigny, dame veuve Ferdinand, 243 rue Cascades.
 Demontigny Pierre, bourgeois, 34 rue Bourdage.
 Denaud Delphis, tanneur, 2 rue St Denis.
 Denaud Joseph, tanneur, rue St Louis, St Hyac. le Confesseur.
 Denis Alphonse, Editeur-Propriétaire de *La Tribune*, 10 rue Rosalie, ateliers, 155 rue Cascades.
 Denis Alfred, commerçant, 281 rue Cascades.
 Desautels dame veuve M. rue St Louis, St Hyac. le Confesseur.
 Desautels David, cordonnier, 82 rue St Michel.
 Desautels Eugène L, peintre décorateur 10 rue Bourdage.
 Desautels, J. C., notaire, 306 rue Girouard, de Taché et Desautels.
 Desautels Oscar, étudiant, 90 rue Ste Anne.
 Deschamps, dame veuve John, 38 rue Bourdage.
 Deschamps Hypolite, journalier, 83 rue St Pascal.
 Deschênes Dame veuve Joseph, 79 rue St Antoine
 Deschênes Robert, notaire, 195 rue Girouard, de Guertin et Deschêne
 Deschênes R. Marchand, 185 rue Cascades
 Desgranges Alexandre, bedeau, 83 rue Ste Anne
 Desgranges Damasse, menuisier, 83 rue Ste Anne.
 Desgranges Eugène, peintre, 5 rue du Séminaire
 Desgranges Joseph, charretier, Broadway, village St Joseph
 Desgrès Raphaël, charretier, 14 rue St Paul
 Desgrès Victor, charretier, 14 rue St Paul
 Desjardins Dame veuve Louis, 10 rue St Simon
 Desjardins Dame veuve John, modiste, 46 rue St Louis
 Desjardins J., M. D, 157 rue Cascades
 Desjardins Emile, commis, rue Girouard, St Hyacinthe le Conf.
 Desjardins M., étudiant, rue Girouard, St Hyac. le Confesseur
 Desjardins Francis, journalier, 11 rue St Michel
 Désilets Dame veuve Ovide, 77 rue Ste Anne
 Desjardins Louis, journalier, 27 rue St Michel
 Desjardins Philéas, cordonnier, 32 rue Ste Marguerite
 Desjardins Xavier, journalier, 13 rue Lafontaine
 Deslandes J. B., bourgeois, 58 rue Bourdage
 Deslandes Frères M., Dominicain, rue Girouard
 Deslauriers Ed., tanneur, 31 rue Cascades
 Deslauriers Ephraïm, forgeron, 62 rue Piété
 Deslauriers Joseph, tanneur, 66 rue St Pascal
 Deslauriers Norbert, bourgeois, 6 rue Larocque
 Desmarais Alexis, menuisier, 17 rue Cascades
 Desmarais et Beauparlant, avocats, 181 rue Cascades
 Desmarais George, au G. M., 80 rue Bourdage
 Desmarais Joseph, au G. M., rue Ste Anne, Providence

- Desmarais J. B., menuisier, 66 rue St Dominique
 Desmarais Louis, cultivateur, 2 rue St Antoine
 Desmarais Octave, menuisier, 4 rue Mondor
 Desmarais Odilon, avocat, 317 rue Girouard, de Desmarais et
 Beauparlant
 Desmarais Philippe, journalier, 56 rue William
 Desmarais Philippe, journalier, à l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Desnoyers Alphonse, cultivateur, rue St Louis, St Hyac. le Conf.
 Desnoyers R., ecclésiastique, au Séminaire, rue Girouard
 Desormeaux Alphonse, boulanger, 60 rue St Michel
 Desormeaux Joseph, pressier, 173 rue Girouard
 Desparts-Frederic Anthime, tanneur, 29 rue William
 Desparts-Frederic Frs, forgeron, 70 rue St Michel
 Desparts-Frederic Onésime, charretier, 53 rue St Casimir
 Desparts-Frederic Prosper, médecin, 96 et 98 rue Mondor
 Desparts-Frederic Tancrede, cordonnier, 53 rue St Casimir
 Desparts-Frederic Victorine et Albina, au G. M., 41 rue Ste Annie
 Despatie Dolphis, tailleur de cuir, 58 rue Mondor
 Després Arthur, tanneur, 71 rue Cascades
 Després Alphonse, menuisier, 71 rue Cascades
 Després Dame veuve Azarie, 132 rue Cascades
 Després J. B., journalier, 21 rue St Casimir
 Desrosiers Jovitus, journalier, 24 rue Ste Marguerite
 Dessaulles Arthur, agent, 42 rue Laframboise
 Dessaulles G. C., maire, président de la Banque de St Hyacinthe,
 46 rue St Hyacinthe
 Dillet Joseph, commerçant de bois, 39 rue Cascades
 Dion Antoine, journalier, 94 rue St Antoine
 Dion Calixte, jardinier, rue St Pierre, Providence
 Dion Dame veuve J. O., 291 rue Girouard
 Dion Calippe, journalier, rue St Pierre, Providence
 Dion Dame veuve Julien, 62 rue Ste Anne
 Dion Dame veuve Jos., 18 rue Piété
 Dion Elie, journalier, 73 rue Concorde
 Dion Francis, journalier, 64 rue St Michel
 Dion Julien, boucher, 312 rue Girouard
 Dion Jariste, au G. M., 4 rue Renaud
 Dion Louis, bourgeois, 24 rue Concorde
 Dion Louis, bourgeois, Métairie St Joseph, Providence
 Dior M. l'abbé, chapelain au Précieux Sang, évêché, rue Girouard
 Dion Michel, bourgeois, 16 rue Claude
 Dion Octave, journalier, 104 rue Bourdage
 Dion Victor, cordonnier, 11 rue St Simon
 Dominion Line Steamship, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
 Dragon Ovila, tailleur, 131 rue Concorde
 Dragon Prosper, journalier, 5 rue Cascades

- Dubé dame veuve Ambroise, 98 rue Ste Marie
 Dubé Nazaire, agent de la Cie shedden 146 rue Concorde
 Dubé Pierre menuisier, 245 rue Cascades
 Dubois A. charretier au C. P. R. Broadway, village St St Joseph
 Dubois dame Ferdinand, modiste, 137 rue St Antoine
 Dubois delle E. couturière, 84 rue Cascades
 Dubord Rodolphe, commis, 240 rue Girouard
 Dubreuil Herminie, servante, 209 rue Cascades
 Dubreuil Rev. A. prêtre au séminaire, rue Girouard
 Dubreuil Xavier, barbier, 69 rue Cascades
 Dubrulle J. N. manufacturier, 35 rue Laframboise, de la E. T. C. Co.
 Dubuc Auguste, employé au C. P. R. Broadway, village St Joseph
 Dubuc A. J. marchand, rue St Pierre, village St Joseph magasin
 169 rue Cascades
 Ducharme Alphonse, cordonnier, 65 rue St Dominique
 Ducharme Jean, menuisier, 17 rue Laframboise
 Ducharme Pierre, menuisier, 53 rue Cascades
 Duchaussoy Tres Rev. Père Prieur des Dominicains, rue Girouard
 Duchesne Charles, constable, 48 rue Piété
 Duchesne Charles, bourgeois, 60 rue Heloise
 Duchesne Hector, voiturier, 13 rue du Séminaire
 Duchesne Joseph, menuisier, 10 rue St Pierré
 Duchesne M., peintre, 42 rue Laframboise
 Duchesne Paul, cultivateur, 274 rue Cascades
 Duchesne Henri, teneur de livre, 113 rue Cascades
 Duchesneau delle Elizabeth, 52 rue St Dominique
 Duchesneau Louis, cordonnier, rue St Louis St Hy le Confesseur
 Duchesneau Marguerite, 53 rue St Dominique
 Duchesneau Nazaire, bourgeois, 247 rue Girouard
 Duclos Alphonse, tanneur, 80 rue St Casimir
 Duclos dame veuve E. 41 rue St Pascal
 Duclos E. J. L. dentiste, 65 rue St François
 Duclos Joseph, bourgeois, métairie St Joseph Providence
 Duclos et Payan, manufacturiers de cuir à semelle 38 rue William
 et 2 rue St Simon
 Duclos Sylas, manufacturier, 149 rue Girouard de Duclos et
 Payan
 Dufille Damase, bourgeois, à l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Dufort E. B., bourgeois, 211 rue Girouard
 Dufour Frank, au G. M., 94 rue Bourdage
 Dufour J., à l'école de beurrerie, rue Girouard, St Hya. le Con-
 fesseur
 Dufresne Arthur, cordonnier, 36 rue Ste Anne
 Dufresne Antoine, gardien du cimetière, rue Girouard, St Hya. le
 Confesseur
 Dufresne Edouard, marchand tailleur, 95 rue Concorde

ETABLIE EN 1886.

P.-O. BOITE 525.

JOSEPH HEBERT & CIE

Nous avons dans
notre magasin
toute espèce de



Ferblanteries.
Venez voir
nos prix.

Ferblantiers, Plombiers et Couvresseurs

No 107, Rue Cascade, - ST-HYACINTHE

Coin de la rue Piété, en face de la Station de Police.

Toute espèce d'ouvrage de Première Classe, tel que Couverture en Ferblanc, Tôle Galvanisée, et autres Métal, Dalles et Corniches en Tôle Galvanisée, Bassins à Sucre et Bassins de Fromagerie, FAITS A DES PRIX TRES BAS.

Agent pour le Bardeau-Métal et la Tôle-Brique de la maison "Pedlar Metal Roofing Co., de Oshawa, Ont.

Nous vendons aux marchands de la Campagne toutes espèces de ferblanteries aux mêmes prix qu'à Montréal. Une visite est sollicitée.

LA BANQUE JACQUES-CARTIER

(ETABLIE EN 1862)

BUREAU CHEF - - MONTRÉAL.

Capital Payé \$500,000 . . . Fonds de Réserve \$225,000

BUREAU DE DIRECTION:

L'HON. ALPH. DESJARDINS, Président. MR. A. S. HAMELIN, Vice-Président.
MR. DUMONT LAVIOLETTE, MR. JOEL LEDUC, MR. A. L. DE MARTIGNY.
A. L. de MARTIGNY, Directeur-Gérant. TANCREDE BIENVENU, Ass't Gérant.

SUCCURSALES:

QUÉBEC, St-Sauveur, N. DION, JR., gérant, QUÉBEC, rue St-Jean, C. S. POWELL-gérant, ST-HYACINTHE A. CLEMENT, gérant, VICTORIAVILLE, A. MARCHAND-gérant, VALLEYFIELD, L. DE MARTIGNY, gérant, FRASERVILLE, J. O. LEBLANC-gérant, DRUMMONDVILLE, J. E. GIROUARD, gérant, PLESSISVILLE, C. P. CHEVREFFILS, gérant, HULL, P.Q., J. P. DE MARTIGNY, gérant, BEAUHARNOIS-H. DORION, gérant, LAURENTIDES, H. H. ETHIER, gérant, ST-SIMON, D. DENIS, gérant, STE-ANNE DE LA PERADE, P.Q., S. R. BENOIT, gérant.

BRANCHES D'ÉPARGNES A MONTREAL:

ST-JEAN BAPTISTE, MICHEL BOURRET, gérant, STE-CUNEGONDE, G. N. DUCHARME-gérant, ST-HENRI, ALEX. BOYER, gérant, RUE ONTARIO, D.W. BRUNET, gérant, E. G. ST-JEAN, Inspecteur. H. BOURDEAU, Ass't Inspecteur.

Bureau à St-Hyacinthe, coin des rues GIROUARD et DU PALAIS

Intérêt alloué sur dépôts. La Banque escompte tous les jours.

A. CLEMENT, Gérant

- Dufresne Louis, bourgeois, 8 rue Claude
Dufresne Omer, cordonnier, 24 rue Cascades
Dufresne Washington, tailleur, 24 rue Cascades, boutique 116
Duhamel Rév. L. U., curé à la Cathédrale, Evêché, rue Girouard
Dumaine Aimable, charretier, 29 rue St Paul
Dumaine André, journalier, 27 rue Concorde
Dumaine Désiré, épicier, 63 et 65 rue St Antoine
Dumaine Euphémie, servante, 10 rue St Simon
Dumaine Magloire, commis, 63 rue St Antoine
Dumaine Michel, mécanicien, rue St Antoine, Providence
Dumaine Raphael, journalier, 74 rue Bourdage
Dumaine Wilfrid, cordonnier, 36 rue Ste Anne
Dunn Ed., conducteur du Local, 113 rue Bourdage
Duperouzel Raoul, électricien, 1 rue St Hyacinthe
Duperrault Félix, mécanicien, 2 rue Claude
Duplessis Eloïde, mécanicien, 100 rue Mondor
Duplessis Théodule, cordonnier, 26 rue St Hyacinthe
Dupaul Arzélie, servante, 2 rue St Denis
Dupaul Alfred, journalier, 34 rue St Simon
Dupont D. N., commis au bureau de Poste, 344 rue Girouard
Dupont Honoré, cultivateur, rue St Pierre, village St Joseph
Dupont Homère, cordonnier, 42 rue Cascades
Dupont J., fabricant de vins, 139 rue St Antoine
Dupont Marc, boulanger, 61 rue St Casémir
Dupré M., journalier, 27 rue William
Dupuis Edmond, commis, 182 rue Girouard
Durocher dame veuve C. P., 77 rue Ste Anne
Durocher Trefflé, menuisier, 94 rue St Simon
Durocher Victor, ferblantier, rue St Pierre, village St Joseph
Dussault Adolphe, bourgeois, 35 rue Notre-Dame
Dussault & Lamoureux, fondeurs, 4 rue St Hyacinthe
Dussault Hyacinthe, fondeur, 50 rue St Simon, fonderie 74 rue
St Paul
Dussault Irénée, mouleur, 50 rue St Simon
Dussault Joseph, cordonnier, 32 rue Piété
Dussault J. B., journalier, rue St Pierre, Providence
Dussault Prosper, commerçant, rue Ste Anne, Providence
Dussault Raphaël, mouleur, 46 rue St Simon
Dussault Valmore, fondeur, 142 rue St Antoine, de Dussault &
Lamoureux
Dutilly Dame veuve J., 4 rue Concorde
Duval Eusèbe, menuisier, 81 rue Cascades
Duval Fortunat, voiturier, 224 rue Cascades
Duvernay Pierre, gardien de la bal. publique, 82 rue Bourdage

E

- Eastern Ins. Co, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
 Ecole Dissidente, 70 rue Piété
 Ecole des sœurs St Joseph, rue Raymond
 Ecole du Précieux Sang, rue Larocque
 Edouard Frère, du Sacré Cœur, directeur de l'Academie Girouard
 rue Mondor
 Edmond Frère, du Sacré Cœur, professeur, Academie Girouard,
 rue Mondor
 Egan Ernest, mécanicien, 32 rue St Hyacinthe
 Egan Luc, contre-maître, 26 rue St François
 Elige d'Angletere, rue Girouard
 Eglise Paroissiale Notre Dame, rue Girouard
 Elige Presbytérienne du Canada, rue St Michel
 Emond Jeremie, bourgeois, à l'Hotel Dieu
 Emond Louis C. patronneur, 18 rue St Joseph
 Ethier Jadis, cultivateur, 29 rue Cascades
 Evêché de St Hyacinthe, rue Girouard
 Eastern Township Corset Co, manufacturier de Corset rue La-
 framboise

F

- Fafard Alphonse, journalier, 59 rue St Joseph
 Farly Rev. Frère R. Dominicain, rue Girouard
 Favreau François, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Fecteau François, gardien du pont Barsalou, rue Ste Anne, Pro-
 vidence
 Fee T. H. commerçant de bois, 37 rue Laframboise, de Harvey
 & Cie
 Fee Simon, préposé au bagage au D. C. R. 8 rue Dessaulles
 Feher Odile, mécanicien, 18 rue Rosalie
 Ferland Paul, ébeniste, 36 rue St Simon
 Ferron François, cordonnier, 245 rue Girouard
 Filion Narcisse, aiguilleur au G. T. R. 49 rue Cascades
 Fiset dame veuve Pierre, 22 rue Laframboise
 Fiset Pascal, commis, 16 rue Mondor
 Flibotte Amable, tanneur, 37 rue William
 Flibotte Antoine, journalier, rue St Pierre, Providence
 Flibotte A. hôtelier, 42 rue Laframboise
 Flibotte Chs, menuisier, 57 rue St Pascal
 Flibotte Christophe, journalier, 24 rue St Michel
 Flibotte Damase, cordonnier, 32 rue St Anne, haut
 Flibotte dame veuve Antoine, 37 rue William

Flibotte dame veuve Joseph, hôtel Montréal, 175 et 177 rue Cascades

Flibotte François, bourgeois, 51 rue Ste Marguerite

Flibotte François, journalier, 11 rue St Casimir

Flibotte Henry, mécanicien, 67 rue St Dominique

Flibotte Jules, cordonnier, 19 rue St Casimir

Flibotte J. B. bourgeois, 59 rue St Pascal

Flibotte Siméon, cordonnier, 23 rue Cascades

Flibotte Xiste, journalier, rue St Charles, Providence

Flibotte Wilfrid, fleur, rue St Charles, Providence

Florand Gilbert, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude

Foisy Etienne, menuisier, 117 rue Girouard

Foisy F. X., épicier, 45 rue Concorde

Foisy Xavier, commerçant, 45 rue Concorde

Fontaine Alfred, au G. M., 80 rue Bourdage

Fontaine Albina, au G. M., 82 rue Bourdage

Fontaine Charles, journalier, 14 rue Claude

Fontaine Calixte, journalier, rue Bourdage, Notre-Dame

Fontaine Ernest, avocat, rue St Louis, St Hyacinthe le Confesseur, de Fontaine, St Jacques & Fontaine

Fontaine Delle A., modiste, 99 rue Concorde

Fontaine Ephrem, bourgeois, Métairie St Joseph, Providence

Fontaine Eusèbe, charretier, 34 rue Piété

Fontaine Hubert, charretier, 96 rue St Michel

Fontaine Hormisdas, tanneur, 63 rue St Joseph

Fontaine Joseph, journalier, 50 rue St Michel

Fontaine Nazaire, journalier, 12 rue Ste Cécile

Fontaine R. E., C. R. avocat, rue St Louis, St Hyacinthe le Confesseur, de Fontaine, St Jacques & Fontaine

Fontaine Phydime, électricien, 245 rue Girouard

Fontaine, St Jacques & Fontaine, avocats, 176 rue Girouard

Forand Dame veuve Philomène, 249 rue Cascades

Forbes Arthur, contre-maître au G. M., 94 rue Ste Marguerite

Forest Delle Rosina, au G. M., 65 rue Concorde

Forestiers Indépendants, salle de réunion, 86 rue St Simon

Forget Dame veuve Xavier, 4 rue Renaud

Fortier Athanase, cordonnier, 27 rue Mondor

Fortier Fra, cordonnier, 84 rue Ste Marie

Fortin Rév. C. E., Métairie St Joseph, Providence

Fortin Zotique, bourgeois, 51 rue Ste Marguerite

Forgue Antoine, menuisier, 62 rue Ste Anne

Fougémie Pierre, journalier, 24 rue St Casimir

Fournier Delle Marie, tricoteuse, 25 rue Dessaulles

Fournier Frère M., dominicain, rue Girouard

Fournier Félix, cordonnier, 66 rue Ste Anne

Fournier Frère J., dominicain, rue Girouard



MAISON FONDÉE EN 1870.

HENRI JONAS & CIE

389 RUE ST-PAUL

MONTREAL

FABRICANTS DES CÉLÈBRES

Extraits de Fruits de Jonas

Moutardes françaises, Sauces, Catsup, etc.

IMPORTATEURS DE

Petits Pois français, Champignons, Sardines, Truffes,
Pâtés de foies gras, Huile d'Olive, Câpres, Olives,
Gelatine et divers produits de choix
d'Épiceries, etc., etc.

SERVEZ-VOUS DE LA "CREME RUSSE DE JONAS"

La seule préparation connue pour nettoyer et éclaircir toutes sortes de Cuir
de Russie, Chaussures jaunes, Sacs de voyage, Harnais, etc., etc.

←←← SERVEZ-VOUS DU →→→

MILITARY
Dressing

VERNIS
Militaire

HENRI JONAS & Co.
MONTREAL REGISTERED

Pour Chaussures et Claques de Dames, Hommes et Enfants, pour Harnais,
Dessus de voiture, Sacs de voyage, etc., et pour restorer toutes sortes de cuir.

En vente partout à 25c. la bouteille.

HENRI JONAS & CIE

SEULS FABRICANTS, MONTRÉAL.

Fournier Joseph, barbier, 7 rue St Dominique
 Fournier Louis, journalier, 17 rue St Pascal
 Fournier Pierre, journalier, 21 rue Tetu
 Fournier Pierre, journalier, 49 rue St Pascal
 Frappier John, journalier, 78 rue St Casimir
 Frechette dame veuve Louis, 31 rue du Séminaire
 Frechette dame veuve Maurice, garde malade, 17 rue Tetu
 Frechette John, peintre, 39 rue St Antoine, en arr
 Frechette Nazaire, épicier, 67 rue Bourdage
 Frédéric Desparts, Prosper, M. D. 96 et 98 rue Mondor
 Frédéric Alfred, cordonnier, 61 rue St Pascal
 Fredette Onesime, journalier, 113 rue Ste Marie
 Frenette Patrick, journalier, 36 rue Laframboise
 Frénière A. cordonnier, 34 rue Cascades
 Frénière Chs. Jos. au Corset, 80 rue St Michel
 Frénière Joseph, menuisier, 31 rue Ste Marguerite
 Frères du Sacré Cœur 22 rue Mondor
 Friend O. payeur, au G. M. 148 rue Girouard
 Frigault Napoléon, bourgeois, 5 rue Ste Cecile
 Fugère Dieudonné, employé à la Metairie St Joseph Providence

G

Gaboury Louis, bourgeois, 73 rue St Antoine.
 Gaboury Magloire, boucher, rue St Michel, Providence.
 Gaboury Napoléon, cordonnier 268 rue Cascades.
 Gadbois dame veuve Luc, 62 rue St Dominique.
 Gadbois George, au corset, 100 rue St Antoine.
 Gadbois Théophile, cultivateur, 51 rue St Louis.
 Galbois Pierre, journalier, 66 rue St Pascal.
 Gagné Etienne, journalier, 51 rue Lafontaine
 Gagné Joseph, charretier, 130 rue St Antoine en arrière
 Gagné Louis, journalier, 6 rue Renaud.
 Gagné Marie Louise, 90 rue Ste Anne
 Gagné Onésime, au G. M. 92 rue St Simon
 Gagnon, Chs. E., avocat, 211 rue Girouard, bureau, 7 rue St Denis
 Gagnon dame veuve Louis, 285 rue Cascades
 Gagnon Joseph, charpentier, 17 rue Deslauriers
 Gagnon, J. B., commerçant, rue St Louis, St Hyacinthe le Confesseur
 Gagnon Léonide, au corset, 110 rue Concorde
 Gagnon Louis, menuisier, 9 rue William.
 Gagnon Ludger, journalier, 129 rue Bourdage.
 Gamache Olivier, tailleur de pierre, 42 rue Ste Anne
 Gamache V, tailleur de pierre, 79 rue St Antoine

- Gaucher Calixte, tailleur de pierre, 32 rue St François
 Gaucher dame veuve Joseph, 4 rue St Joseph
 Gaudette Alex cordonnier, 54 rue Bourdage
 Gaudette Clara, servante, Broadway, village St Joseph
 Gaudette Edouard, commis, 55 rue St François
 Gaudette Hilaire, cordonnier, 24 rue St François
 Gaudette Joseph journalier, 94 rue St Michel
 Gaudette Napoléon, cordonnier, 20 rue Piété
 Gaumond Napoléon, cultivateur, rue St Pierre, Providence
 Gauvin, Rosamanda, servante, 55 rue St François
 Garaneau Wilfrid. peintre, 92 rue St Simon
 Gauthier, Alex. menuisier, 121 rue Bourdage
 Gauthier Corinne, au corset, 65 rue Bourdage
 Gauthier delle Catherine, modiste, 216 rue Cascades
 Gauthier delle Emerancienne, 209 rue Cascades
 Gauthier Evariste, tailleur de cuir 67 rue St Dominique
 Gauthier Eusèbe, journalier, 85 rue Bourdage
 Gauthier Joseph, au G. M. 123 rue Bourdage
 Gauthier Victor, bourgeois, 318 rue Girouard
 Gauvreau Arthur, tailleur, 74 rue Cascades
 Gauvreau dame veuve Louis, 53 rue St Paul
 Gazaille George, corroyeur, 72 rue Ste Marie
 Gaydou Antoine, jardinier, 28 rue Cascades
 Gelina M. Dentiste, 87 rue Mondor
 Gendreau Vitaline, servante, 55 rue St François
 Gendron A. artiste photographe, 191 rue Cascades
 Gendron Alfred commis, 100 rue St Antoine
 Gendron Ambroise, bourgeois,, 15 rue Heloise
 Gendron dame veuve P. S. 50 rue Girouard
 Gendron Louis, teneur de livre. 90 rue St Anne
 Gendron L. A. avocat, 12 rue Rosalie, de Lussier & Gendron
 Gendron Octave, manufacturier, 137 rue Girouard de la E. C. Co.
 Gendron Rev. P. S. economo au Séminaire, rue Girouard
 Gendron Wilfrid, industriel, 45 rue Concorde
 Gervais Alphonse, Restaurateur, 68 rue St Simon
 Gervais Charles, menuisier, 29 rue St Anne
 Gervais Dominique, journalier, 39 rue Ste Marie
 Gervais François, bourgeois. 347 rue Girouard
 Gervais Remi, charetier, 143 rue St Antoine
 Gervais Victor, charetier, 33 rue Concorde
 Giard Alex, cordonnier, 22 rue Ste Marguerite
 Giard Chs, cultivateur, rue St Pierre, Providence
 Giard Christy, servante, 161 rue Girouard
 Giard François, forgeron 27 rue mondor
 Giard Joseph, menuisier, 113 rue Cascades
 Giard Joseph employé au G. T. R. 85 rue St Dominique

Giard Louis, boulanger, rue St Charles, Providence
 Giard Norbert, menuisier, 22 rue St Denis
 Giguère Cyrille, chauffeur, 84 rue St Casimir
 Giguère Gaudias journalier, 38 rue St Casimir
 Gill Rev. Père T. M. Dominicains, rue Girouard
 Girard chs, cultivateur, 14 rue Ste Marguerite
 Girard Frs, Régis, cordonnier, 8 rue Cascades
 Girard Louis journalier, rue St Pierre, Providence
 Girard Rev Ls, prêtre au Séminaire, rue Girouard
 Girouard Cléophas, journalier, 5 rue St Pierre, en arr
 Girouard delle Oliva, couturière, 5 rue Desaulniers
 Girouard Dieudonné, cordonnier, 16 rue St Paul
 Girouard Frs, bourgeois, 22 rue St Pascal
 Girouard Joseph, journalier, 22 rue St Pascal
 Girouard J., bourgeois, rue Girouard, St Hyac. le Confesseur
 Girouard Jos., tanneur, 25 rue St Pascal
 Girouard Laura, 22 rue St Pascal
 Girouard Louis, tanneur, 9 rue St Michel
 Girouard Louis, journalier, 2 rue Concorde
 Girouard Marcel, gardien, 35 rue St Hyacinthe
 Girouard Marie-Louise, 22 rue St Pascal
 Girouard Napoléon, cordonnier, 20 rue St Paul
 Girouard Napoléon, tailleur, 58 rue Ste Marie
 Girouard Pierre, journalier, 5 rue Concorde
 Girouard Pierre, journalier, 18 rue St Paul
 Girouard Pierre, journalier, 121 rue Girouard
 Girouard Stanislas, cordonnier, 20 rue St Paul
 Girouard Timothé, journalier, 32 rue St Pascal
 Gladu A. boulanger, 152 rue Concorde, de Gladu & Frère
 Gladu Cyprien, boulanger, 270 rue Cascades
 Gladu Dame veuve Louis, 50 rue St Hyacinthe
 Gladu & Frère, boulangers, 152 rue Concorde
 Gladu Jos., boulanger, 154 rue Concorde
 Gladu J. B., journalier, 81 rue St Pascal
 Gladu Louis, boulanger, 152 rue Concorde, de Gladu & Frère
 Godard J. A., marchand, 209 rue Cascades, de Ls Marier & Cie
 Godard G. H., journalier, 8 rue Dessaulles
 Godin Alfred, boucher, rue St Pierre, Providence
 Godin Alexina et Valérie, au Corset, 110 rue Concorde
 Godu George, épicier, 135 rue Girouard, magasin 74 rue Cascades
 Godu Révde Sœur Sup., à la Métairie St Joseph, Providence
 Gosselin Camille, boulanger, 131 et 133 rue St Antoine
 Gosselin Domina, app. plombier, 8 rue St Denis
 Gosselin Eugène, menuisier, 16 rue St Simon
 Gosselin Ignace, bourgeois, 52 rue Ste Marguerite
 Gosselin Joseph, boulanger, 59 rue St Marguerite

THIBAudeau BROS. & CO

— IMPORTATEURS DE —

Marchandises Francaises,

ANGLAISES ET AMERICAINES

332 RUE ST-PAUL, Montréal

QUEBEC, WINNIPEG et LONDRES, Angleterre.

TELEPHONE 6249.

EAU MINERALE DIVINA

JOSEPH DOMPHOUSSE

IMPORTATEUR pour les célèbres Brasseries

**L. KORMANN, Bock and Lager Beer ; McCARTHY & SON'S
Ale and Porter, Prescott.**

29 RUE RIVARD, Montréal.

- Gosselin Léopold, journalier, 19 rue St Antoine
- Gosselin Louis, maçon, 62 rue William
- Godbout Alfred, menuisier, 64 rue St Paul
- Godbout Narcisse, menuisier, 66 rue St Paul
- Godbout T. manufacturier, 90 rue St Pascal de Paquette & Godbout
- Goulet Louis, cordonnier, 2 rue Bourdage
- Goyette Alphonse, au G. M. 104 rue Bourdage
- Goyette Amédée, menuisier, rue St Anne, Providence
- Goyette dame veuve Delphine, 18 rue Mondor
- Goyette Napoléon, journalier, 18 rue Mondor
- Granite Mills Co. manufacturiers, de corps et caleçons et bas etc rue Girouard coin de la rue Bourdage
- Gravel André, corroyeur, 100 rue Concorde
- Gravel Alexis, corroyeur, 100 rue Concorde
- Gravel Jos. tanneur, 44 rue Cascades
- Great North Western Telegraph Co 161 rue Girouard
- Grégoire dame veuve Etienne, 38 rue Mondor
- Grégoire Edouard, au G. T. R. rue St Louis, St Hya. le Confesseur
- Grégoire M. journalier, 54 rue St Casimir
- Grégoire Pierre, fleur, 14 rue St Simon
- Grégoire Thomas. au G. T. R. rue St Louis, St Hya. le Confesseur
- Grenon Vital, au G. M. 112 rue Concorde
- Grondin Amedée, charretier, 53 rue St Joseph
- Grenier Adolphe, ferblantier, 106 rue Concorde
- Grenier Cyrille, cordonnier, rue St Anne, Providence
- Grenier Etienne, cordonnier, 30 rue St Simon
- Grenier Joseph, journalier, 22 rue Mondor, en arr
- Grenier William, cordonnier, rue Ste Anne, Providence
- Guay Amable, bourgeois, 83 rue St Anne
- Guarantee Ins. Co North America, F Bartels, agent, 139 rue Cascades
- Guay Elzéar, sculpteur de marbre, 74 rue Mondor
- Guay François, cordonnier, 113 rue Cascades
- Gueho F. professeur, 94 rue St Antoine
- Guerin Antoine, confiseur, 47 rue St François
- Guerin Ferdinand, mécanicien, 38 rue St Anne
- Guertin Adélard, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
- Guertin Antoine, cordonnier, 24 rue Piété
- Guertin Antoine, cordonnier, 35 rue Piété
- Guertin A., ecclésiastique au Séminaire, rue Girouard
- Guertin Anthime, au G. M., 83 rue Bourdage
- Guertin Arthur, tailleur de cuir, 281 rue Cascades
- Guertin Camille, étudiant, 84 rue Girouard
- Guertin Dame veuve David, rue St Pierre, village St Joseph
- Guertin Dame veuve Flavien, rue Ste Anne, Providence

Guertin Dame veuve Marcel, Métairie St Joseph, Providence
 Guertin David, cultivateur, rue St Pierre, village St Joseph
 Guertin & Deschesnes, notaires, marché Centre, rue Cascades
 Guertin Edmond, marchand, 108 rue St Antoine, de L. Bour-
 geois & Cie.
 Guertin Félix, au G. M., 12 rue Ste Cécile
 Guertin G., agent de la Tribune, Broadway, village St Joseph
 Guertin Hormisdas, sellier, 42 rue St Hyacinthe, boutique 182
 rue Cascades
 Guertin Hormisdas, cultiv., rue St Louis, St Hyac. le Confesseur
 Guertin J. O., notaire, sec. trés. de la Cité, 84 rue Girouard, de
 Guertin & Deschesnes
 Guertin J. A., marchand de chaussures, 189 rue Cascades
 Guertin L. A., marchand de chaussures, 139 rue Girouard, maga-
 sin 75 et 77 rue St François et 176 rue Cascades
 Guertin Léopold, peintre, 18 rue St Denis
 Guertin Rév. L., professeur au Séminaire, rue Girouard
 Guertin Samuel, maçon, 17 rue Tetu
 Guertin Victor, typographe, 84 rue Girouard
 Guertin Wenceslas, latteur, Broadway, village St Joseph
 Guilbert Antoine, cultivateur, rue Girouard, St Hyac. le Conf.
 Guilbert Pierre, cordonnier, 42 rue St Casimir
 Guilbert Pierre, cultivateur, rue St Louis, St Hyac. le Conf.
 Guillaume Napoléon, journalier, 23 rue St Paul
 Guillaume Octave, journalier, 23 rue St Paul
 Guillaume Octave, journalier, 26 rue St Pascal
 Guillerie Moïse, cordonnier, rue Ste Anne, Providence

H

Hains Cléophas, journalier, 26 rue St Casimir
 Halde Jean Baptiste, bourgeois, à l'Hotel Dieu, rue Claude
 Ham-Com buanderie chinoise, 83 et 247 rue Cascades
 Hamel Arthur, mécanicien, 31 rue Laframboise, boutique 45 rue
 Piété
 Hamel Ephrem, journalier, 275 rue Cascades
 Hamel George, menuisier, 74 rue St Simon
 Hamel J. A. officier de douane, 240 rue Cascades
 Hamel Michel, journalier, 25 rue Ste Marguerite
 Hamelin Arthur, journalier, 32 rue William
 Hamelin dame veuve Elie, 32 rue William
 Handfield Jérémie, commerçant, 17 rue Heloise
 Handfield J. B. commerçant de glace, rue St Joseph Providence
 Handfield Philias, au G. C. R. 12 rue Heloise
 Handfield Xavier, bourgeois, 15 rue Heloise

- Harnois Marie Louise, couturière, 55 rue St Joseph
 Harnois Rosanna, 132 rue Cascades
 Harnois Joseph, journalier, 6 rue Ste Marie
 Harpin Rev. Frère J. Dominicains, rue Girouard
 Harris Mad. Ame, 83 rue St Michel
 Harris S. E. corroyeur, 83 rue St Michel
 Harvey & Co commerçant de bois, 136 rue Girouard
 Harvey T. G. commerçant, 148 rue Girouard, de Harvey & Co
 Hebert Alexandre, bourgeois, à l'Hotel Dieu, rue Claude
 Hebert Alphonse, journalier, 71 rue Cascades
 Hebert Alexis, ferblantier, 145 rue Cascades
 Hebert Emeric, mécanicien, 48 rue St Anne
 Hebert Felix, journalier, 89 rue Bourdage
 Hebert Frank, chauffeur au G. T. R. 82 rue Ste Marie
 Hebert Joseph, menuisier, 40 rue Notre Dame
 Hebert Joseph, journalier, 13 rue St Antoine
 Hebert Joseph H. tailleur, 20 rue St François
 Hebert Joseph, ferblantier, 70 rue Ste Marie magasin 107 rue
 Cascades
 Hebert Louis, cordonnier, 45 rue Mondor
 Hebert Philias, journalier, 9 rue Larocque
 Hebert Pierre, charetier, 51 rue Concorde
 Hebert Thomas, epicier, 314 et 316 rue Girouard
 Henry John, charretier, 40 rue St Michel
 Henry Zéphirin, maçon, 56 rue St Pascal
 Henshaw G. H., bourgeois, rue St Pierre Notre Dame
 Henshaw George H, jr, agent d'assurance, rue St Pierre, Notre-
 Dame, bureau 181 rue Cascades
 Heribel Emile, teneur de livres, 97 rue Girouard
 Hetu dame veuve Victor, 36 rue St Michel
 Hetu George, opérateur au G. T. R., 5 rue du G. T. R.
 Hetu Victor, corroyeur, 17 rue St Antoine
 Hevey J. B., menuisier, 25 rue Mondor.
 Hogue Joseph, couvreur, 10 rue St Pascal
 Hogue Jean Marie, couvreur, 60 rue St Louis
 Hogue Octave, journalier, 62 rue Ste Marie
 Hogue William, ingénieur, 64 rue St Louis
 Hotel de la Cité, A. Beaugard, 72 rue St Simon
 Hotel Dieu de St Hyacinthe, rue Claude
 Hotel du Canada, G. Beaupré, 163 rue Cascades
 Hotel du G. T. R., A. Flibotte, 44 rue Laframboise
 Hotel Montréal, dame veuve J. Flibotte, 175 rue Cascades
 Hotel National, Joseph Sasseville, Broadway, village St Joseph
 Hotel Ottawa, mad. C. Ledoux, 102 rue St Antoine
 Hotel Quebec, H Richard, 78 rue St Simon
 Hotel St Hyacinthe, A. Delage, 65 rue Cascades

ETABLIE DEPUIS 1873.

BELL TELEPHONE 113.

Marbrerie a Vapeur

No 58 RUE CONCORDE, ST-HYACINTHE, QUEL.

PAUL WINGENDER & CIE

ARTISTES-SCULPTEURS, - - PROPRIETAIRES.

PIERRE, GRANIT, MARBRE, PLATRE ET CIMENT.

Marbre du Vt., Pierre de Montreal, Granit d'Ecosse.

Monuments funèbres de toutes grandeurs et de tous prix faits à court avis.

BUGGIES, SLEIGHS et Voitures de Toutes Sortes

A la Moitié du Prix payé partout ailleurs.

MARCHANDISES DE PREMIERE CLASSE GARANTIE

Conditions de Paiement Faciles et Prix très Bas.

R. J. LATIMER

592 RUE ST-PAUL, MONTREAL.

SUCCURSALE A ST-HYACINTHE :

LATIMER & PERRAULT.

Hotel Union, S. Langelier, 122 rue St Antoine
 Hotel Vermont Central, E. Reeve, 41 à 49 rue Laframboise
 Hotel Windsor, H. Bertrand, 53 rue St François
 Hotel Yamaska, C. A. Coderre, 148 rue Girouard
 Houle Charles, cordonnier, 39 rue Ste Anne
 Houle Dame veuve Félix, 41 rue Ste Anne
 Houle Etienne, journalier, 109 rue Ste Marie
 Houle Fortunat, maçon, 37 rue St Dominique
 Huard Arsenia, modiste, 239 rue Cascades
 Huard L. A., journalier, 50 rue Bourdage
 Hudon L., menuisier, rue Girouard, St Hyacinthe le Confesseur
 Huet Joseph, ferblantier, 15 rue St Denis

I

Impériale de Londres, Assurance contre le Feu, F. Bartels, agent,
 139 rue Cascades
 Isabelle Joseph, boucher, Broadway, village St Joseph
 Isabelle Louis, bourgeois, 15 rue Mondor

J

Jacob Abraham, journalier, 21 rue St Pierre
 Jacob Dame Toussaint, 16 rue Ste Cécile
 Jacques Clément, cord., 41 rue Ste Anne, bout. 188 rue Cascades
 Jacques Dame veuve Ant., 28 rue Ste Marguerite
 Jacques Hyacinthe, journalier, 77 rue Concorde
 Jacques François, cordonnier, 275 rue Cascades
 Jacques Joseph, au G. M., 99 rue Bourdage
 Jacques Olivier, boucher, 307 rue Girouard
 Jacques Oscar, contre-maitre, 153 rue Concorde
 Jacques Pierre, journalier, 57 rue William
 Jacques Rév. Père D., dominicain, procureur, rue Girouard
 Jarret dame veuve Octave, 249 rue Girouard
 Jarret Frederic, artiste photographe, 58 rue Ste Anne, atelier, 199
 rue Cascades
 Jarret J. B., mécanicien, 54 rue Bourdage
 Jarret Octave, bourgeois, 2 rue Bernier
 Jasmin H., prof. de bande au Séminaire, rue Girouard
 Jarry Francis, menuisier, 32 rue St Hyacinthe
 Jean Chs., au corset, 30 rue Ste Anne
 Jeannotte Helménégilde, menuisier, rue St Antoine, Providence
 Jeannotte Delle Delphine, 2 rue Notre-Dame
 Jeannotte Xavier, journalier, 34 rue St Pascal

FREMONT ST JACQUES

— MARCHAND DE —

GRAINS ET FARINES

GRAINES DE SEMENCE

110 RUE ST-ANTOINE, ST-HYACINTHE, QUE.

J. A. LETELLIER & CIE

HORLOGERS, BIJOUTIERS, OPTICIENS,

193 Rue Cascades, St. Hyacinthe.

MONTRES EN OR, ARGENT ET NICKEL,

Des meilleures manufactures.

Bagues, Jons de mariage, Argenterie de toutes espèces
pour Cadeaux.

LUNETTES ET LORGNONS EN OR ET ARGENT.

Réparations faites avec soin et promptitude.

Une batterie avec bain pour dorer et argenter à neuf et pour réparations.

Se charge de graver sur l'or, l'argent et tout autre métal.

. . . UNE VILITE EST SOLLICITEE . . .

LAFLAMME & FRÈRES

Salon de Barbiers Coiffeurs,

201 RUE CASCADES ET 56 RUE STE-ANNE

Deux magnifiques chambres de bains sont prêtes pour l'usage du public.

Vous trouverez aussi un assortiment très varié de FRUITS ET SUCRE-
RIES de toutes sortes et de premières qualités.

Les CIGARES, PIPES, TABACS, etc., des meilleures marques et fabriques,
sont une spécialité.

UNE VISITE EST SOLLICITEE.

LAFLAMME & FRERES,

201 rue Cascades, et 56 rue St-Anne, St-Hyacinthe, Qué.

Jeannotte Esdras, sellier, 81 rue Ste Marie
 Jeannotte Maximilia, au corset, 81 rue Ste Marie
 Jeanson Marie-Louise et Albina, modistes, 209 rue Cascades
 Jemme Hormisdas, facteur d'orgues, 8 rue Notre-Dame
 Joachin Frères, prof. Académie Girouard, rue Mondor
 Jodoin Augustin, cultivateur, rue St Antoine, Providence
 Jodoin Augustin, journalier, à la métairie, St Joseph, Providence
 Jodoin Herménégilde, corroyeur, 12 rue Ste Marguerite
 Jodoin Salvator, bourgeois, Métairie St Joseph, Providence
 Jodoin Wilfrid, tailleur, 113 rue Cascades
 Jodoin Xavier, corroyeur, rue St Louis, St Hyacinthe le Confesseur
 Johnson Melle F., ménagère, 63 rue William
 Jolly Hormisdas, journalier, 36 rue St Antoine.
 Jolly Pierre, menuisier, 36 rue St Antoine
 Joncas Elzéar, corroyeur, 68 rue St Paul
 Joncas Mary, au corset, 121 rue Girouard
 Joseph Frères, du Sacré-Cœur, prof. de l'Académie Girouard, rue Mondor
 Joubert Arthur, menuisier, 84 rue Bourdage
 Jourdain Hector, emp. à l'hôtel Yamaska, 148 rue Girouard
 Jourdain Noël, journalier, 19 rue St François
 Joyal Amédé, peintre, 113 rue Cascades
 Joyal Willy, barbier, 34 rue St Pierre
 Jubinville Joseph, journalier, 15 rue Després
 Jubinville Philibert, au G. M., 33 rue du Séminaire
 Judge Edouard L., étudiant, Metairie St Joseph, Providence
 Juneau J. B., journalier, Broadway, village St Joseph

K

Kenedy W. R., tanneur, 100 rue St Antoine
 Kirkland dame veuve David, 20 rue St François
 Knight F. G., facteur de tuyau d'orgues, 349 rue Girouard
 Knight M., agent de machines à coudre, 55 rue St François

L

Labatte Antoine, commis, 10 rue Ste Anne
 Labelle Rév. J. A., Métairie St Joseph, Providence
 Laberge Chs, vice-consul américain, 225 rue Girouard, bureau 139 rue Cascades
 Laberge Ls, commis-voyageur, 324 rue Girouard
 Labonté Adélard, cordonnier, 53 rue Ste Marguerite, en arrière
 Labonté Benoni, cordonnier, 1 rue St Antonin



FREDERIC LAPOINTE

Voici le marchand de Meubles qui a offert

\$1000.00 DE RECOMPENSE

à aucun marchand de meubles qui pourrait vendre un ameublement complet, comprenant 34 morceaux en noyer noir ou en chêne pour \$198.00, argent comptant, et qui n'a jamais été accepté.

Nous vendons nos meubles à des prix très bas pour argent comptant et nous donnons de grandes facilités à ceux qui ont besoin de crédit.

Nous avons l'assortiment le plus grand et le plus complet de la ville.
Une visite est sollicitée. Ouvert tous les soirs.

F. LAPOINTE, 1551 rue Ste-Catherine, Montréal.

- Labonté Benoni, cordonnier, 77 rue St Pascal
 Labonté Delles Caroline et Georgina, modistes, 84 rue St Antoine
 Labonté E. J., boulanger, 84 et 86 rue St Antoine
 Labonté Victor, boulanger, 36 rue Mondor
 Labrecque Frank, commerçant, 38 rue St Pascal
 Lacaillade Prudent, journalier, 175 rue Cascades
 Lacaillade Sam., mécanicien, 55 rue St François
 Lachance Frère J. M., dominicain, rue Girouard
 Lachance M., mécanicien, 38 rue Mondor
 Lachapelle Joseph, commerçant, 93 et 97 rue Bourdage
 Lachapelle Joseph fils, commerçant, 97 rue Bourdage
 Lachapelle Victor, au G. M., 97 rue Bourdage
 Lacoste Vital, journalier, 113 rue Ste Marie
 Lacroix Clément, forgeron, 62 rue Piété, bout. 64 rue William
 Lacroix Narcisse, journalier, 50 rue St Antoine
 Lacroix Oderinde, au Corset, 231 rue Cascades
 Lacroix P., menuisier, 70 rue St Hyacinthe
 Laderoute Dame veuve André, 69 rue St Paul
 Ludurantaye André, journalier, 111 rue Ste Marie
 Laferrière Dame veuve J. A., modiste, 214 et 216 rue Cascades
 Laferrière Delle Anaëtte, au G. M., 224 rue Cascades
 Laferrière Delle Joséphine, 216 rue Cascades
 Laflamme Antoine, cordonnier, 50 rue St Louis
 Laflamme dame Louis, 88 rue St Pascal
 Laflamme dame Jacques, 17 rue St Joseph
 Laflamme dame veuve O. 44 rue St Louis
 Laflamme dame veuve Philomène, 142 rue Concorde
 Laflamme delle Georgine, commis, 44 rue St Louis
 Laflamme & frère barbiers, 201 rue Cascades, et 56 rue St Anne
 Laflamme George, charretier, 44 rue St Louis
 Laflamme H. barbier, 27 rue Mondor, de Laflamme & frère
 Laflamme John, teinturier au G. M. 149 rue Concorde
 Laflamme J. B. commerçant, 11 rue Ste Marguerite
 Laflamme Ovila, journalier, 70 rue Concorde
 Laflamme Prospère, barbier, 44 rue St Louis
 Laflamme Pierre, bourgeois, 28 rue St Hyacinthe
 Laflammé Victor, barbier, 41 rue St Paul, de Laflamme & frère
 Lafèche Louis, tanneur, 32 rue St Casimir
 Lafleur Pierre, chasseur, 9 rue Ste Marguerite
 Lafond A. Ptre au Séminaire, rue Girouard
 Lafontaine delle Arzèlie, commerçante, 35 rue St Hyacinthe
 Lafontaine France, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Laforce delle Marie, prof. de Piano, 39 rue St Hyacinthe
 Laforce Eugène, sellier, 218 rue Cascades, boutique 220
 Lafortune Frédéric, journalier, 20 rue St Marguerite
 Lafortune Joseph, tanneur, 29 rue St Pascal

ÉTABLIE EN 1859.

COMMISSION, ♦ ♦ ♦

AGENCES.

Ed. Morin

IMPORTATEUR

Épiceries, Vins, +

Cigares, Liqueurs, Etc

♦ — ♦ — ♦

MAGASIN ET BUREAU

126 et 128 RUE CASCADES

— ENTREPOT —

RUE MONDOR,

ST-HYACINTHE, CANADA.

- Lafortune Ls. tanneur, 33 rue St Pascal
 Laframboise Jules, gérant de la suc. de la Banque du Peuple
 209 rue Girouard, bureau 147 rue Cascades
 Lafrance Azarie, menuisier, 20 rue St Simon
 Laganière Adjutor, menuisier, 62 rue Bourdage
 Laganière Moïse, bourgeois, 4 rue St Pierre
 Lagassé Adolphe, cordonnier, 31 rue Concorde
 Lagassé dame veuve Athanasse, 16 rue St Hyacinthe
 Lagassé dame veuve Léon, rue St Antoine Providence
 Lagassé Elie, bourgeois, rue Girouard, St Hya. le Confesseur
 Lagassé Lactance, gardien du Pont Morrisson, village St Joseph
 Lagassé Roch, maçon, 7 rue Raymond
 Lagassé Zœl, chauffeur, 60 rue Lafontaine
 Lahaise J. F. menuisier, rue St Antoine, Providence
 Lajoie David, journalier, Broadway, village St Joseph
 Lajoie Frs. fabricant de Soda, 16 rue St Anne, de Cordeau et Lajoie
 Lajoie Hercule, commis, 56 rue William
 Laliberté Joseph, cultivateur, 344 rue Girouard
 Laliberté Louis, marchand, 248 rue Cascades
 Lalime Bélonie, bourgeois, 13 rue du Palais
 Lalime Bélonie, comptable, 27 rue St Pierre
 Lalime dame veuve Eusèbe, rue St Pierre Providence
 Lalime Eugène, cultivateur, rue St Pierre Providence
 Lalime J. B. fabricant de chaussures, 13 rue du Palais de Seguin
 et Lalime
 Lalime Magloire, cultivateur, rue St Pierre, Notre Dame
 Lalime Moïse, emp. au Gaz, 51 rue St Anne
 Lalumière Narcisse, journalier, 48 rue St Casimir
 Lamarche Eugène, horloger et bijoutier, 84 rue Cascades, maga-
 sin 153 rue Cascades
 Lambert Alexandre, journalier, 101 rue St Michel
 Lambert Jean Marie, bourgeois, à l'Hotel Dieu
 Lambert Marie, au corset, 134 rue Concorde
 Lamaire J., teneur de livres, 119 rue Girouard
 Lamontagne Agnès, 18 rue St Hyacinthe
 Lamontagne J. B., bourgeois, 60 rue St Michel
 Lamontagne J. Bte., bourgeois, Métairie St Joseph, Providence
 Lamothe Arthur, comptable à la Banque J. C., 333 rue Girouard
 Lamothe dame veuve Amédé, 66 rue Concorde
 Lamothe Delle Anna, modiste, 217 rue Cascades
 Lamothe H. P., bourgeois, rue St Pierre, Providence
 Lamothe dame veuve W., rue St Pierre, Notre Dame
 Lamoureux Anthime, fondeur, 90 rue Ste Marguerite, de Dus-
 sault et Lamoureux
 Lamoureux Cléophas, bourgeois, 31 rue St François
 Lamoureux dame veuve A., 14 rue Ste Anne

HOTEL VANCOUVER

117 ET 119 RUE WINDSOR, MONTREAL,

Directement en face de la gare du C. P. R.
et à deux minutes du G. T. R.

Service de première classe, Bonnes chambres,
Liqueurs de choix, Cigares des meilleures marques.

Les chars électriques, pour toutes les directions, passent devant la maison
chaque trois minutes.

Une visite à cet établissement et vous en serez satisfait.

REMARQUEZ LE NOM ET L'ADRESSE :

HOTEL VANCOUVER

117 et 119 rue Windsor.

JOs. DORVAL, Propriétaire.

1613 rue Notre-Dame, - - MONTREAL.

R. De MESLÉ,

AGENT GENERAL, IMPORTATEUR,

Et Représentant de Manufactures Françaises.

**PLAQUES en FER ÉMAILLÉ pour rues, Numéros de
maisons, Enseignes particulières.**

Fournitures aux Gouvernements et Municipalités.

PARFUMERIE, BOUCHONS, et Spécialités pour Pharmaciens.

Laines, Cotons, Rubans, Velours, Lacets en tous genres, Dentelles,
Croix et Médailles et autres articles de provenance française, Mar-
moreine, Plâtres de Paris et Ciments.

- R Lamoureux dame veuve J., maison de pension, 224 rue Cascades
 Lamoureux Georges, menuisier, 74 rue St Simon
 Lamoureux Henri, tailleur, 219 rue Girouard
 Lamoureux Louis, journalier, 9 rue Ste Cecile
 Lamoureux Oscar, maçon, 18 rue Ste Anne
 Lanctôt Armand, comptable à la Banque St Hyacinthe, 323 rue
 Girouard
 Lanctôt Charles, cordonnier, 37 rue Concorde
 Lanctôt dame veuve Magloire, 7 rue Viger
 es. Landreville Charles, journalier, 107 rue Bourdage
 Langellier Côme, commis, 20 rue Ste Anne
 Langellier damè veuve Magloire, 100 rue Ste Marie
 Langellier François, commis-voyageur, 140 rue St Antoine
 Langellier Isaac, bourgeois, 45 rue Ste Anne
 Langellier Napoléon, chapelier, 229 rue Cascades
 Langellier S. hôtelier, 37 à 43 rue St François
 Langellier Victor, cordonnier, 71 rue Cascades
 R Langevin Aimé, boulanger, 45 rue St Louis, de Langevin & Frère
 Langevin Delle Justine, 185 rue Girouard
 Langevin & Frère, boulanger, 43 rue St Louis
 Langevin Horm., boul., 45 rue St Louis, de Langevin & Frère
 re. Langevin Léandre, boucher, Broadway, village St Joseph
 Langevin Louis, journalier, 12 rue Bernier
 Langevin Michel, charretier, 40 rue St Pascal
 Langevin Osias, charretier, 40 rue St Pascal
 L. Langevin Pierre, journalier, 29 rue St Antoine
 Langlois Frère A., dominicain, rue Girouard
 Langlois Frère F., dominicain, rue Girouard
 Languirand Louis, charretier, 21 rue Concorde
 Languirand Rémi, journalier, 8 rue St Hyacinthe, en arrière
 Lapalme Alfred, manchonnier, 112 et 114 rue St Antoine
 es. Laperle Joseph, commerçant de chevaux, 41 rue St Simon
 Laperche Bononi, ingénieur, 272 rue Cascades
 Lapiere Adélard, tailleur, 2 rue St Denis
 Lapiere Charles, bourgeois, 88 rue Ste Anne
 Lapiere Dominique, cordonnier, 66 rue St Michel
 e Lapiere Moise, cultivateur, rue St Pierre, village St Joseph
 Lapiere Samuel, journalier, 20 rue du Séminaire
 Lapiere Théophile, commerçant, 49 rue Ste Anne
 Lapiere Théophile, cultivateur, 47 rue Ste Anne
 Lapiere William, barbier, 83 et 85 rue Mondor
 Laplante Louis, bourgeois, rue Bourdage, Notre-Dame
 Laplante Willie, au G. M., 54 rue Notre-Dame
 les, Lapointe Alexis, journalier, 35 rue St Joseph
 Lapointe Alphonse, cordonnier, 58 rue St Louis
 Lapointe Arthur, cordonnier, 14 rue St Simon

CHEMIN DE FER

DU COMTÉ DE

DRUMMOND

LA LIGNE LA PLUS COURTE ENTRE
NICOLET, MONTREAL,
BOSTON, NEW YORK,
HALIFAX,
 ET TOUS LES STATIONS INTERMÉDIAIRES

Les passagers allant à l'ouest peuvent faire enregistrer leurs malles et acheter leurs billets directement à toutes les Stations du D. C. R.

Les passagers qui viennent de la Nouvelle Angleterre devraient voir que leurs billets soient par le C. V. R. R., G. T. R., D. C. R. R.

ALLANT A L'EST.

ALLANT A L'OUEST

	No. 1 Express		STATIONS.	Distance	No. 2 Express	
.....	8.30	p. m.	Arr. Nicolet Part	0	7.15	a. m.
.....	8.14	"	" " " Ste-Monique "	7 $\frac{1}{2}$	7.31	"
.....	7.56	"	" " " St-Léonard "	15 $\frac{1}{2}$	7.49	"
.....	7.38	"	" " " Mitchell "	22	8.05	"
.....	7.33	"	" " " Blake "	24	8.10	"
.....	7.28	"	" " " Carmel "	27	8.16	"
.....	7.19	"	" " " St-Cyrille "	30	8.25	"
.....	7.05	"	" " " Drummondville "	35	8.40	"
.....	6.47	"	" " " St-Germain "	40	8.52	"
.....	6.35	"	" " " Duncan "	45	9.04	"
.....	6.30	"	" " " St-Eugène "	47	9.06	"
.....	6.18	"	" " " Ste-Hélène "	52	9.21	"
.....	6.08	"	" " " St-Edouard "	55	9.31	"
.....	5.50	"	" " " Ste-Rosalie "	62	9	"
.....	5.45	"	Part. . . . 2 St-Hyacinthe Arr.	64	10.00	"
5.30	p. m.	.....	Ar. G.T.R. ST-Hyacinthe Part		a. m.	10.25
4.55	"	.....	Part. Belœil	78	"	11.05
4.20	"	.....	" " " St-Lambert	92	"	11.45
4.00	"	.....	" " " G.T.R. Montreal . Arr.	100	p. m.	12.05

BUREAU GENERAL,

-:- DRUMMONDVILLE, QUE., CAN. -:-

W. MITCHELL,
 GERANT GENERAL

A. OUELLETTE,
 AGENT GEN'L DES PASSAGERS

- Lapointe A., ecclésiastique au Séminaire, rue Girouard
 Lapointe Christ., tailleur de pierre, 103 rue Concorde
 Lapointe Edouard, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Lapointe Félix, cordonnier, 33 rue St Joseph
 Lapointe Félix, tailleur de pierre, 14 rue Bourdage
 Lapointe Flavien, journalier, 19 rue Piété
 Lapointe Isidore, commis, 150 rue Concorde
 Lapointe Michel, mouleur, 43 rue St Joseph
 Laporte J. B., menuisier, 76 rue St Dominique
 Laprés Dame veuve Louis, 28 rue Piété
 Laprés Louis, menuisier, 140 rue Bourdage
 Laramée Damasse, journalier, 22 rue Ste Marguerite
 Larange Calixte, tanneur, 7 rue Cascades
 Larange Marie, au G. M., 247 rue Girouard
 Laranger Charles, journalier, Broadway, village St Joseph
 Larche Joseph, menuisier, 99 rue Bourdage
 Larivée Adelphe cordonnier, 59 rue St Louis
 Larivée Dame veuve Joseph, 31 rue St Pierre
 Larivée Elie, marchand, 95 rue Cascades
 Larivée Félix, bedeau, 17 rue Bourdage
 Larivière Augustin, restaurateur, 221 rue Cascades
 Larivière Dame veuve François, 84 rue Cascades
 Larivière Delle Rosalie, modiste, 253 rue Cascades
 Larivière F., voiturier, 66 rue St Hyacinthe
 Larochelle Dame veuve Lucie, 17 rue St Joseph
 Larochelle Pierre, bourgeois, 7 rue Ste Anne
 Larocque E. D., commis, 20 rue Laframboise
 Larocque Joseph, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Larocque J. B., journalier, 33 rue Piété
 Larocque Magloire, journalier, 6 rue Piété
 Larose Dame Isabelle, 62 rue Concorde
 Larose Joseph, cordonnier, 44 rue Ste Marie
 Larue Amédé, marchand, 41 rue Ste Anne, de Racine & Larue
 Larue Thomas, boulanger, 31 rue Mondor
 Larry John, commis, 68 rue St Simon
 Laurence Arthur, menuisier, 67 rue St Michel
 Laurence Augustin, menuisier, 19 rue Laframboise
 Laurence Pierre, cordonnier, 81 rue Bourdage
 Laurence Simon, menuisier, 15 rue Cascades
 Laurent Noé, tanneur, 40 rue William
 Latimer & Perrault, commerçants de voitures, 6 rue Rosalie, 20
 rue Laframboise
 Lavallée Alfred, sellier, 69 rue St François
 Lavallée Edouard, meunier, rue Ste Anne, Providencé
 Lavallée Pierre, bourgeois, 21 rue Héloïse
 Lavallée Victor, au G. M., 23 rue Tetu

- Lavallière Amanda, au Corset, 50 rue Ste Anne
 Lavallière Joseph, commis-voyageur, 102 rue Concorde
 Lavigne Edouard, journalier, 24 rue St Casimir
 Lavigne Joseph, journalier, 30 rue St Casimir
 Lavigne Napoléon, journalier, 24 rue St Pascal
 Laviolette Ph., ecclésiastique au Séminaire, rue Girouard
 Lavoie George, hôtelier, Broadway, village St Joseph
 Lawlor John, bourgeois, 68 rue Bourdage
 Lawlor J., contre-maître des hommes d'équipe au G. T. R., 68 rue
 Bourdage
 Lebeau F. A. imprimeur, 22 rue St Paul
 Leblanc Charles, ferblantier, 68 rue St Louis
 Leblanc delles Blanche et Annette, modistes, 8 rue St Anne
 Lebon Rev. Frère P. Dominicain, rue Girouard
 Lebrun Joseph, épiciier, 330 rue Girouard, magasin 328
 Leclair G. contre maître chez S & L 59 rue St Paul
 Leclair J. D. inspecteur de beurrerie, 100 rue St Antoine
 Leclerc Cresandre, journalier, rue St Antoine, St Hya le Con.
 Leclerc Francis, bourgeois, 348 rue Girouard
 Leclerc Joseph, commerçant de chevaux, 58 rue St Paul
 Lecours dame veuve Louis, 36 rue St Hyacinthe
 Lecours Edouard, prote à *L'Union*, 64 rue St Anne
 L'Ecuyer Dieudonné, journalier, 39 rue William
 Ledoux Albert, hôtelier, 100 rue St Antoine
 Ledoux Calixte, inspecteur à la Banque St Hya, 100 rue St Antoine
 Ledoux Charles, bourgeois, 106 rue Mondor
 Ledoux delle Léocadie, 99 rue Concorde
 Ledoux dame veuve M. rue St Pierre, Providence
 Ledoux Gedéon, charretier, 130 rue St Antoine
 Ledoux Jacob, commerçant, 36 rue St Simon
 Ledoux Marcel, au G. M. rue St Anne, Providence
 Ledoux Paul, au G. M. 32 rue St Marie
 Ledoux Raphaël, meublier, 48 rue St Michel
 Ledoux Ubalde, ferblantier, 106 rue Ste Marie, en arr
 Ledoux Trefflé, menuisier, 33 et 35 rue St François
 Leduc Azarie, peintre, 79 rue St Paul
 Leduc Frédéric, cordonnier, 83 rue St Antoine
 Leduc Emery, au G. M. 83 rue St Antoine
 Leduc Joseph, menuisier, rue Girouard, St Hyacinthe le Confesseur
 Leduc Joseph, cordonnier, 54 rue Concorde
 Leduc Joseph, ferblantier, couvreur, rue St Pierre, village St
 Joseph boutique et magasin 19 rue St Simon
 Leduc Joseph, journalier, 5 rue du Séminaire
 Leduc Michel, plombier, 19 rue Concorde
 Leduc N. G. commis, 69 rue Concorde
 Leduc Rev. N. C. professeur au Séminaire, rue Girouard

HOTEL OTTAWA

100 et 102 RUE ST-ANTOINE, place du Marché.

ST-HYACINTHE.

Liqueurs et Cigares
de Choix.

Table d'Hôte
de Première Classe.



Situé au Centre
des Affaires.

Salles
d'Echantillons.

Dame Veuve CALIXTE LEDOUX, Propriétaire.

ALBERT LEDOUX, Gérant.

VENTE, ACHAT et ECHANGE

DE

TIMBRES-POSTE USÉS

Nous achetons de grandes quantités de TIMBRES DE LOI, BILLETS, GAS, COUR, ENREGISTREMENT, POIDS et MESURES, etc., etc., timbres-poste, excepté les 1c, 2c et 3c en usage.

Nous avons au-delà de 8000 timbres rares à vendre ou à échanger.

ADRESSEZ :

THE YAMASKA STAMP CO.,

St. Hyacinthe, Que.

Essayez nos paquets de 5c et 10c contenant des timbres de choix : aussi nos feuilles à 25 et 50 p.c. d'escompte.

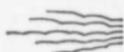
P. O. BOITE 567.

- Leduc Ulric, fleur, 275 rue Cascades
 Lefebvre Albert, commis, 107 rue Concorde
 Lefebvre dame veuve Pierre, 18 rue Viger
 Lefebvre Emile, cordonnier, 38 rue Mondor
 Lefebvre Joseph, au G. M. 8 rue St Denis
 Lefebvre J. B. cordonnier, 36 rue St Simon
 Lefebvre Olivier, journalier, 74 rue St Dominique
 Lefebvre Pierre, menuisier, 49 rue St François
 Lefebvre P. A. marchand tailleur, 7 rue St François, magasin
 183 rue Cascades
 Lefebvre William, tanneur, 13 rue Cascades
 Legault Mathilde, 182 rue Girouard
 Legendre H. L. bourgeois, à l'Hotel Dieu, rue Claude
 Legros Albert, cultivateur, rue St Pierre, Notre Dame
 Legros Joseph, cultivateur, rue St Pierre, Notre Dame
 Lemay Alphonse, tailleur, 187 rue Cascades
 Lemay Pierre, journalier, 46 rue St Casimir
 Lemieux Alfred et Oscar, étudiants, 69 rue St Paul
 Lemieux Charles, cordonnier, 69 rue St François
 Lemieux dame veuve Joseph, 273 rue Cascades
 Lemieux J. N. comptable, 271 rue Cascades
 Lemieux Louis, bourgeois, 37 rue St Simon
 Lemieux Albré, journalier, 39 rue Ste Marie
 Lemoine Augustin, menuisier, 10 rue Mondor
 Lemoine Dame veuve Salomon, rue Ste Louise, Providence
 Lemoine Fulgence. menuisier, rue Ste Anne, Providence
 Lemoine Joseph, menuisier, rue Ste Anne, Providence
 Lemoine Joseph, tanneur, 13 rue William
 Lemoine Ludger, commerçant, 58 rue Ste Marguerite
 Lemoine Phileas, menuisier, rue Ste Louise, Providence
 Lemoine Victorine et Marie, au G. M., 46 rue Bourdage
 Lemoine Xavier, peintre, 24 rue St Simon
 Lemoine Palmana, au G. M., 224 rue Cascades
 Leost A., marchand, 135 rue Concorde, magasin 226 rue Cascades
 Lerouge Rév. Frère A., dominicain, rue Girouard
 Lescault C., prêtre au Séminaire, rue Girouard
 Lessard Gilbert, forg., 137 rue Concorde, bout. 151 rue William
 Lessard J. B., mécanicien, 47 rue Cascades
 Lessard Narcisse, journalier, 139 rue Concorde
 Lessard Philias, forgeron, 139 rue Concorde
 Lespérance Benjamin, journalier, 47 rue Notre-Dame
 Lespérance Pierre, journalier, 329 rue Girouard
 Letellier J. A., horloger et bijoutier, 193 rue Cascades
 Letendre Edouard, typographe, 39 rue St Paul
 Letiecq Dame veuve Joseph, 50 rue St Hyacinthe
 Letourneaux Camille, commis, 20 rue Héloïse

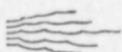
BERNIER & CIE,

MARCHANDS EN GROS ET EN DETAIL DE

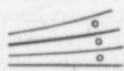
FARINES, Son, Gru,
Moulee,
Grains de Semence, Mil, Trefle, &c.

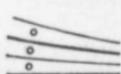


--- AGENT POUR LA VENTE DE LA ---
FARINE PREPAREE DE VIAU & FRERE.



271 et 273, rue Cascades
ST-HYACINTHE, P. Q.

P. A. LEFEBVRE, 



Marchand-Tailleur

183 RUE CASCADES, ST-HYACINTHE

Grand Assortiment de Hardes Faites pour
Hommes et Enfants.

Habillements Faits à Ordre sous le plus
court délai, et **AU PLUS BAS PRIX.**

Toujours en magasin : CHEMISES, COLS,
COLLETS, CORPS, CALEÇONS, GANTS,
MOUCHOIRS et PARAPLUIES.

Nouveautés de la saison, Tweeds pour Ha-
billements.

————— **TOUTE NOTRE OUVRAGE EST GARANTIE.**

- Letourneaux Charles, au G. M., 94 rue St Simon
 Letourneaux J. B., au G. M., 30 rue St Simon
 Letourneaux Marie, couturière, 69 rue St François
 Letourneaux Wm, journalier, 9 rue Cascades
 Levesque Godfroid, imprimeur, 62 rue St Pascal
 Levine S. bourgeois, 294 rue Girouard
 L'Heureux Edouard, tanneur, 66 rue Ste Marie
 L'Heureux Léopold, au G. M. 29 rue Notre Dame
 L'Heureux Samuel, cordonnier, 15 rue St Anne
 Ligouri Frère, professeur à l'Académie Girouard, rue Mondor
 Loisselle Louis, journalier, 11 rue Cascades
 Loisselle Pierre, tailleur de pierre, 29 rue Mondor
 Long Napoléon, tailleur de cuir, 16 rue Cascades
 Longpré, Joséphine, 215 rue Girouard
 Lorange Chs. charretier, 67 rue St Casimir
 Lord Xavier, peintre, 43 rue Mondor
 Lorange Calixte, cordonnier, 43 rue St Paul
 Lorange Cyriac, cultivateur, 44 rue St Paul
 Lorange Joseph, corroyeur, 68 rue St Casimir
 Lorette Academie rue Girouard
 Lorquet dame veuve E. jardinière, 71 rue St Dominique
 Lorquet Remi, cultivateur, rue Girouard, Notre Dame
 Lortis Louis, cordonnier, 62 rue St Louis
 Luca dame veuve Ls, 80 rue Bourdage
L'Union de St Hyacinthe, journal politique, Quotidien 19 rue St
 Denis
 Lupien Joseph, journalier, 26 rue Laframboise
 Lusignan Alphonse, peintre, 66 rue St Pascal
 Lusignan Alfred, forgeron, Broadway, village St Joseph
 Lusignan John, menuisier, 5 rue Cascades
 Lusignan J.B. bourgeois, à l'Hotel Dieu, rue Claude
 Lussier Albert, fleur, rue St Charles, Providence
 Lussier Camille, maître de poste, 344 rue Girouard
 Lussier Camille, cordonnier, 105 rue Ste Marie, en arr
 Lussier dame veuve Joseph, modiste, 17 rue St François
 Lussier Edouard, laitier, 58 rue Lafontaine
 Lussier & Gendron, avocats. 9 rue St Denis
 Lussier Joseph, journalier, 9 ruelle Després
 Lussier H. charretier, 32 rue Laframboise
 Lussier Joseph bourgeois, 18 rue St Antoine
 Lussier J. B. tanneur, 26 rue Cascades
 Lussier Joseph, menuisier, 92 rue Ste Marguerite
 Lussier Joseph, menuisier, 18 rue St Michel
 Lussier J. B. charretier, 83 rue Bourdage
 Lussier Joseph, tanneur, 35 rue William
 Lussier Louis E. agriculteur, 344 rue Girouard

T. ROBITAILLE & Cie
Marchands-Tailleurs
 Fashionables
 208, rue Cascades, ST-HYACINTHE

E. LAMARCHE,
HORLOGER ET BIJOUTIER

153, RUE CASCADES, BLOC "LA TRIBUNE,"

ST-HYACINTHE.

ASSORTIMENT CONSIDERABLE DE



Montres d'Or et d'Argent, Chaines, Bagues,
 Jonc de Mariage, Bijoux, Etc., Etc. Grand
 choix d'Horloges Françaises, Canes à
 Pommeau d'Or et d'Argent, et Pièces d'Ar-
 genterie convenables pour Cadeaux de
 Noces, Anniversaires, Etc., Etc

Spécialité: LUNETTES DE TOUTES SORTES MONTÉES EN OR, ARGENT et NICKEL.

 **Toujours les meilleures qualites au plus Bas Prix**

REPARATIONS FAITES AVEC SOIN ET PROMPTITUDE.

Lussier L. N. commis-voyageur, 78 rue Cascades
 Lussier Louis, avocat, 248 rue Girouard, de Lussier & Gendron
 Lussier Magloire, barbier, 18 rue St Antoine, boutique 105 rue
 Cascades
 Lussier Michel, charretier, 51 rue St Joseph
 Lussier Pierre, boucher, rue St Pierre, village St Joseph
 Lussier Pierre, charretier, 25 rue Piété
 Lussier Remi, gardien de cimetière de la paroisse Notre-Dame
 Lussier Remi, peintre, 12 rue St Pascal
 Lussier Xavier, bourgeois, 64 rue St Dominique
 Lussier Xavier, journalier, 156 rue Concorde

M

Maclure George, mécanicien, 52 rue St Louis
 Macfarlane Peter, inspecteur de fromageries, 100 rue St Antoine
 Madère Jérôme, bourgeois, 302 rue Girouard
 Maheu Adélarde, cordonnier, rue St Pierre, Providence
 Maheu Adélarde, sellier, rue St Louis, St Hyacinthe le Confesseur
 Maheu Cyprien, tanneur, 63 rue St Casimir
 Maheu Edmond, cordonnier, 6 rue Mondor
 Maheu Etienne, corroyeur, 2 rue Mondor
 Maheu Godfroid, typographe, 54 rue Ste Marguerite
 Maheu Joseph, journalier, rue St Louis, St Hyacinthe le Conf.
 Mailhot Dame veuve E., 333 rue Girouard
 Mailhot Erasme, découpeur, rue St Pierre, Notre-Dame
 Mailhot Louis, menuisier, 7 rue du Séminaire
 Mailhot Magloire, corroyeur, 10 rue St Simon
 Mailhot Siméon, commerçant, 36 rue St Simon
 Maillet Arthur, commerçant, 30 rue Concorde
 Maillet L. R., bourgeois, 100 rue St Antoine
 Maillé Arthur, journalier, 45 rue Lafontaine
 Mailloux Joseph, épicier, 53 rue St Paul
 Maison des Pompes, rue Cascades, coin de la rue Piété
 Majeur Arthur, typographe, 159 rue Girouard
 Majeur Eugénie, au Corset, 110 rue Concorde
 Majeur Hypolite, cordonnier, 159 rue Girouard
 Magien Frère P. M., dominicain, rue Girouard
 Mallette Louis, journalier, 31 rue St Pascal
 Mallette G. E., avocat, 131 rue Girouard
 Malo Aimé, sculpteur, 68 rue Ste Marie
 Malo Arthur, cardeur, 28 rue St Pierre
 Malo Emery, fermier, rue Girouard, Notre-Dame
 Malo Trefflé, tanneur, 27 rue St Pascal
 Malo Ulric, menuisier, 80 rue Bourdage

 LA

Compagnie Générale Transatlantique

ENTRE LE HAVRE ET NEW-YORK.

Les Vapeurs-Palais de cette Compagnie font le trajet régulier, laissant New-York chaque semaine pour le Havre, et offrent le plus de confort et de bien-être.

LA BOURGOGNE,
LA CHAMPAGNE,
LA GASGOGNE,
LA TOURAINÉ.

Pour cabines et autres conditions, s'adresser à

M. A. O'CONNELL,

Agent à St-Hyacinthe.

DUSSAULT & LAMOUREUX

FONDEURS - -

4 Rue St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, Que.

Toutes pièces de machineries fondues sur commande.

Spécialité de Poutres en fonte solide ou avec (corp.), et tous morceaux de fonte brute.

CLOTURES des patrons les plus variés.

Aussi fonte du cuivre, zinc et tous autres métaux.

Les commandes reçues par la malle ou autrement reçoivent notre prompt attention.

. . . CORRESPONDANCE SOLLICITÉE . . .

- Malo Wilfrid, cordonnier, 48 rue St Simon
 Manchester Ins. Co. F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
 Mann E. au G. M. rue St Anne, Providence
 Many Albert, cordonnier, rue St Anne, Providence
 Many Louis, cordonnier, 332 rue Girouard
 Maranda Arthur, commerçant, 28 rue Piété
 Maranda J. P. journalier, rue St Louis, St Hya. le Confesseur
 Marcelin Frère, Sacré Cœur, prof. Acad. Girouard, rue Mondor
 Marchessault Hormisdas, encanteur, 82 rue Bourdage
 Marchessault Lucien, laitier, Broadway. village St Joseph
 Marchildon E. A. commis-voyageur, 108 rue Bourdage
 Marcoux A. agent, de machine à coudre, 70 rue Mondor
 Marcotte Arthur, mouleur, 4 rue St Joseph
 Marier & Cie, marchands de nouveautés, 211 rue Cascades
 Marier Louis, marchand, 209 rue Cascades, de Marier & Cie
 Marier Pierre, charretier, 25 rue St François
 Marin Henri, commis, 209 rue Cascades
 Marin F. X. marchand, 207 rue Cascades
 Marin Louis, bourgeois, 294 rue Girouard
 Marsan Joseph, cordonnier, 33 rue St Simon
 Marsan Fabien, cordonnier, 10 rue Notre-Dame
 Marsan Hermas, cordonnier, 30 rue St Pascal
 Marsan Moïse, cordonnier, 70 rue St Paul
 Marsan Remi, cordonnier, rue Ste Anne, Providence
 Marserault Victor, epicier, 102 rue Girouard, magasin 51 rue
 St François
 Martel dame veuve Cyprien, 135 rue St Antoine
 Martel Firmin, hôtelier, rue Ste Anne, Providence
 Martel Nap, menuisier, 70 rue Concorde
 Martel Nap. chapelier, 8 rue Rosalie, magasin 179 rue Cascades
 Martel Malvina et Anastasie, servantes, 55 rue St François
 Martel Victor, plombier, 131 rue Concorde
 Martin Augustin, commerçant, 52 rue St Simon
 Martin David, journalier, 74 rue Ste Marguerite
 Martin Eliza, modiste, 144 rue Ste Antoine
 Martin Ephrem, bourgeois, 69 rue St Dominique
 Martin J.B. journalier, 1 rue Ste Marie
 Massé Basile, menuisier, 326 rue Girouard
 Massé François, journalier, 61 rue Héloïse
 Massé J.B. bourgeois, à l'Hotel Dieu, rue Claude
 Massé L. A. payeur à la Banque St Hyacinthe, 232 rue Cascades
 Mathieu Arthur, agent de billets, 29 rue Laframboise
 Mathieu C. barbier, 208 rue Cascades, boutique 212
 Mathieu dame veuve J. commis, 15 rue Héloïse
 Mathieu Edouard, agent de billets, 29 rue Laframboise
 Mathieu Joseph, prop. de la Buanderie Notre Dame, rue Girouard

\$5,000 REWARD !

. . . LOST . . .

A small boy, about the size of a man, barefooted with his father's shoes on. He was cross eyed at the back of his neck ; he had an empty bag on his back containing two railroad tunnels and a bundle of Bungholes.

He was born before his elder brother, his mother being present on the occasion. When last seen, he was shoveling wind of the roof of the court house trying to raise money to visit

H. BERTRAND'S
WINDSOR HOTEL
 AND SAMPLE ROOMS.

Whoever will give information concerning the above child will be prosecuted to the full extent of the law.

58 St. François Xavier Street.

La Cie de Médecines Vétérinaires

DU DR. TELLIER

OFFICE ET LABORATOIRE . . ST-HYACINTHE, Que.

SUCCURSALE . . 34 RUE LEMOINE, Montréal.

. . . SPÉCIALITÉS . . .

**Liniment, Poudre contre la Toux, Composé Vétérinaire,
 Poudres Vermifuges, Onguent de Pied,**

**Guérison de la Colique, Os-Mel-Tan, Poudre Guérissante,
 Faiblesse des Reins, Onguent pour Crevasses,
 Exterminateur de la Mouche à Corne.**

W. A. BRAMHALL, Agent General

- Mathieu Joseph voiturier, 94 rue Ste Marie
Mathieu Michel, peintre, 92 rue Ste Marie
Mathieu Rev. Frère T. Dominicain, rue Girouard
Matte Luc, menuisier 60 rue Ste Marie
Maynard Alfred, menuisier, 151 rue St Antoine
Maynard Amédé, boulanger, 33 rue Cascades
Maynard Clementine, servante, 208 rue Cascades
Maynard Cléophas, menuisier, 43 rue Desaulniers
Maynard Damasse, boulanger, 33 rue Notre Dame, de F. & D.
Maynard
Maynard dame veuve Augustin, 54 rue Bourdage
Maynard dame A et Delle Présille, couturières, 151 rue St Antoine
Maynard Meril P. fabricant de soda, 88 rue Mondor
Maynard Magloire, cordonnier, 44 rue St Paul
Maynard Philias, cultivateur, rue St Pierre Providence
Maynard Romuald, journalier, 30 rue St Michel
Maynard Rev. C. N. vicaire à la Cathédrale, rue Girouard
Maynard F. et D. boulangers, 19 rue du Séminaire
Maynard F. boulanger, 21 rue du Séminaire, de F. et D. Maynard
Maurice Dame veuve Joseph, 115 rue Girouard
Maurice Delle Georgianne, modiste, 115 rue Girouard
Maurice Pierre, menuisier, 115 rue Girouard
Mazurette M., menuisier, 131 rue Concorde
McArthur, Ida, au Corset, 215 rue Cascades
McGlashan H. J., auditeur général au U. C. R., 165 rue Girouard
McIntyre Alfred, boucher, Broadway, village St Joseph
McIntyre A. R., forgeron, 37 rue Mondor, rés. 186 rue Cascades
McMorin William, au G. M., 39 rue St Hyacinthe
Menard J. B., cordonnier, 158 rue Bourdage
Menard N., marchand de hardes faites, 61 rue St François, rés. 59
Mercier Euclide, étudiant. 218 rue Cascades
Mercier Philippe, mécanicien, 55 rue Concorde
Messier Alphonse, au G. M., 8 rue St Denis
Messier Charles, cordonnier, 41 rue St François
Messier Dame veuve Rémi, grocerie 46 et 48 rue Cascades
Messier Ernest, mouleur, 16 rue Héloïse
Messier Honoré, commis, 100 rue St Antoine
Messier Joseph, menuisier, 5 rue du Séminaire
Messier Louis, journalier, 18 rue Ste Marguerite
Messier N., ecclésiastique au Séminaire, rue Girouard
Messier Xavier, charretier, 77 rue St Dominique
Métairie St Joseph, rue St Pierre, Providence
Metilly dit St Onge Dame veuve J. A., 19 rue St François
Metivier Joseph, tanneur, 75 rue Girouard
Meunier Elphège, journalier, 57 rue William
Meyer L. H. E., comptable au G. T. R., rue Girouard, Notre-Dame

VICTOR MORIN

ARTISTE . .

59 Rue St-Francois, St-Hyacinthe, Que.



**Portraits au Crayon, au Pastel, etc., etc.,
Portraits Agrandis et Coloriés,
Ateliers de Photographie des plus complets,
Groupes de familles et d'enfants.**

UNE VISITE EST SOLLICITÉE À L'ATELIER
ET VOUS SEREZ SATISFAIT.

59 RUE ST-FRACOIS, St-Hyacinthe, Que.

G. M. MENSMAW, JR.

181 RUE CASCADE, ST-HYACINTHE

SUR LA VIE :—

Agent général pour "LA CONFEDERATION."

CONTRE LE FEU :—

La Cie d'Assurance "North British" et "Mercantile,"
"Atlas," Norwich Union."

CONTRE LES ACCIDENTS :—

"Travelers" de Hartford, "Canada Accident."

MARINE :—

"British Foreign Marine Insurance Co'y."

PLATE GLASS :—

"Lloyd's Plate Glass Co." "Canada Accident."

- Michon Gelas, journalier, 5 rue St Pierre
 Miclette Dame J., 10 rue Ste Anne
 Mignault H. A., méd., 193 rue Girouard, bur. 43 rue St Hyacinthe
 Mignault Jules, gard. à la banque St Hyacinthe, 190 rue Cascades
 Milford J. R., fleur au G. M., 6 rue Dessaulles
 Miller Chas. tanneur, 3 rue Cascades
 Miller Frédéric, cordonnier, 22 rue Piété
 Millet Jophette, au G. M. 31 rue Notre-Dame
 Millet P. N. commerçant, 73 rue Héloïse
 Millier Amédé, comptable, 6 rue Viger
 Millier Hector, condonnier, 304 rue Girouard
 Minette Marie et Angelina, au G. M. 50 rue Girouard
 Mitchell Willes, conducteur sur le D. C. R. 8 rue Dessaulles
 Moison Célestin, menuisier, 93 rue Mondor
 Moison Charles, au G. M. 53 rue Concorde
 Moison dame veuve Michel, modiste, 202 rue Cascades
 Moison Louis, barbier, 77 rue Cascades
 Monast dame veuve F. 298 rue Girouard
 Monette Gonzague, charetier, 75 rue St-Pascal
 Monette Jo-eph, bourgeois à l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Monette Théodule, fils, commis, 12 rue St Simon
 Monette Théodule, cordonnier, 12 rue St Simon
 Monette Trefflé, au G. M. 56 rue St Hyacinthe
 Monestesse Wilfrid, tourneur en bois, 48 rue Marguerite
 Mongeau Adelard, cordonnier, rue St Louis, St Hy. le Confesseur
 Mongeau Adelard, charetier, 18 rue Cascades
 Mongeau dame veuve Louis, 22 rue Laframboise
 Mongeau Honore, menuisier, 14 rue Cascades
 Mongeau J. B. cordonnier, 37 rue Marguerite
 Mongeau J. B. fils cordonnier, 52 rue St Paul
 Mongeau Stanislas, bourgeois, 2 rue Renaud
 Moquin Frs. journalier, 24 rue St Paul
 Montgaillard Jean de, savonnier parfumeur, 114 rue Concorde
 Montmarquette dame veuve Simon, 23 rue Mondor
 Montmarquette Delles Julienne et Léa, couturière, 80 rue St
 Antoine
 Moseley dame veuve E. 75 rue Ste Marguerite
 Morard Rév. Père Thomas, Dominicain, rue Girouard
 Moreau George, bourgeois, 54 rue St Hyacinthe
 Moreau Mgr. L.Z. Evêque de St Hyacinthe, Evêché, rue Girouard
 Moreau Wilfrid, comptable à la banque St Hyacinthe, 232 rue
 Cascades
 Morel Antoine, journalier, 30 rue St Anne
 Morel Etienne, menuisier, 60 rue Cascades
 Morel Henri, bourgeois, métairie, St Joseph
 Morel George, commis, 133 rue Cascades

ALFRED · LAPALME

MARCHAND DE CHAPEAUX

EN SOIE, EN FEUTRE ET EN PAILLE,

Casques, Manchons, Capots en Fourrures,
Corps et Caleçons en Laine.

— AUSSI —

Chemises Blanches et de Couleurs, en Merino et en Soie,
Parapluies, etc., etc.

PELLETERIES RÉPARÉES AVEC SOIN.

Ouvrages Garantis.

UNE VISITE EST RESPECTUEUSEMENT SOLLICITÉE . . .

114 RUE ST-ANTOINE, ST-HYACINTHE, QUE.

Epiceries, Provisions, Vins & Liqueurs

FERRONNERIES, HUILES, PEINTURES,

Biscuits, Noix, Thé, Café, Bieres et Porter, Lager Beer, Etc.

En Grande Variété et de Premier Choix.

J. B. ST. PIERRE

256-260 RUE CASCADES, ST-HYACINTHE, QUE.

Bières Carling et de Walkerville, Fleur Préparée 1re qualité,
Coutellerie, Outils, Paniers, Brandy, Gin,
Rye, Vin, Whiskey, etc., etc.

MOTTO.—Articles de première qualité. Prix des plus réduits.

Commandes sollicitées et marchandises transportées à domicile.

- Morel Jos. menuisier, 26 rue Laframboise
 Morel Magloire, cordonnier, 91 rue Ste Marguerite
 Morel René, commis à la banque J. C. 90 rue St Anne
 Morin Ambroise, mécanicien, 59 rue St François
 Morin Augustin, bourgeois, 180 rue Cascades
 Morin Augustin, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Morin dame veuve Regis, 8 rue St Hyacinthe
 Morin dame veuve J. A. 131 rue Cascades
 Morin Delle Adée, commerçante, 180 rue Cascades
 Morin et Blanchard, écurie de louage, 25 et 27 rue Laframboise
 Morin Edouard, épiciier, 126 rue Cascades
 Morin Eugène, journalier, 45 rue Lafontaine
 Morin J. A., teneur de livres, 1 rue St Hyacinthe
 Morin Eusèbe, bourgeois, 110 rue Mondor
 Morin F. X., menuisier, 132 rue Concorde
 Morin J. H., ferblantier, boutique 277 rue Cascades
 Morin John, char., 25 rue Laframboise, de Morin & Blanchard
 Morin Joseph, bourgeois, Broadway, village St Joseph
 Morin Joseph, bourgeois, rue St Pierre, village St Joseph
 Morin Joseph, marchand de chaussures, 167 rue Cascades, résidence 1 rue St Denis
 Morin Joseph Ant., commis, rue Ste Anne, coin St Antoine, 3e ét.
 Morin Joseph, N. P., 320 rue Girouard, de Bernier & Morin
 Morin Joseph, tanneur, 42 rue St Paul
 Morin L. P., manufacturier de portes et châssis, 174 rue Girouard, boutique 158 rue St Antoine
 Morin L. T., cordonnier, 20 rue Mondor
 Morin Olivier, cordonnier, 34 rue Bourdage
 Morin Pierre, journalier, rue St Pierre, village St Joseph
 Morin Pierre, journalier, 49 rue St Pascal
 Morin Victor, artiste-photographe, 59 rue St François
 Morin V., horloger, 112 rue Cascades
 Morin Xavier, bourgeois, à l'Hôtel Dieu, rue Claude
 Morison L. F., avocat, 5 rue du Palais, bureau 171 rue Girouard
 Morneau Cyrille, prote au *Courrier*, 215 rue Cascades
 Morriseau Philéas, journalier, rue St Thomas, village St Joseph
 Morrissette Aimé, menuisier, rue Girouard, St Hyacinthe le Conf.
 Morrissette Louis, menuisier, rue St Louis, St Hyacinthe le Conf.
 Moseley E. Frank Co. manufacturiers de cuirs, 83 rue Girouard, bureau 12 rue Lemoine, Montréal
 Moseley Fred. manufacturier, 101 rue Girouard, de E. Frank Moseley Co.
 Moseley H. O. manufacturier, 97 rue Girouard, de E. Frank Moseley Co.
 Mount G. H., médecin vétérinaire, 45 rue St Simon, résid. 47
 Murphy M. T., surintendant au G. M., 14 rue Rosalie

J. A. & M. COTE

MANUFACTURIERS DE CHAUSSURES, EN GROS

A ST-HYACINTHE, P. Q.

(Successeurs de Louis Côté & Frère)



152 et 154 Rue St-Antoine, St-Hyacinthe.

Nous avons ajouté à la manufacture de la chaussure plusieurs lignes nouvelles qui intéresseront le commerce : les marques "GOOD YEAR TURNED" et "WELT," qui, pour la qualité, l'élégance et le fini, n'ont de supérieures nulle part et NOUS ESPÉRONS QUE LE COMMERCE RETARDERA SES COMMANDES JUSQU'À CE QU'IL AIT VU NOS ÉCHANTILLONS.

Nous attirons tout spécialement l'attention sur nos marques "GOOD YEAR TURNED" avec semelle en liège brevetée qui a toujours été admirée pour sa légèreté, sa flexibilité et pour conserver la chaleur aux pieds, et "THE YAMASKA RUBBER SOLE FROST PROOF FOOT-WEAR," avec semelle en caoutchouc brevetée pour les employés de chemins de fer et les hommes de chantier, durant la rigoureuse saison de l'hiver.

**La plus scrupuleuse attention est donnée aux
commandes qui nous sont faites.**

N

- Nadeau Félix, mouleur, 87 rue Bourdage
 Nadeau M. sculpteur, 22 rue Laframboise
 Nadeau Sarah, au corset, 92 rue St Casimir
 Nault Joseph, registrateur et agent d'assurance, 101 rue Mondor
 Nazaire Frère, professeur à l'académie Girouard, rue Mondor
 Nichols Napoléon, journalier, 308 rue Girouard
 Nichols W. agent du G. T. R. 51 rue Laframboise
 Nimisins Frère, économiste, académie Girouard, rue Mondor
 Noël Joseph, peintre de voiture, 91 rue Ste Marie
 Noël Théodule, voiturier, 59 rue William
 Noreau Adjutor, meublier, 250 rue Cascades, de Noreau et Sicotte
 Noreau Elzéar, peintre, 20 rue Rosalie
 Noreau et Sicotte, marchands de meubles, 252 et 254 rue Cascades
 Normand Augustin, commissionnaire, 31 rue Desaulniers
 Normand Napoléon, journalier, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Normandin Euclide, cordonnier, 24 rue St Joseph, boutique 124
 rue Cascades
 Normandin Eugène, tailleur de cuir, 42 rue Ste Marie
 Normandin Frs, gardien de nuit, 42 rue Ste Marie
 Normandin Pierre, cordonnier, 42 rue Ste Marie
 Normandin Pierre, au G. M. 27 rue St François
 North British & Mercantile, Cie d'Assurance sur la vie et le feu,
 G. H. Henshaw jr. agent, 181 rue Cascades
 Nuckle Joseph, facteur de tuyau d'orgues, 33 rue Laframboise

O

- O'Brien Joseph, cordonnier, 127 rue Concorde
 O'Gara Rév. J. P., prêtre au Séminaire, rue Girouard
 O'Neil F., ecclésiastique au Séminaire, rue Girouard
 Orsali Claude, agent de brasserie, 24 rue Ste Anne
 Osmond Frère Sacré-Cœur, prof. académie Girouard, rue Mondor
 Ostigny E, médecin pharmacien, 79 rue Ste Anne, pharmacie
 197 rue Cascades
 Ouellette Dame veuve Joseph, 136 rue Concorde
 Ouellette Rév. J. R., chanoine, prof. au Séminaire, rue Girouard
 Ouvroir Ste Geneviève, rue St Antoine

CORDEAU & LAJOIE,
36, RUE PIETE, ST-HYACINTHE

FABRICANTS DE

SODA, BIERE AU GINGEMBRE, SODA A LA CREME

ET TOUTES SORTES DE BIERE GAZÉE

Propriétaires et embouteilleurs de la **“ EXCELSIOR ”**
CELEBRE EAU MINERALE

TOUTES COMMANDES REÇUES PAR LA MALLE OU A L'ATELIER,
RECEVRONT NOTRE PROMPTE ATTENTION.

C. ROULEAU,
COMMERÇANT DE
GRAINS, CHARBON, HUILE de CHARBON

BOIS DE TOUTES QUALITÉS Vendu à bon marché
et scié sur demande.
et MARCHAND A COMMISSION.

Aux Fromagers: FOURNITURES DE TOUTES SORTES,
DEMANDEZ LES PRIX. CANISTRES A LAIT PATENTEES.

C. ROULEAU,
N^o 5 RUE LAFRAMBOISE

VOISIN DE L'HOTEL YAMASKA,

ST-HYACINTHE, P. Q.

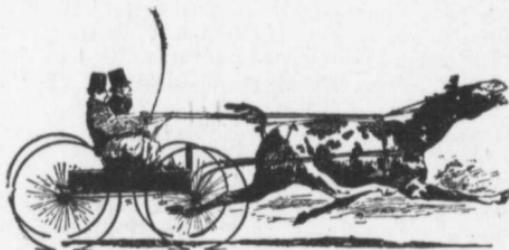
P

- Pagé Casemir, cordonnier, rue St Pierre, Providence
 Pagé Henri, marchandises sèches, 143 rue Cascades, résidence,
 rue St Pierre, Providence
 Pagé David, entrepreneur peintre, 35 rue Concorde
 Pagnuelo Cleophas, épicier, 339 rue Girouard de Pagnuelo frères
 Pagnuelo frères, épicerie et groceries, 149 rue Cascades, maga-
 sin de vaisselle 141 rue Cascades, magasin de gros, 119 rue
 Cascades
 Pagnuelo dame J. B. 339 rue Girouard
 Pagnuelo dame veuve J. B. 68 rue St Anne
 Palardy Amédé, cordonnier, rue St Pierre, Providence
 Palardy Joseph, commerçant, 65 rue Ste Marguerite
 Palardy Joseph, journalier, rue St Joseph, Providence
 Palardy Léon, commerçant de bois, 40 rue St Antoine
 Palardy Louis, forgeron, 274 rue Girouard, boutique 282
 Palardy Paul, bourgeois, 275 rue Cascades
 Palardy Rosanna, au G. M. 54 rue Notre-Dame
 Panneton Louis, menuisier, 60 rue Mondor
 Papillon Achille, meublier, rue St Anne, Providence
 Papillon Adjudor, menuisier, rue St Charles, Providence
 Papillon Siméon, commerçant, rue St Anne, Providence
 Papillon Siméon, meublier, rue St Michel, Providence
 Paquette Arsène, hôtelier, 33 et 35 rue St Antoine
 Paquette Adolphe, au G. M. 73 rue Cascades
 Paquette et Goudbout, fabricant de porte et châssis, 15, 17, 19 et
 21 rue William
 Paquette F. X. bourgeois, 6 rue St Hyacinthe
 Paquette Pierre, manufacturier, 92 rue St Pascal, de Paquette et
 Goudbout
 Paquette Thomas, bourgeois, 92 rue St Michel
 Paradis Dame veuve Rémi, 73 rue St Dominique
 Parent Dame veuve Elie, 78 rue St Michel
 Parent Ernest, cordonnier, 78 rue St Michel
 Pariseau Ignace, tanneur, Broadway, village St Joseph
 Pariseau J. A., barbier, 5 rue Concorde, boutique 70 rue St Simon
 Pariseau Trefflé, charretier, 59 rue St Antoine
 Patenaude Etienne, corroyeur, rue St Pierre, village St Joseph
 Patenaude Joseph, journalier, 19 rue St Casimir
 Patenaude Pierre, tailleur de pierre, 16 rue Ste Marguerite
 Payan Louis, contre-m. chez Duclos & Payan, 133 rue Girouard
 Payan Paul, manufacturier, 147 rue Girouard, de Duclos & Payan
 Peatman William, march., 205 rue Cascades, rés. 53 rue St Anne
 Pelletier Casimir, journalier, 8 rue Ste Marie

J. B. MORIN & H. BLANCHARD

ECURIE DE LOUAGE & CHARRETIERS

Rue Laframboise ❖❖ ST-HYACINTHE.



Equipages pour Mariages,

BAPTEMES & ENTERREMENTS

BUGGIES, EXPRESS, VOITURES DE FAMILLES

A toute heure du jour et de la nuit.

PRIX MODERES.

Téléphone 191.

- Pelletier Casimir fils, journalier, 26 rue St Pascal
Pelletier Edmond, copiste, 215 rue Cascades
Pelletier Joseph, au G. M., 16 rue Lafontaine
Pelletier Joseph, menuisier, 41 rue St Michel
Pelletier Louis, journalier, 8 rue Ste Marie
Pelly James, tanneur, 100 rue St Antoine
Peloquin Adélarde, bourgeois, Métairie St Joseph, Providence
Peloquin Charles, jardinier, rue St Pierre, Notre-Dame
Peloquin Dame veuve H., modiste, 224 rue Cascades
Peloquin J. B., cultivateur, 55 rue St Dominique
Peloquin frère F., dominicain, rue Girouard
Pensionnat des Révdes Sœurs de la Présentation, rue Girouard
Penelle Joseph, au G. M., rue St Antoine, Providence
Pepin Adolphe, menuisier, 84 rue Concorde
Pepin Antoine, bourgeois, 100 rue Girouard
Pepin, Antoine, journalier, 16 rue Concorde
Pepin, François, menuisier, 28 rue St Simon, boutique 77 rue
Ste Marguerite
Pepin Georges, corroyeur, 26 rue Concorde
Pepin J. E. accordeur d'orgues, 100 rue Girouard
Perreault Albert, tailleur, 85 rue St Pascal
Perreault Charles, cultivateur, 85 rue St Pascal
Perreault J. C., J. P. marchand, 20 rue Laframboise, de Latimer
& Perreault
Perreault J. E. bourgeois, 20 rue Laframboise
Perreault Avila, agent du C. P. R. Broadway, village St Joseph
Perron Charles, journalier, 12 rue St Pierre
Perron Joseph, journalier, 37 rue Desaulniers
Perus Achille, journalier, 9 rue St Michel
Perus Joseph, journalier, 40 rue St Casimir
Perus Urbain, journalier, 5 rue St Antoine
Petit Clément, journalier, 22 rue St Pascal
Petit Hermas, au G. M. 23 rue St Simon
Petit J. B. forgeron, rue St Pierre, Providence
Phaneuf Adolphe, cordonnier, 55 rue St Paul
Phaneuf Charles, cordonnier, 28 rue Concorde
Phaneuf Charles, mécanicien, 55 rue St Casimir
Phaneuf dame veuve Elzéar, 108 rue Concorde
Phaneuf dame veuve Louis, 34 rue St Michel
Phaneuf François, bourgeois, 62 rue St Antoine
Phaneuf Jean, journalier, 33 rue St Pascal
Phaneuf Joseph, tanneur, 7 rue Cascades
Phaneuf Napoléon, jardinier, 64 rue Ste Marguerite
Phaneuf Victor, tanneur, 23 rue Cascades
Phaneuf Zéphirin, cordonnier, 46 rue Bourdage
Phoenix T. medecin, 12 rue Bourdage

Pagnuelo & Frere

≡ EPICIERES ≡

119-141 et 149 Rue CASCADES

(PLACE DU MARCHÉ.)



En GROS et en DETAIL. 



— TOUJOURS EN MAINS —

Epicerie, Vins, Liqueurs

VERRERIES, QUINCAILLERIES

FRUITS, CONFISERIES, JAMBONS, CIGARES

ETC., ETC., ETC.

 ST - HYACINTHE.

- Phœnix Ins. Co of Hartford, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
 Phœnix Ins. Co of London, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
 Philie Charles, menuisier, 132 rue Concorde
 Philie Toussaint, menuisier, rue Girouard, St Hyacinthe le Conf.
 Picard Adélar, journalier, 29 rue St Antoine
 Picard Antoine, journalier, Broadway, village St Joseph
 Picard Joseph, commerçant, Broadway, village St Joseph
 Picard Joseph, journalier, 7 rue du G. T. R.
 Picard Léonidas, menuisier, 13 rue St Dominique
 Picard Pierre, menuisier, 24 rue St Michel
 Picher Ferdinand, cordonnier, 84 rue St Michel
 Picher Prosper, ingénieur, 84 rue St Michel
 Picket William, commerçant de fromage, 190 rue Girouard
 Pichette Alexis, boucher, rue St Louis, St Hyacinthe le Conf.
 Pichette André, au G. M., 128 rue Concorde
 Pichette Henry, ferblantier, 13 rue St Paul
 Pichette Joseph, boucher, rue St Louis, St Hyacinthe le Conf.
 Pigeon Charles, bourgeois, 95 rue St Marie
 Pigeon Ehe, cordonnier, 72 rue St Paul
 Pinsonneault Joseph, commis-pharmacien, 200 rue Cascades
 Pion Amédé, journalier, 31 rue Desaulniers
 Pion Delle Regina, couturière, 258 rue Cascades
 Pion François, charretier au C. P. R., Broadway, village St Joseph
 Plamondon Alfred, horloger, 62 rue Cascades
 Plamondon Delle A., 30 rue Bourdage
 Plamondon J. B., bourgeois, 33 rue Mondor
 Plamondon James F., mouleur, 38 rue Bourdage
 Plamondon J. A., insp. de fromageries, 87 rue Cascades
 Plamondon J. J. bourgeois, 65 rue St François
 Plamondon Léon, commerçant, rue St Louis, St Hy. le Confesseur
 Plamondon Louis, cordonnier, 20 rue St Hyacinthe
 Plamondon Louis fils, cordonnier, 41 rue Mondor
 Plamondon Osias, constable, 46 rue Piété
 Plate Glass, Cie Loyds, ass. de vitrines, G. H. Henshaw jr.
 Agent, 181 rue Cascades
 Plante Ephrem, commerçant, 43 rue St Simon
 Plante David, bourgeois, métairie St Joseph, Providence
 Plante Israël, corroyeur, 17 rue St Antoine
 Plante Jos. commerçant, 7 et 9 rue St Simon
 Plante Louis A. commerçant de bois et charbon, 38 et 40 Con-
 corde
 Plante Louis, cordonnier, 23 rue St Simon
 Plante Napoléon, commis, 94 rue St Simon
 Plante Pierre, au G. M. 28 rue Bourdage
 Plessis Rév. P. Dominicain, rue Girouard
 Poirier Adonias, bourgeois, 18 rue Héloïse

Granite Mills

LIMITÉE

RUE BOURDAGE

 St-Hyacinthe

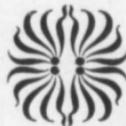


Bas, Calecons,

Corps en Laine,

Bas, Pardessus

pour Dames et Demoiselles.

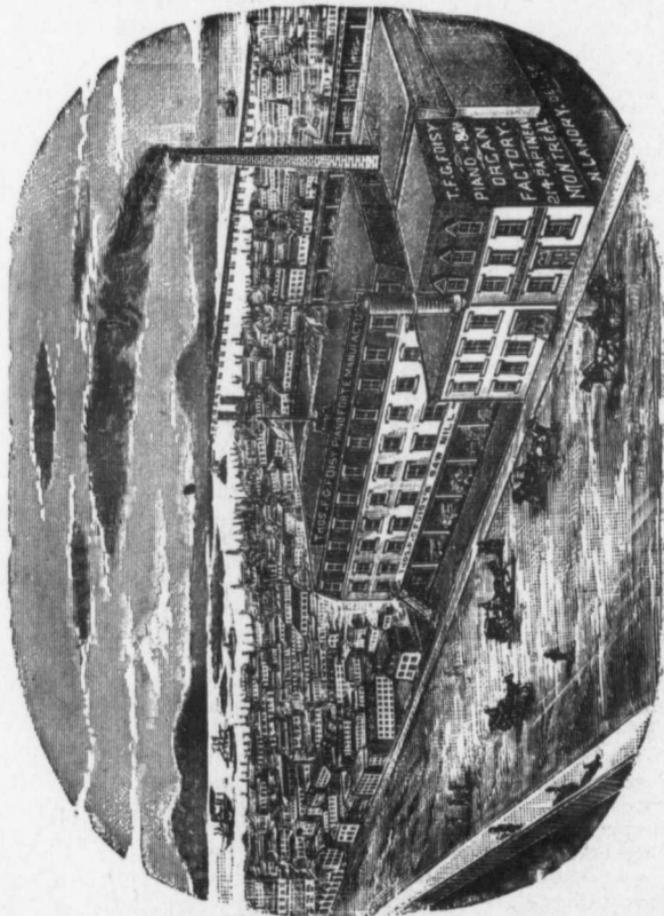


  P. O. B. 16. 

- Poirier Augustin, peintre, 45 rue St Antoine, boutique 53 rue William
- Poirier F. journalier, 15 rue Després
- Ponbrillant Régis, journalier, rue St Louis, St Hy. le Confesseur
- Poitras dame Gédéon, 71 rue St Antoine
- Poitras J. A. commis à la banque J. C. 42 rue Laframboise
- Poitras Johnny, serrefrein au G. T. R. 133 rue Bourdage
- Polier Joseph, au G. M. rue St Anne, Providence
- Ponton Delle Angéline, 31 rue du Séminaire
- Ponton Magloire, journalier, 31 rue du Séminaire
- Pomier Eugénie, commis, 231 rue Cascades
- Poulin dame veuve Félix, 99 rue Concorde
- Poulin Camille, cordonnier, 29 rue St François
- Poulin dame veuve Joseph, 64 rue Mondor
- Poulin Delle Aglaé, pensionnaire à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
- Poulin Joseph, bourgeois, rue St Pierre, Providence
- Poudret Amédé, charetier au G. T. R. 113 rue Cascades
- Pouliot Adélard, cordonnier, 56 rue St Simon, en arr
- Pouliot Adolphe, commerçant, 56 rue St Simon
- Pouliot dame veuve Pierre, 52 rue St Simon
- Pouliot dame veuve Pierre, rue St Louis, St Hy. le Confesseur
- Pouliot Hector, journaliste, rue St Louis, St Hy. le Confesseur
- Poutré et Langellier, selliers, 70 rue St Simon
- Potvin J. B., tanneur, 39 rue St Antoine
- Potvin Mathias, tanneur, 30 rue Cascades
- Power Richard, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
- Pratte Rev. H., ptre directeur au Séminaire, rue Girouard
- Prince François, mécanicien, 62 rue St Michel
- Proulx dame veuve J. B., rue Ste Anne, Providence
- Proulx George, commis, 142 rue Cascades
- Proulx J. B., journalier, 30 rue Ste Marguerite
- Proulx Rév. T., ptre au Séminaire, rue Girouard
- Provençal Ferdinand, journalier, 56 rue Cascades
- Provençal Ferdinand, fils, journalier, 15 rue St Paul
- Provençal François, bourgeois, 88 rue Bourdage
- Provençal François, tanneur, 12 rue St Antoine
- Provençal Joseph, journalier, 32 rue Concorde
- Provençal Louis, tanneur, rue St Pierre, Providence
- Provençal Octave, au G. M., rue St Pierre, Providence
- Prosper Frère, prof. à l'Académie Girouard, rue Mondor
- Provost Alexis, menuisier, rue Ste Louise, Providence
- Provost Antoine, journalier, 5 rue Desaulniers
- Provost Charles, cordonnier, rue St Antoine, Providence
- Provost dame veuve Simon, 65 rue Concorde
- Provost Euclide, polisseur de marbre, 24 rue St Simon
- Provost Félix, fileur au G. M., 94 rue St Simon

THOS. F. G. FOISY

... FABRICANT DE ...
PIANOS ET ORGUES



FABRIQUE ET SALLE D'ÉCHANTILLONS :

214 AVENUE PAPINEAU, - - Montreal

Faites application pour Catalogues.

Agents demandés.

Provost Louis, cardeur, rue St Pierre, Providence
 Provost Misaël, au G. M., 2 rue St Joseph
 Pruneau H., facteur d'orgues, 113 rue Cascades

Q

Quiry Pierre, journalier, à l'Ouvroir Ste Geneviève, rue St Antoine
 Quiriaux Adjutor, bourreur, 40 rue William
 Quiriaux Edouard, journalier, 38 rue William

R

Racicot Athanase, au G. M., rue St Antoine, Providence
 Racine Dame veuve André, 43 rue Ste Anne
 Racine Désiré, teneur de livres, 2 rue St Denis
 Racine et Larue, marchandises sèches, 57 rue St François
 Racine J. B., bourgeois, 35 rue St Michel
 Racine Joseph, constable, 96 rue Cascades
 Rainville Denis, barbier, 8 rue St Denis, boutique 10
 Rainville Noël, menuisier, 105 rue Ste Marie
 Ranger Pierre, au G. M., 90 rue St Michel
 Raymond Alphonse, 258 rue Girouard, de Raymond & Frère
 Raymond Dame veuve Rémi, 211 rue Girouard
 Raymond Delle Nancy, 258 rue Girouard
 Raymond Delle Odile, au Précieux Sang, rue Girouard
 Raymond & Frère, magasin général, 228 rue Gisouard
 Raymond Joseph, au G. M., rue Ste Anne, Providence
 Raymond Noë, marchand, 230 rue Girouard, de Raymond & Frère
 Raymond John, menuisier, rue Ste Anne, Providence
 Red Star Line SS., New York to Antwerp, F. Bartels, agent, 139
 rue Cascades
 Reeves Emery, hôtelier, 41 à 49 rue Laframboise
 Reeves Joseph, maison de pension, 94 rue St Simon
 Reeves Louis, hôtelier, 279 et 281 rue Cascades
 Reeves Prosper, commis, 47 rue Laframboise
 Reeves Victor, pâtissier, 22 rue Laframboise
 Renaud Albert, cordonnier, rue St Charles, Providence
 Renaud Arthur, cordonnier, rue St Pierre, Providence
 Renaud F. D., confiseur, 208 rue Cascades, magasin 210
 Renaud François, entrepreneur, rue St Louis, St Hyac. le Conf.
 Renière Joseph, commis, 28 rue Cascades
 Renière Napoléon, menuisier, rue St Pierre, Providence
 René E. H., épiciier, 227 et 229 rue Cascades
 Restaurant Princesse Louise, J. Larivière, 223 rue Cascades
 Rhéau Léa et Rosanna, 258 rue Cascades

ÉTABLIE EN 1863.

F. D. RENAUD, Confiseur

210 Rue Cascades St-Hyacinthe.

Articles pour la Pêche, Accordéons, Bonbons, Cigares, Cigarettes,
FEUX D'ARTIFICE, GROCIERIES, HAMACS, JOUETS D'ENFANTS,
Jeux de Croquet, Pipes en Bois et en Ecume de Mer,
SUCRERIES, TENTES POUR PIQUE-NIQUES,
VIOLONS, VOITURES DE BEBE de \$5 à \$10.

LA BANQUE DU PEUPLE, Bureau Principal : Montréal.
ÉTABLIE EN 1834.

CAPITAL PAYÉ, \$1,200,00 FONDS DE RÉSERVE, \$600,000

Bureau de Direction :

JACQUES GRENIER, Ecr., Président,
GEORGE BRUSH, Ecr., Vice-Président.

M. Branchaud, Ecr. Wm. Francis, Ecr. Chs. Lacaille, Ecr.
Alph. Leclair, Ecr. A. Prevost, Ecr.

J. S. BOUSQUET, Caissier, Wm. RICHER, Assist-Caissier,
MR. ARTHUR GAGNON, Inspecteur.

Succursales :

Québec, Basse-Ville : P. B. DuMOULIN, gérant.
Québec, St-Rock : NAP. LAVOIE, gérant.
Trois-Rivières : P. E. PANNETON, gérant.
St-Jean, Qué. : H. ST. MARS, gérant.
St-Rémi, Qué. : C. BEDARD, gérant.
Saint-Jérôme, Qué. : J. A. THEBERGE, gérant.
Montréal, rue Ste-Catherine Est : A. FOURNIER, gérant.
Montréal, rue Notre-Dame Ouest : J. A. BLEAU, gérant.
ST-HYACINTHE : J. LAFRAMBOISE, gérant.

Agents en Canada :

Ontario : Molson's Bank et ses succursales.
Nouveau-Brunswick : Banque de Montréal.
Nouvelle-Ecosse : Bank of Nova Scotia.
Ile du Prince Edouard : Merchant's Bank of Halifax :

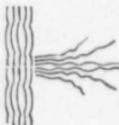
Agents aux Etats-Unis :

New-York : The National Bank of the Republic.
New-York : Hanover National Bank.
Boston : National Revere Bank.

Correspondants en Europe :

Angleterre : The Alliance Bank, Ltd., Londres.
France : Le Crédit Lyonnais, Paris.

- Ricard L. O., conducteur de malles D. C. R., 231 rue Cascades
 Richard Frère, M. R., Dominicain, rue Girouard
 Richard H., hôtelier, 76 et 78 rue St Simon
 Richard J. B., bourgeois, rue du C. P. R., village St Joseph
 Richard Rév. G. C., chapelain de Laprésentation, Evêché, rue Girouard
 RR. FF. du Sacré Cœur, 22 rue Mondor
 Richer Alexis, bourgeois, 140 rue Cascades
 Richer Antoine, journalier, 123 rue Concorde
 Richer dame veuve Joseph, 6 rue St Denis
 Richer Euclide, libraire, 240 rue Girouard, magasin, 146 Cascades
 Richer Hugue, commis, 60 rue Mondor
 Richer J. B., agent de machines à coudre, 78 rue Cascades
 Richer J. B., bourgeois, Métairie St Joseph, Providence
 Richer J. E., artiste peintre, 6 rue St Denis
 Ringuette Léon, professeur de musique, 246 rue Cascades
 Rivard Philéas, cordonnier, 11 rue St Antoine
 Rivard Séraphin, charretier, 11 rue St Antoine
 Rivet dame veuve L., 53 rue St Louis
 Rivet Denis, boucher, rue St Pierre, Providence
 Rivet Denis, fils, boucher, Broadway, village St Joseph
 Rivet Louis, menuisier, Broadway, village St Joseph
 Roberge Alphonse, fils, menuisier, 62 rue St Hyacinthe
 Roberge dame veuve Alphonse, 120 rue Bourgade
 Roberge dame veuve Louis, 29 rue St Pascal
 Roberge Delphine, 29 rue St Pascal
 Roberge Joseph, charretier, 51 rue St Joseph
 Roberge Pierre, menuisier, 72 rue St Dominique
 Robert Arthur, cordonnier, 56 rue St Paul
 Robert dame veuve C. 98 rue Concorde
 Robert Edmond, cordonnier, 86 rue St Michel
 Robert Emile, commerçant, 50 rue St Anne
 Robert Ernest, cordonnier, 27 rue Cascades
 Robert Hormisdas, tanneur, 81 rue Girouard
 Robert Joseph, corroyeur, 56 rue St Casimir
 Robert Joseph, fileur, rue St Antoine, Providence
 Robert Léon, cordonnier, 65 rue St Michel
 Robert Louis, journalier, 144 rue Concorde
 Robert Sévère, préposé au bagage au G. T. R. 108 rue Bourdage
 Robert Ulric H. agent d'express au G. T. R. 92 rue St Casimir
 Robert Ulric, charretier pour la Cie d'express Canadien, 27 rue Cascades
 Robert Xavier, commerçant, 34 rue Mondor
 Robida Alfred, typographe, 268 rue Cascades
 Robida dame veuve D. 268 rue Cascades
 Robidoux Cyrien, rue St Antoine, Providence

Seguin,  
 Lalime 
  & Cie.

FABRICANTS DE

Chaussures de Haute Qualité

108 ET 110 RUE CASCADES,
ST-HYACINTHE.

●
Grande variété d'Échantillons toujours en mains à la Fabrique.
●

Des Commis Voyageurs visitent à chaque saison les Marchands dans toutes les Provinces du Dominion.

- Robillard Joseph, manufacturier, 60 rue Concorde
Robillard Louis, cultivateur, 12 rue St Denis
Robillard Octave, menuisier, 60 rue Concorde
Robin Théophile, journalier, 36 rue St Simon
Robitaille Elie, journalier, rue St Anne, Providence
Robitaille Louis, journalier, 97 rue St Michel
Robitaille Magloire, journalier, 86 rue St Casémir
Robitaille Pierre, fleur, rue St Anne, Providence
Robitaille Tancrede, marchand tailleur, 76 rue St Antoine, magasin 206 rue Cascades
Roch dame veuve Michel, 73 rue Concorde
Roch Napoléon, maçon, 77 rue Concorde
Rodier Isaac, tanneur, 90 rue St Antoine
Roireau Joseph, cordonnier, 48 rue St Dominique
Rondot Rév. Père Alphonse, Dominicain, rue Girouard
Rouleau Alexis, menuisier, rue St Pierre, village St Joseph
Rouleau Clément, commerçant, 5 et 9 rue Laframboise
Rouleau J. C. comptable, 126 rue Concorde
Rouleau Ludger, menuisier, 67 rue St Dominique
Rouleau Raymond, commis, 67 rue St Dominique
Rousseau Alphonsine, au corset, 76 rue St Casémir
Rousseau Ambroise, journalier, 5 rue Concorde
Rousseau dame veuve Téléphore, 76 rue St Casémir
Rousseau Georgianna, au corset, 76 rue St Casémir
Rousseau Maurice, charetier, 25 rue St Paul
Rousseau Napoléon, charetier, 7 rue St Paul
Roussi Elie, bourgeois, 20 rue Michel
Routhier dame veuve M. gardienne de la barrière, Broadway, vil. St Joseph
Roy Ambroise, maçon 12 rue Anne
Roy Cordelie, 16 rue St Pascal
Roy Em. ecclésiastique au Séminaire, rue Girouard
Roy et Cie R. meublier, 117 rue Cascades
Roy George, au G. M. 64 rue St Dominique
Roy Joseph, journalier, 30 rue St Anne
Roy Joseph, maçon, rue St Anne, Providence
Roy Joseph, Proton., 345 rue Girouard, de Roy et Beauregard
Roy Michel, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
Roy Modeste, bourgeois, métairie St Joseph, Providence
Roy Narcisse, maçon, rue St Louis, St Hy. le Confesseur
Roy Pierre, journalier, rue Bourdage, Notre-Dame
Roy Rév. G. professeur au séminaire, rue Girouard
Roy Vilmaire, cordonnier, 40 rue Bourdage
Rushton Alfred, ass.-trés. au G. M. 108 rue Girouard

Bergeron & Cie

importateurs de 

MARCHANDISES SÈCHES

Nouveautés **FRANCAISES,**
ANGLAISES
et **AMERICAINES,**

88, RUE ST-SIMON, PALCE DU MARCHÉ

EN GROS ET EN DETAIL. UN SEUL PRIX. PAS DE CREDIT.

Constamment en mains la plus grande variété de Marchandises les plus nouvelles importées directement des meilleures manufactures et vendues à des prix très bas.

Ayant résolu de discontinuer la ligne des Tweeds, ces marchandises vous seront offertes à

50 pour cent de moins que les prix réguliers,

A VOUS D'EN PROFITER !!!

Dans les autres lignes, telles que Cachemire noir et de couleurs, Etoffes à Robes, Soies, Peluches, Velours, Indiennes, Cotons unis et carreaux, Toiles fines, Toiles à nappes, Toiles à essuie-mains, Toiles à rouleaux, Gants, Bas, Broderies, Etc., Etc., Etc., nous avons un immense assortiment et des plus complet.

Les Tapis, les Prélarts, les Rideaux, les Nets à Rideaux blancs et de couleurs, en un mot toutes les marchandises de cette ligne vous seront offertes à des conditions sans précédents.

VOILA POURQUOI LE PUBLIC DOIT SE RENDRE EN FOULE AU

GRAND MAGASIN DU BON MARCHÉ

88, RUE ST-SIMON.

S

- Sablonière Basile, bourgeois, à l'Hotel Dieu, rue Claude
 Salle d'exercise de la Société Philharmonique, 171 rue Girouard
 Salles du Cerele Montcalm, 86 rue St Simon
 Salmon, dame R. commerçante, 222 rue Cascades
 Salmon, Wilfrid, mécanicien, 222 rue Cascades
 Salois Victor, journalier, 115 rue Girouard
 Samson dame veuve, 149 rue St Antoine
 Samson Napoléon, cordonnier, 34 rue St Anne
 Sansouci Adolphe, forgeron, 27 rue St Paul
 Sansouci Euclide, charetier, 19 rue St Michel
 Sansouci Pierre, cultivateur, 54 rue Bourdage
 Sansouci delle Delphine, corsetière, 55 rue St François
 Sansouci dame veuve Jules, 17 rue St Michel
 Sansouci Joseph, journalier, 115 rue St Michel
 Sansouci Joseph, tricoteur, 44 rue Concorde
 Sansouci Jules, journalier, 23 rue St Michel
 Sansouci Wilfrid, charetier, 72 rue Mondor
 Santos Urgelle, tanneur, 131 rue Concorde
 Sarazin Arthur, tanneur, 69 rue St Casimir
 Sarazin Lambert, bourgeois, Metairie St Joseph, Providence
 Sasseville Damasse, journalier, 15 rue St Antoine
 Sasseville Damasse, peintre, 138 rue Bourdage
 Sasseville delle Marie, 17 rue St Joseph
 Sasseville Joseph, hotelier, Broadway, village St Joseph
 Sasseville M. journalier, 13 rue Héloïse
 Sasseville Paul, cordonnier, 58 rue Héloïse
 Saurette Gedéas, menuisier, 12 rue St Pierre
 Savaria Hormisdas, au G. M., 10 rue St Antoine
 Savaria Louis, charretier, 72 rue St Antoine
 Savaria Walter, journalier, 71 rue Cascades
 Savarie Pierre, journalier, Broadway, village St Joseph
 Sauvé Adélar, mécanicien, 42 rue Notre Dame
 Sauvé Hormisdas, teneur de livres, 75 rue Girouard
 Seims Carl, commis au G. M., 148 rue Girouard
 Séguin Auguste, commis-voyageur, 238 rue Cascades
 Séguin & Lalime, manufacturiers de chauss., 108 rue Cascades
 Séguin Eusèbe, ingénieur, 258 rue Cascades
 Séguin Joseph, fabricant, rue St Pierre, Prov., de Séguin & Lalime
 Séminaire de St Hyacinthe, rue Girouard
 Sénécal Delle Denise, tricoteuse, 65 rue Bourdage
 Sénécal Elie, tanneur, 71 rue St Casimir
 Sénécal Hubert, menuisier, 47 rue Desnoyers
 Sevigny Victor, cordonnier, 81 rue Ste Anne, boutique, 204 Casc.

PHARMACIE

OSTIGUY . . .

197 Rue Cascades

En face de la

Banque de St-Hyacinthe . . .

Spécialités:

Médicaments Français . .

ET

Articles de Toilettes

•
Les Prescriptions sont . . .
toujours remplies avec soin.

•
DR. E. OSTIGUY . .

DR. L. V. BENOIT.

H. N. BERNIER

PLOMBIER

Appareils de Chauffage, Bains, (Water Closets), Etc.,

Posés avec Célérité.

Importateur de CIMENT et de TUYAUX en GRÈS.

PLACE DU MARCHÉ

118 Rue Saint-Antoine, - ST-HYACINTHE.

Une visite est sollicitée. 

- Sicard Frère B., dominicain, rue Girouard
 Sicard Louis, mécanicien, 74 rue St Hyacinthe
 Sicotte Dame Toussaint, modiste en chapeaux, 169 rue Cascades
 Sicotte Henri, prop. Le Bazar, 173 rue Cascades, résidence 100 rue St Antoine
 Sicotte Jovite, meublier, 250 rue Cascades, de Noreau & Sicotte
 Sicotte V. B., shérif, rue St Pierre, Providence
 Simard Augustin, bourgeois, 20 rue St François
 Simard Charles A., meublier, 17 rue Mondor, boutique 138 rue Cascades
 Simard Delle Sophie, 33 rue Mondor
 Simard Gédéon, journalier, 48 rue St Antoine
 Simard Pierre, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Singer Mfg. Co., machines à coudre, 114 rue Cascades, B. N. Cayer, agent
 Sinotte Benjamin, commerçant, 18 rue St Hyacinthe
 Shing Sam, buanderie chinoise, 64 rue Cascades
 Société des Artisans Canadiens-Français, salle de réunions, marché centre
 Société St Joseph, salle de réunions, soubassement de la Cathédrale
 Soly Rév. L., ancien curé, au Séminaire, rue Girouard
 Station des Pompes, 92, 94, 98 rue Cascades
 Station de Police, 106 rue Cascades
 Station du G. T. R., rue Laframboise
 Station du C. P. R., Broadway, village St Joseph
 Station du D. C. R., rue Laframboise
 Station du U. C. R., rue Heloise
 Steam, Boiler and Plate Glass Ins. Co. of Canada, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
 St Amour Mad., modiste en chapeau, 217 rue Cascades
 St Amand Bruno, journalier, Hôtel-Dieu, rue Claude
 St Anges Révdes Sœurs Marie des, directrices du pensionnat de Laprésentation
 St Cyr Joseph, journalier, 48 rue St Casimir
 St Germain Charles, journalier, rue Bourdage, Notre-Dame
 St Germain dame veuve Horace, 75 rue Bourdage
 St Germain dame veuve J. H. L., 200 rue Cascades
 St Germain dame veuve Louis, 110 rue Concorde
 St Germain George, journalier, 53 rue Ste Marie
 St Germain Henri, médecin-pharmacien, 200 rue Cascades, pharmacie, 198 rue Cascades
 St Germain Joseph, contre maître, 103 rue Bourdage
 St Germain Joseph, journalier, 39 rue Desaulniers
 St Germain Jules, N. P., 15 rue Laframboise, bur. 3 rue du Palais
 St Germain Rodolphe, compt. à la banque J. C., 75 rue Bourdage

PARÉ & PARÉ

SYSTEME TELEPHONIQUE

COMMUNICATIONS ENTRE TOUTES LES PLACES SUIVANTES :

Acton Vale	Roxton Falls	St-Hugues
Bedford	Sherbrooke	St-Hyacinthe
Eastman	Stukely	St-Jean, P.Q.
Ely	Sweetsburg	St-Liboire
Farnham	Upton	St-Marcel
Granby	Waterloo	St-Nazaire d'Acton
Knowlton	St-Aimé	St-Simon
Magog	Ste-Anne de Stukely	St-Théodore d'Acton
Milton	St-Guillaume	St-Valérien
ETC.	ETC.	ETC.

BUREAU PRINCIPAL : GRANBY, P. Q.

BUREAU A ST-HYACINTHE : 155, RUE CASCADES, AU BUREAU DE LA "TRIBUNE."

Prix : 15 cents entre un endroit et tout autre.

DUCLOS & PAYAN

TANNEURS

Manufacturiers de Cuir Buff, Pebbled Grain, Split,

RENFORTS ET FAUSSES SEMELLES POUR CHAUSSURES,

HUILE PREPAREE POUR LES CORROYEURS.

EN GROS.

ACHÈTENT AUX PLUS HAUTS PRIX

EGORCE DE PRUCHE, PEAUX DE VEAUX, BOEUFs ET MOUTONS

FABRIQUES :

1 et 2, RUE ST. SIMON

1, RUE WILLIAM,

ST-HYACINTHE.

- St George Adélar, journalier, 64 rue Bourdage
 St Hilaire Eugène, forgeron, 54 rue Notre-Dame
 St Jacques Arthur, com. à la banque du Peuple, 68 rue Ste Anne
 St Jacques Charles, bourgeois, 129 rue Girouard
 St Jacques Dame Romuald, Hôtel-Dieu, rue Claude
 St Jacques, Emile, médecin, 104 rue Mondor
 St Jacques Eugène, médecin-pharmacien, 199 rue Girouard, pharmacie 127 rue Cascades
 St Jacques Frémont, marchand de fleur, 44 rue St Hyacinthe, magasin 110 rue St Antoine
 St Jacques Hubert, charretier, Broadway, village St Joseph
 St Jacques Joseph, bourgeois, Métairie St Joseph, Providence
 St Jacques Marie-Louise, commis, 15 rue Héloïse
 St Jacques Maurice, avocat, 305 rue Girouard, de Fontaine, St Jacques & Fontaine
 St Jean Dame veuve Mag., 101 rue Concorde
 St Jean Eleas, menuisier, 30 rue St Michel
 St Jean Eugène, cordonnier, Broadway, village St Joseph
 St Jean George, typographe, 101 rue Concorde
 St Joseph Révérendes Sœurs, rue Raymond, coin Notre-Dame
 St Martin P., ecclésiastique au Séminaire, rue Girouard
 St Nom de Jésus, Révde Mère Sup. Sœurs St Joseph
 St Onge Alphonse, tailleur, 224 rue Cascades
 St Onge dame veuve Adélar, 19 rue St François
 St Onge Délia, servante, 38 rue St Hyacinthe
 St Onge Léandre, charetier, 262 rue Cascades
 St Onge Louis, journalier, rue Ste Louise, Providence
 St Onge Pierre, bourgeois, 66 Mondor
 St Onge Pierre, cordonnier, 56 rue St Paul
 St Pierre Albert, cordonnier, 68 rue Ste Marie
 St Pierre Albert, forgeron, rue St Antoine, Providence
 St Pierre Charles, boucher, Broadway, village St Joseph
 St Pierre Hector, au G. M. 123 rue Bourdage
 St Pierre Herménégilde, journalier, 29 rue St Pascal
 St Pierre Hyacinthe, commis, 55 rue St François
 St Pierre J. B. magasin général, 256 et 260 rue Cascades, rés. rue St Pierre, Providence
 St Pierre M. journalie, rue Bourdage N. D.
 St Pierre Norbert, cultivateur, rue Ste Anne, Providence.
 St Rémi Révde Sœur, sup. des sœurs Ste Marthe, au séminaire, rue Girouard
 Stuard James, corroyeur, 100 rue St Antoine
 Surprenant Louis, journalier, 42 rue Ste Marie, en arr.
 Sun Ins. Co. of England, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
 Sylvain Gaudias, au G. M. 29 rue St Anne

L. † P. † MORIN

.... FABRICANT DE

**Portes, Chassis, Jalousies, Moulures,
Cadres, Plinthes, Etc,**

BOITE D'EXPEDITION DE TOUTE GRANDEUR

**Découpage, Tournage, Embouvetage,
Siage de Plainage, Etc.**

MENUISERIE DE TOUTE DESCRIPTION

BOIS DE SCIAGE ^{ET} . ^{DE} CHARPENTE

DE TOUTE PROPORTION EN

**Merisier, Epinette, Pruche, Bois de Bloise,
Noyer Tendre, Pin, Etc.**

LATTES, BARDEAUX, CLAPBOARDS, Etc.

SÉCHOIR A VAPEUR
Attaché à l'établissement

SCIE RONDE
Pour débiter les Billots.

Ouvrages fait promptement et satisfaction garantie.

RUE ST. ANTOINE

ST-HYACINTHE, P. Q.

Sman H. S. commerçant d'œufs, 100 rue St Antoine, entrepôts 93
rue St Antoine
Sullivan John, inspecteur de fromageries, rue Girouard, St Hy. le
Confesseur

T

Taché dame veuve Louis, 185 rue Girouard
Taché et Desautels, notaires, 7 rue St Denis
Taché Henri, laitier, rue Girouard, Notre-Dame
Taché J. de L. N. P. 185 rue Girouard, de Taché et Desautels
Tanguay Alfred, cordonnier, rue St Louis, St Hy. le Confesseur
Tanguay dame veuve H. Ouvroir Ste Geneviève, rue St Antoine
Tanguay Joseph, bourgeois, 42 rue St Antoine
Tanguay Joseph journalier, 11 rue St Dominique
Tanguay Ulric, cultivateur, rue St Pierre, village St Joseph
Tarte Joseph, bourgeois, rue St Pierre, Providence
Tarte Louis, cultivateur, rue St Pierre, Providence
Tarte Victor, tanneur, 8 rue St Hyacinthe, en arr.
Télesphore Frère, professeur à l'académie Girouard, rue Mondor
Tellier Louis, juge de la Cour Supérieure, 142 rue Girouard
Tellier J. A. médecin vétérinaire, 96 rue St Antoine
Tessier Bruno, menuisier, 155 rue Concorde
Terrapin, restaurent B. A. Benoit prop. 67 et 69 rue St Anne
Tetly G. C. agent de lettres émaillées, 55 rue St François
Tétreault Alexis, commerçant, rue St Louis, St Hy. le Confesseur
Tétreault Amable, journalier, rue St Pierre, Providence
Tétreault dame veuve Amable, 28 rue Ste Marguerite
Tétreault dame venve J. B. 80 rue Bourdage
Tétreault Cléophas, journalier, 27 rue Concorde
Tétreault Ferdinand, au G. M. 15 rue Després
Tétreault François, Gardien de la bâtisse du Gouvernement, 201
rue Girouard
Tétreault Henri, cultivateur, rue St Pierre, Providence
Tétreault Hormidas, cordonnier, 48 rue St Paul
Tétreault Louis, journalier, 25 rue St Pierre
Tétreault Narcisse, journalier, rue St Louis, Providence
Tétreault Nap. menuisier, 140 rue Concorde
Tétreault Rémi, cordonnier, 35 rue Mondor
Tétreault Rév. F. professeur au séminaire, rue Girouard
Tetu Alex, tailleur, 113 rue Cascades
Tetu Victor, bourgeois, 16 rue Héloïse
Therault Octave, menuisier, 109 rue Cascades
Therrien Azama, 131 rue Concorde
Therrien dame veuve Alph. 131 rue Concorde
Therrien Eugène, tailleur, de cuir, 131 rue Concorde

HORMIDAS CHOQUETTE,

— VOITURIER —

235 et 237, rue Cascades, ST - HYACINTHE.

M. Choquette fabrique des voitures de toutes descriptions.

VOITURES *SIMPLES, DOUBLES, D'ETE ET D'HIVER.*

Variété de formes dans les derniers gouts,

Tout se fait sous sa surveillance immédiate, depuis le plus petit bouton en fer, jusqu'à la plus brillante peinture.

VOITURES DE CHARGES OU DE PROMENADES, ETC.

— DONNANT ENTIÈRE SATISFACTION. — — —

— PRIX ET CONDITIONS FACILES. — — —

— RÉPARATIONS FAITES AVEC SOIN ET CÉLÉRITÉ. —

Magasin de THÉ ET CAFÉ

— DE —

L. A. BRETON,

159, RUE CASCADES

A l'Enseigne des trois T T T

Vis-à-vis le marché

ST-HYACINTHE.

Mr Breton étant le seul importateur directe de THÉ et CAFÉ, donne avis au public qu'il vendra ses Thés à des prix défiant toute compétition. Prix spéciaux pour les marchands de la campagne.

Aussi : VAISSELLE, VERRERIES ET EPICERIES A BAS PRIX.

L. A. BRETON, ST-HYACINTHE

Enseigne des trois T T T

- Therrien Joseph, forgeron, 264 rue Cascades
 Therrien Octave, journalier, rue St Charles, Providence
 Therrien Pierre, plombier, 54 rue St Simon de Archambault & Therrien
 Thibault delle Eléonore et Marie, 78 rue St Michel
 Thibodeau dame veuve Léandre, cuisinière, 2 rue St Denis
 Thivierge dame veuve Joseph, 91 rue Ste Marguerite
 Thompson W. C. entrepreneur, rue St Michel, Providence
 Thorn Olivier, employé à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Throuin dame veuve F. X. maison de pension, 38 rue Mondor
 Tomelette Edmond, peintre, 94 rue St Simon
 Tousignant François, cultivateur, 86 rue Bourdage
 Tousignant J. B. cultivateur, rue Girouard, St Hya. le Confesseur
 Tremblay Artour. étudiant, 61 rue St Antoine
 Tremblay dame veuve Misaël, 68 rue Bourdage
 Tremblay Joseph, cultivateur, rue St Thomas, village St Joseph
 Trempe Amable, corroyeur, 29 rue St Simon
 Trempe Felix, commerçant, Broadway, village St Joseph
 Trottier Albert, bourgeois, Métairie St Joseph, Providence
 Trottier Delle Mathilde, 17 rue St Joseph
 Trottier Delle Scholastique, 96 rue Concorde
 Trottier Liboire, peintre, 17 rue Desaulniers
 Trottier Onésime, journalier, rue Ste Louise, Providence
 Trudeau Louis, dentiste, 102 rue Mondor
 Trudeau Wilfrid, comptable, 154 rue Concorde
 Turcot Charles, journalier, 3 rue St Casimir
 Turcot Dianna, au Corset, 134 rue Concorde
 Turcot Dame veuve Pierre, 5 rue St Louis
 Turcot Eugène, médecin, 38 rue St Hyacinthe, de Turcot & Turcot
 Turcot & Turcot, médecins chirurgiens, 40 rue St Hyacinthe
 Turcot François, tanneur, 65 rue St Casimir
 Turcot Gaspard, médecin, 146 rue Girouard, de Turcot & Turcot
 Turcot Jacques, charretier, 25 rue St Antoine
 Turcot Joseph, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Turcot Louis, bourgeois, 3 rue Piété
 Turcot Louis fils, barb., 57 rue St Louis, bout. 40 rue Laframboise
 Turgeon Ester, au Corset, 134 rue Concorde

U

- Urbain Téléphore, organiste à la paroisse, 34 rue St Hyacinthe
 Usine à Gaz, 110 rue St Michel
 United Fire Ins. Co., F. Bartels, agent, 139 rue Cascades

JOSEPH LEDUC

Ferblantier Couvreur

19 Rue St. Simon, St. Hyacinthe

— ASSORTIMENT COMPLET DE —

FERBLANTERIES de toutes sortes

. . . SPÉCIALITÉ DE . . .

Couvertures en Ferblanc,
Couvertures en Ardoise,
Couvertures en Tôle Galvanisée

— A DES PRIX QUI DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION. —

DEMANDEZ LES PRIX AVANT D'ALLER AILLEURS.

Agent pour les Bardeaux Métalliques.

E. H. RICHER

 LIBRAIRE . . .

142, 144 et 146 RUE CASCADES

. . . ÉDITEUR ET IMPORTATEUR DE . . .

Livres de Piété,
Livres d'Histoires,
Livres d'Étrennes

. Et pour **DISTRIBUTION DE PRIX** .

Toujours en magasin un grand assortiment de CHROMOS et IMAGES
 de toutes sortes.

ENCADREMENT FAIT PROMPTEMENT ET A BAS PRIX.

RIDEAUX, TAPISSERIES et PAPIER DE COULEURS pour tous les goûts
GARNITURES DE BUREAU, OBJETS DE FANTAISIE, ARTICLES
DE PARIS, Etc., Etc. CHAPELETS, BENITIERS,
MÉDAILLES, SCAPULAIRES et tous
 Objets de Piété.

. . . **ENCENS et BRAISE-ENCENS** . . .

V

- Vaillette Nazaire, forgeron, 70 Concorde
 Valentine Charles, plombier, 69 rue Concorde
 Valentine dame veuve Charles, Ouvroir Ste Geneviève, rue St Antoine
 Valin Louis, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Valin Louis, fils, commerçant, 47 rue St Pascal
 Valle Antoine, opérateur au C. P. R. telegraph, 2 rue St Denis
 Valois Félix, au G. M., 17 rue Després
 Van Car Chs., étudiant, 10 rue St Hyacinthe
 Vandal Xavier, journalier, 8 rue Bourdage
 Vaquier Augustin, cordonnier, 63 rue Ste Marguerite
 Vary dame veuve Pascal, 251 rue Girouard
 Vasseur François, journalier, 13 rue St Casémir
 Vasseur Max., journalier, 13 rue St Casémir
 Vaudry Jos. H., agent de la Cie d'assurance sur la vie "Sun," 148 rue Girouard, bureau, 20 rue St Denis
 Vertefeuille Delles Ed. et Eléo., couturières, 62 rue St Antoine
 Viens Jules, tanneur, 136 rue Bourdage
 Viens N. P., épicier, 125 rue Cascades
 Viens Louis, commis, 16 rue Héloïse
 Viens Michel, maçon, 37 rue St Antoine
 Viger Xiste, artiste photographe, 75 rue St Antoine
 Vincent Janvier, journalier, 32 rue St Antoine
 Vincent J. B., journalier, 30 rue Ste Anne
 Vincent Jos., bourgeois, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude
 Vogel Joseph, journalier, 10 rue Dessaulles

W

- Wallingford dame veuve John commerçante, 184 rue Cascades
 Walker W. J. mécanicien, 55 rue St François
 Warren J. P. au G. M. 55 rue St François
 Welsh William, étudiant Metairie St Joseph, Providence
 Wilky Doncan, mécanicien, 157 rue St Antoine
 Western Insurance Co, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades
 Wilson James, chauffeur au U. C. R. 54 rue Lafontaine
 Wingender Jules, huissier, Broadway, village St Joseph
 Wingender & Cie, fabricants de Monuments funèbres 58 rue Concorde
 Wingender Paul artis, sculpteur 44 rue St Antoine de Wingender & Cie

LA

COMPAGNIE D'EAU MINERALE

DE ST-HYACINTHE

MANUFACTURIERE DE

Sodas, Ginger Ale, Sirops,
&C., &C.

AUSSI, PROPRIETAIRES DU CELEBRE

PHILUDOR

86, Rue Mondor ST-HYACINTHE.

MEUBLES ! MEUBLES !!

R. ROY & Frere

No. 117, rue Cascades,
ST-HYACINTHE.GRANDE IMPORTATION. TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS
NOUVEAU EN FAIT*D'Ameublements de Salon, Salle à Diner, Chambre à
Coucher, en Acajou, Chêne, Noyer Noir et Frêne.*Nous invitons nos clients et le public en général à nous faire
une visite et nous sommes certains de vous donner pleine et en-
tière satisfaction.

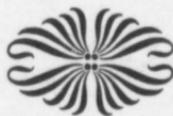
 ROY & FRERE.

Y

Yvon J.B. bourgeois, 43 rue St Dominique
Yvon P. dentiste, 43 rue St Dominique

Z

Zetterman Carl, agent de machines à beurre et fromage 177 rue
Cascades



173, rue Cascades
ST-HYACINTHE

LE BAZAR
en GROS et en DETAIL

UN SEUL PRIX | PAS DE CREDIT



LE SEUL MAGASIN A ST-HYACINTHE
OU L'ON VEND LES MARCHANDISES

AU PRIX DU GROS

.....LES MARCHANDISES.....
..SONT ACHETÉES DIRECTEMENT..
.....DES MANUFACTURES.....

ARGENT COMPTANT

Les Importations sont faites par M. EUSEBE MORIN.

Pour le Département du Gros
s'adresser a EUSEBE MORIN



Pour les Affaires du Detail
s'adresser a HENRI SICOTTE

STATISTIQUES INDUSTRIELLES

— DRS —

42 CITES LES PLUS POPULEUSES

DE LA PUISSANCE.

(Extrait du Recensement de 1892)

Cités	Popula- tion	Capital in- vesti	Nombre d'em- ployés	Salaires	Matière brute	Produits
Barrie.....	5,550	595,135	551	146,290	378,343	789,367
Belleville.....	9,914	699,575	1,072	313,685	551,409	1,204,095
Berlin.....	7,425	1,499,196	1,827	535,456	773,459	1,825,722
Brantford.....	12,733	3,231,579	2,185	1,031,675	1,894,926	4,280,999
Brockville.....	8,793	1,207,107	1,161	373,543	664,269	1,404,638
Charlottetown.....	11,374	959,589	1,049	281,119	797,795	1,405,246
Chatham.....	9,052	1,018,792	1,025	310,792	1,289,029	2,134,161
Cornwall.....	6,805	2,915,582	1,758	1,116,655	2,193,977	2,193,977
Frederictown.....	6,505	389,167	836	251,490	388,018	828,368
Galt.....	7,535	2,173,597	1,699	569,936	1,024,335	2,621,310
Guelph.....	10,539	2,199,941	1,865	685,610	1,086,003	2,974,125
Halifax.....	38,556	5,337,885	4,308	1,215,049	4,545,237	7,492,963
Hamilton.....	43,080	8,128,162	9,575	3,204,202	7,128,443	14,003,325
Hull.....	11,265	1,377,530	1,424	251,147	640,947	1,038,292
Kingston.....	19,264	1,645,381	2,671	786,198	1,433,805	3,113,673
Lévis.....	7,301	762,205	1,220	315,610	586,399	1,107,310
London.....	31,977	6,132,193	6,045	1,847,353	3,969,565	8,235,207
Montreal.....	216,650	51,212,133	38,562	13,078,546	42,429,102	72,603,377
Ottawa.....	44,154	6,540,637	6,683	1,854,749	5,265,267	8,822,051
Owen Sound.....	7,497	1,145,510	1,025	287,088	694,900	1,523,564
Peterborough.....	9,717	1,903,615	1,876	696,301	1,501,278	2,774,746
Port Hope.....	5,042	551,354	536	137,214	373,428	675,100
Québec.....	63,690	8,982,319	10,371	2,710,701	8,477,460	14,804,551
St-Catherine.....	9,170	1,721,660	1,330	442,568	1,420,976	2,444,680
St-Cunégonde.....	9,293	2,718,440	1,900	643,708	1,301,740	3,330,700
St-Hyacinthe.....	7,016	906,045	1,429	399,691	1,067,621	2,251,651
St-Henri.....	13,415	1,902,340	1,142	306,623	566,510	1,150,734
St-Jean, P. Q.....	4,772	895,840	855	259,915	430,005	947,500
St-Jean, N. B.....	39,179	5,384,658	5,878	1,802,148	4,627,334	8,080,230
St-Thomas.....	10,370	1,167,455	1,566	509,454	1,411,001	2,376,792
Sarnia.....	6,693	794,358	693	208,402	483,063	976,508
Sherbrooke.....	10,110	2,141,698	1,929	566,010	911,456	2,043,094
Sorel.....	6,669	475,802	670	188,849	299,173	735,745
Stratford.....	9,501	1,294,701	2,082	743,781	749,518	1,772,462
Trois-Rivières.....	8,334	814,597	871	227,561	516,005	943,096
Toronto.....	181,220	32,123,549	26,333	9,361,787	22,123,740	45,026,322
Valleyfield.....	5,516	2,669,150	1,490	278,626	798,440	1,514,965
Vancouver.....	13,685	3,745,927	1,085	364,620	853,779	1,395,513
Victoria, C. A.....	16,341	3,374,821	2,033	1,196,233	1,986,404	4,479,386
Windsor, Ont.....	10,322	841,592	652	273,264	368,917	933,030
Winnipeg.....	25,642	3,123,367	2,334	1,167,020	3,054,797	5,561,091
Woodstock.....	8,612	1,828,775	1,626	650,688	2,173,511	3,768,335

ST-HYACINTHE.—33e quant à la population, 31e quant au capital investi, 21e quant au nombre d'employés, et le 19e quant à la valeur de ses produits manufacturés, et seul a produit deux fois et demi la valeur de son capital, tandis que Cornwall, Hull, St-Henri, Valleyfield et Vancouver ont produit moins que leur capital.

RENSEIGNEMENTS DIVERS

HIERARCHIE ECCLESIASTIQUE

Diocèse de St Hyacinthe, érigé le 8 juin 1852.

1er Evêque, Mgr Jean Charles Prince, de 1852 à 1860.

2e " " Joseph LaRocque, de 1860 à 1867.

3e " " Charles LaRocque, de 1867 à 1875.

4e " " Louis-Zéphirin Moreau, sacré le 16 janvier 1876.

Coadjuteur : M. M. Decelles, sacré le 9 mars 1893 évêque de Druzipara, avec droit de succession à Mgr l'Evêque de St-Hyacinthe.

Vicaires-Généraux : MM. A. X. Bernard, J. A. Gravel.

Procureur de la Corporation Episcopale : M. C. A. Beaudry.

Secrétaire : M. P. Z. Decelles.

Sous-Secrétaire : M. A. M. Daoust.

Chapitre de la Cathédrale : Chanoines titulaires, MM. A. X. Bernard, V. G., Prévot ; J. A. Gravel, V. G. ; I. Beauregard, L. M. Archambault, A. O'Donnell, J. R. Ouellette, Théologal ; F. X. Jeannotte, J. B. Dupuy, A. Dumais, L. H. Duhamel, Pénitencier ; C. A. Beaudry.

Chanoines Honoraires : MM. O. Descarry, curé de St-Ours ; C. St Georges, curé de St Athanase ; M. Godard, curé de St Aimé

Officialité Diocésaine : Très Rév. A. X. Bernard, V. G., official ; MM. J. A. Gravel, V. G. ; J. R. Ouellette, F. X. Jeannotte, O. Desarry, assessseurs ; C. Laroche, promoteur ; C. N. Leduc, vice-promoteur ; P. Z. Decelles, chancelier ; C. A. Beaudry, vice-chancelier.

Evêché : S. G. Mgr L. Z. Moreau, évêque de St Hyacinthe ; S. G. Mgr M. Decelles, évêque de Druzipara, coadjuteur ; MM. A. X. Bernard, V. G. ; P. Z. Decelles, secrétaire ; A. M. Daoust, sous-secrétaire ; J. Beauregard, ancien curé ; G. Dion, chapelain, du Précieux Sang ; W. Chaffers, chapelain de l'Hôtel-Dieu, E. Richard, chapelain des Sœurs de la Présentation.

FOND. POP.

CURÉ DU DIOCÈSE.

1856	1500	Abbottsford, St-Paul, A. S. Dupuy
1858	2100	Acton-Vale St-André, L. S. Boivin, C. Sicard, an. curé
1873	900	Adamsville, St-Vincent Ferrier, C. L. N. Angers
1857	1900	Ange-Gardien de Rouville, J. B. Durocher, G. S. Derome, vic.
1869	1780	Bedford, St-Damien, S. D. R. Desnoyers
1772	2035	Belœil, St. Mathieu, J. A. Gravel, V. G., J. B. G. Decelles, vic.
1884	470	Clarenceville, St-Jacques, P. Boulay
1854	6000	Cathédrale St-Hyacinthe le Confesseur, L. H. Duhamel, curé, M. J. Benoit, C. N. Maynard, P. Darche, vicaires
1850	929	Dunham, Ste-Croix, J. A. Archambault
1886	358	Freligsburg, St-François d'Assise, P. A. St-Pierre
1844	1662	Granby, St-Cœur de Marie, Marcel Gill, C. H. Tétréau, vicaire
1833	1000	Henryville, St-Georges, J. Bessette, vicaire
1868	520	Knowlton, St-Edouard, A. H. Messier
1806	1223	Laprésentation, P. L. Paré
1846	1400	Milton, Ste-Cécile, J. U. Charbonneau

U. BEAUNOYER

Entrepreneur Peintre et Tapissier de Maisons,
Enseignes, Etc., Etc., Etc;



Plusieurs ouvriers de première classe sont constamment employés sous la direction de M. Beaunoyer.

Toutes ouvrages faites avec soin, promptement et à bas prix.

M. Beaunoyer à toujours en mains et prépare sur demande toutes espèces de Peintures et Vernis de toutes nuances et qualités.

Les personnes qui ont des bâtisses à faire peindre feraient bien de lui rendre visite elles seront satisfaites.

U. BEAUNOYER,

COIN DES RUES CONCORDE ET WILLIAM.

ATELIER DE SCULPTURE

No. 2 Rue St-Hyacinthe, - St-Hyacinthe.

(Ancien Etablissement de I. Fréchette.)

J. H. R. BLANCHARD,

ARTISTE-SCULPTEUR

Exécutera tout ouvrage de Sculpture, Tournage et Découpage, qui lui seront demandé. Dessins de toutes sortes agrandis, et Patrons en bois pour les

Fondeurs exécutés sur demande. Meubles, Ameublements et Ornaments en bois confectionnés à demande. Toute espèce de menuiserie fine.

Résidence Privée, 134 RUE ST - ANTOINE.

FOND.	POP.	CURÉ DU DIOCESE DE
1841	1510	Mont Johnon, St-Grégoire d'Iberville, J. Jodoin
1877	500	North Stanbridge, St-Ignace, J. C. Blanchard
1868	750	Notre-Dame de Richelieu, J. C. Cormier
1777	2900	Notre-Dame de St-Hyacinthe, R.R. P.P. Ange Célestin Côté, curé, J. Bellemare, A. Benoit, vicaires
1849	2400	Roxton-Falls, St-Jean-Baptiste, F. X. Sentenac, N. Latraverse, vic.
1873	1180	Roxton Pond, Ste-Pudentienne, J. A. Foisy
1836	2000	St-Aimé, M. Godard, chan, hon., E. Caron, vic.
1851	1600	St-Alexandre d'Iberville, V. Gatineau, F. L. Mondor, vicaire
1875	700	St-Alphonse de Granby, F. Coderre
1865	1000	Ste-Angèle de Monnoir, J. D. Meunier
1886	700	Ste-Anne de Sabrevois, J. B. Tétreau
1876	1200	Ste-Anne de Sorel, F. X. Vanasse
1741	1500	St-Antoine, R. R., J. B. Dupuy, chan., J. A. Gatien, vicaire
1874	450	St-Armand Station, N. D. de Lourdes, E. A. Rivard
1828	2600	St-Athanase, C. St-Georges, chan. hon., S. Caron, A. Vézina, vic.
1840	900	St-Barnabé, A. St-Louis
1843	1550	Ste-Brigitte d'Iberville, H. Balthazard
1822	2300	St-Césaire, T. Boivin, J. P. Laberge, vic., L. H. Labelle, an. curé
1741	1150	St-Charles, J. S. Taupier
1823	1800	St-Damase, L. N. Gauthier, A. D. Limoges, ancien curé
1740	2200	St-Denis, A. O'Donnell, chan., A. Allaire, vicaire
1837	1950	St-Dominique de Bagot, P. Larochelle
1856	1850	St-Ephrem d'Upton, E. Lessard, C. A. Guillet, vicaire
1854	1400	Ste-Hélène de Bagot, N. Bélanger, P. N. Bélanger, vicaire
1799	1400	St-Hilaire, M. Laflamme
1827	2100	St-Hugues, G. J. Brown, J. O. Gadbois, vicaire.
1797	1400	St-Jean-Baptiste de Rouville, J. B. Véronneau, L. A. Dutilly, vic.
1860	900	St-Joachim de Shefford, L. A. Sénécal
1880	1200	St-Joseph de Sorel, A. X. Bonnier
1822	1450	St-Jude, J. A. Nadeau, G. A. Demers, vicaire
1859	1720	St-Liboire, F. X. Bertrand, F. X. N. Boulais, vicaire
1876	630	St-Louis de Bonsecours, P. U. Brunelle
1876	900	Ste-Madeleine, V. Chartier
1794	1000	St-Marc, A. Lemay, S. S. Dupré, ancien curé
1855	1000	St-Marcel, J. Beaufray
1801	2550	Ste-Marie de Monnoir, F. X. Jeannottes chan., J. A. Benoit, asst. curé, F. Labonté, vicaire
1777	700	St-Mathias, J. H. Nadeau
1886	500	St-Michel de Rougemont, E. Filiatrault
1890	400	St-Nazaire d'Acton, J. S. MarcAurelle
1750	1700	St-Ours, Immaculée Conception, O. Decarry, chan. hon., J. H. Larivière, vicaire
1830	2600	St-Pie, J. Hardy, J. H. Beaufray, vicaires
1892	500	St-Pierre de Veronne, Pike River, J. P. Cardin
1855	2000	St-Robert, O. Leduc, O. Pelletier, ancien curé
1859	900	St-Roch de Richelieu, J. I. Courtemanche, N. Hardy, anc. curé
1834	1250	Ste-Rosalie, O. Guy, M. Beaufray, vicaire
1888	600	Ste-Sabine, A. V. Roy
1864	1108	St-Sébastien, G. Goudreau
1832	500	St-Simon, F. Pratte, S. M. Létourneau, vicaire
1862	500	St-Théodore d'Acton, E. H. Guilbert
1890	700	St-Thomas d'Aquin, J. T. Vincent
1854	1900	St-Valérien, F. P. Côté, J. R. Lussier, vicaire

RESTAURANT Princesse Louise

221 et 223, RUE CASCADES

FRUITS ET PRIMEURS DE CHAQUE SAISON.

GRAND ASSORTIMENT DE : : : : : :

BONBONS, PIPES, CIGARES, TABACS, ETC. :

SODA A LA FONTAINE. : : : : : :

HUITRES EN ECAILLE ET A LA MESURE. :

SALONS PRIVÉS POUR DAMES. : : : : :

CRÈME A LA GLACE. : : : : : :

A. LARIVIERE Propriétaire
ST-HYACINTHE.

ETABLIE EN
1866.

EUSEBE BRODEUR,

Facteur d'Orgues : : : :

Les nombreuses Orgues de cette maison, posées dans toutes les parties de la province sont la meilleure preuve que leurs qualités sont appréciées. Leur action est facile, parfaite et peu compliquée, les matériaux de première qualité et leur fini ne laisse rien à désirer. La longue expérience de M. Brodeur, et ses nombreuses commandes lui permettent de mettre les prix à la portée de toutes les Fabriques et de donner des conditions faciles.

TOUJOURS EN MAINS, ORGUES DE SECONDE MAIN, EN BON ORDRE.

AGENT pour les célèbres Moteur Hydrauliques de Boston, pour les soufflets d'Orgues, les magasins et les manufactures, depuis ½ jusqu'à 20 forces: Demandez des circulaires:

No 2, rue Dessauls,
Nos 34 et 36, rue Ste-Anne, **ST-HYACINTHE.**

FOND.	POP.	CURÉ DU DIOCESE DE
1843	1400	Ste-Victoire, J. Noiseux
1670	6200	Sorel, St-Pierre, J. C. Bernard, J. D. Bonin, R. G. Noiseux, L. E. Cormier, vicaires
1846	1500	Stanbridge, N. D. des Anges, J. B. Michon, J. E. Létourneau, v.
1872	500	Sweetsburg, Ste-Rose de Lima, P. M. A. Hogue
1865	1400	Waterloo, St-Bernardin, S. Beauregard, M. Beauregard, vic.
1850	3300	West Farnham, St-Romuald, J. P. Dupuy, J. A. Laurence, vic.
1859	1100	West Shefford, St-Frs. Xavier, A. Petit

SEMINAIRE DE ST HYACINTHE

Le Collège de St Hyacinthe fut béni et s'ouvrit en Octobre 1816. Le premier Cours régulièrement poursuivi et complété a commencé en 1818. Le premier Directeur Prêtre fut nommé en 1819. Ce nom de Directeur fut donné jusqu'en 1842 au chef intérieur du Collège. Ces Directeurs se sont succédé dans l'ordre suivant :

Rév. Messieurs Jos. Phil. Lefrançois ; Bélanger, mort curé de St Ours ; de La Mothe, prêtre français ; Ed. Crevier, mort Grand Vicairé et curé de Ste Marie ; Maguire, mort Grand Vicairé à Québec ; Jos. Proulx, mort Grand Vicairé et Curé de St Joseph (Beauve) ; J. C. Prince, premier Evêque de St Hyacinthe ; Jos. Larocque, mort Evêque de St Hyacinthe.

En 1842, par l'érection du Collège en Séminaire, le Directeur prit le nom de Supérieur. Voici les nom des Supérieurs :

Rév. Messieurs Jos. Larocque ; J. S. Raymond, mort Grand Vicairé, Doyen du Chapitre, Prêlat Domestique de la maison du Pape ; J. S. Desaulniers, mors Grand Vicairé ; J. R. Ouellette, Chanoine ; A. Dumesnil, Supérieur actuel, Chanoine.

Prêtres, Professeurs, Ecclésiastiques etc etc., au Séminaire le 1er janvier 1894 :

Rév. Messieurs A. Dumesnil, ptre Sup. Professeur de Théologie Morale ; J. B. Chartier, ptre Vice-Sup. Procureur et Professeur d'Histoire ; F. Tétreau, ptre Professeur d'Histoire ; J. R. Ouellette, ptre Prêfet des Etudes, Directeur des Ecclésiastiques, Professeur d'Ecriture Sainte ; F. X. J. Soly, ptre ancien curé ; Ls. Girard, ptre absent pour cause de Santé ; P. S. Gendron, ptr. Econome ; C. P. Choquette, ptre Prof. de Physique, Chimie, Histoire Naturel ; C. N. Leduc, ptre Prof. de Philosophie (Classe Junior) ; J. A. Balthazard, ptre Prof. de Rhétorique, Directeur de l'Académie ; J. O. Blanchard, ptre Prof. de Méthode ; L. Guertin, ptre Prof. de Philosophie (Classe Senior), Directeur de la Congrégation de la T. S. Vierge et Chapelain des Sœurs de Ste Marthe ; J. G. Roy, ptre Prof. de Versification ; T. Proulx, ptre Prof. de Belles-Lettres, Directeur de la Cong. des Saints Anges ; L. Pratte, ptre Directeur des Elèves, Prof. de Grec ; J. A. Dubreuil, ptre Prof. de Mathématiques et de Cosmographie, etc. ; J. C. O'Gara, ptre Prof. d'Anglais, d'Algèbre et Grand Sacristain ; A. Lafond, Diacres, Prof. de Syntaxe (1ère division) C. Lescault, Prof. de Syntaxe (2e division) ; Ecclésiastiques, A. Guertin,

 FONDÉE EN 1863

DISPENSARE DE ST. HYACINTHE
HENRI ST. GERMAIN,
 Médecin - Pharmacien
 PROPRIETAIRE.

✦ **PHARMACIE DE PREMIERE CLASSE** ✦

Constamment en mains un assortiment complet de

MÉDECINES . PATENTÉES . DE . TOUTES . SORTES,

Drogues, Savons, Parfums, Teintures,
Articles de Toilette, etc.

Spécialité : L'EAU ANTI-EPHELIQUE, LES AMERS CANADIENS,
 L'ABIRTINE, L'ANTI-CHOLÉRIQUE.

PARFUMS LUBINS, ROURE-BERTRAND, ROGER GALLET, RICKSECKER

La seule pharmacie à St-Hyacinthe où l'on peut se procurer, la nuit
 comme le jour, tout ce que l'on désire

BANDAGES MERNIERS,

les plus variés, et des meilleures maisons
 américaines.

Les médecins de la campagne trouveront, à de bonnes conditions, tout ce dont
 ils peuvent avoir besoin pour leur usage professionnel.

Toutes les préparations officinales sont faites d'après la Pharmacopie Britannique.

Bell Téléphone No 4.

HENRI ST. GERMAIN, M. D.,

198 rue Cascades, coin de la rue St-Anne.

Prof. de Classe Préparatoire; Em. Roy, Prof. d'Eléments Latins (1ère division) O. Casavant, Prof. d'Eléments Latins (2e division); F. O'Neil, Prof. d'Anglais; N. Messier, Prof. d'Anglais; P. St Martin, Maître de Chapelle, Prof. Arithmétique et Géographie; Z. Décelles, Ph. Lavolette, R. Desnoyers, A. Lapointe, Maître de Disciplines; H. Jasmin, Maître de Bande; L. Ringuette, Professeur de musique, R. Beaudry, Organiste

Moyenne du nombre des élèves depuis cinq ans : 324.

Institut des Sœurs de Ste Marthe, fondé en 1883 par le Séminaire. Cet Institut compte actuellement 27 Sœurs Professes, 3 Novices et 1 Postulante

La Mère Fondatrice est Sœur Ste Marthe 1ère Supérieure. Le Conseil de la Communauté des Sœurs est formé des Révdes Sœurs St Rémi, Supérieure actuelle; Ste Philonène, assistante; St^e Marie Salomé, maîtresse des Novices; St Joseph; Chapelain, Rév. L. Guertin.

Le Séminaire emploie régulièrement 2 portiers, 1 commissionnaire, 1 menuisier, 1 jardinier, et 3 ou 4 autres serviteurs.

MONASTERE DU PRECIEUX-SANG

Fondé en 1861 à St Hyacinthe

Supérieure, Mère Catherine-Aurélié du P. S., fondatrice; Assistante, Sr Marie du St Esprit; Maîtresse des Novices, Sr Marie de Chantal; Dépositaire, Sr Ste Ursule. 43 sœurs professes, 2 novices et 14 postulantes.

Chapelain, M. l'abbé Dion.

Succursale de Toronto, fondée en 1869.—Supérieure, Révde Mère St Joseph; Assistante, sœur St Stanislas; Maîtresse des Novices, sœur Marie Thérèse; Dépositaire, sœur du St Rosaire. 23 professes, 2 novices et 5 postulantes.

Chapelain, le Très Rév. Père Morisseau, C. S. B., Sup. Prov.

Succursale de N. D. de Grâce, Montréal, fondée en 1887.—Supérieure, Révde Mère Ste Cécile; Assistante, sœur M. de l'Eucharistie; Maîtresse des Novices, sœur M. du Précieux Sang; Dépositaire, sœur St Jean l'Evangéliste; Secrétaire, sœur M. de l'Immaculée Conception. 35 professes, 1 novices et 2 postulantes.

Succursale d'Ottawa, fondée en 1887.—Supérieure, Rév. Mère Aurélié de Jésus; Assistante, sœur du Divin Cœur de Jésus; Maîtresse des Novices, sœur M. Réparatrice; Dépositaire, sœur M. de la Trinité. 17 professes, 8 postulantes. Chapelain, M. le chanoine Plontin.

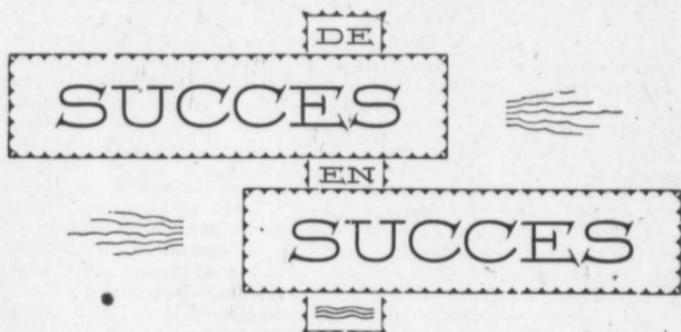
Succursale des Trois-Rivières, fondée en 1889.—Supérieure, Révde Mère Séraphine de Jésus; Assistante, sœur Thérèse de Jésus; Maîtresse des Novices, sœur M. de la Croix; Dépositaire, sœur Madeleine de Pazzi. 10 professes, 1 novice, 3 postulantes.

Chapelain, Rév. M. Baril.

Succursale de Brooklyn, N. Y., fondée en 187.—Supérieure, Révde Mère Marie Ste Gertrude; Assistante, sœur M. du Carmel; Maîtresse des Novices, sœur Rose de Ste Marie; Dépositaire, sœur Marguerite-Marie; Conseillère, sœur Catherine de Ricci. 13 professes, 2 novices et 2 postulantes.

Succursale de Montanilla, Oregon, fondée en 1891.—Supérieure, Révde Mère du St Cœur de Marie; Assistante, sœur Catherine de Jésus; Maîtresse des Novices, sœur M. St Louis; Dépositaire, Sœur du Verbe Incarné. 11 sœurs professes.

Chapelain, Rév. L. A. Brosseau.



LE BAS PRIX, L'ELEGANCE, LA QUALITE DES CHAUSSURES ET LE CHOIX
FONT TROTTER LES ACHETEURS.

SUIVEZ LA FOULE QUI SE REND
::: AVEC PRECIPITATION AU :::

MAGASIN DE CHAUSSURES

DE

J. A. GUERTIN,

189, rue Cascades, 189
ST-HYACINTHE

Avantages sans précédents,
Chaussures vendues à sacrifice,
Valises à moitié prix.
Abominable réduction dans les prix.

CHAUSSURES DE TOUTES SORTES pour HOMMES,
FEMMES
et ENFANTS.

MONASTERE DES DOMINICAINS

L'Ordre des Frères-Prêcheurs ou Dominicains a été fondé en 1213 par St Dominique, à Toulouse (France), et a été confirmé par le St Siège en 1216.

Le Maître-Général de tout l'Ordre réside à Rome, via San Sebastiano. Le Maître-Général actuel est le Révérendissime Père André Fruhwith.

La maison des Dominicains de St Hyacinthe, fondée en 1873 par les Rév. Pères Bourgeois, Mothon et Bernard, n'a été érigée en *priorat* régulier qu'en 1885. Le premier prieur a été le Très Rév. Père Maricourt.

Aujourd'hui le personnel de la maison est comme suit : Très Rév. Père Paul Duchaussoy, Prieur ; Très Rév. Père Antoine Plessis, Sous-Prieur, Régent des Etudes et professeur de dogme ; Rév. Père Alphonse Rondot, Maître des Novices et professeur de Morale ; Rév. Père Thomas Morard, Sous-Maître des Novices ; Rév. Père Antonin, Chantre, Sacristain, Bibliothécaire et directeur du Rosaire ; Rév. Père Ange Coté, curé de la paroisse ; Rév. Père Jacques Bellemare, vicaire de la paroisse ; Rév. Père François Deiber, professeur de Philosophie ; Rév. Père Louis Archambault, professeur de Lieux Théologiques ; Rév. Père Albert Benoit, vicaire de la paroisse.

Etudiants.

Rév. Père Jean Dominique Broseau, Rév. Père Thomas-Marie Gill.

Novices Profès Etudiants en Théologie.

Rév. Père Jean Bacon ; les Révérends Frères Jourdain Harpin, Vincent Delau, Athanase Beaudet.

Novices Profès Etudiants en Philosophie.

Les Révérends Frères Pie-Marie Béliveau, Pierre LeBon, Thomas Mahieu, Alvare Léronge, Hyacinthe Couture, Réginald Farly.

Novices simples.

Les Révérends Frères Bernard Sicard, Alphonse Langlais, Louis Bourque, Pierre-Marie Maguien.

Frères Convers.

Les Frères Martin Deslandes, Jean-Marie Lachance, Michel Fournier, Jacques Fournier, Marie-Raymond Richard, Christophe Clair, Pierre Collins, Joachim Langlois, Félix Pélouquin.

R.R. F.F. DU SACRE-CŒUR

Etablis en Canada en 1872

Maison Mère en Canada, à Arthabaskaville :—Frères Athanase, supérieur et visiteur ; Osmond, assistant ; Edouard, directeur de l'Académie Girouard ; Marcellin, sous-directeur et professeur ; Sigouin, professeur ; Prosper, Téléphore, Joseph, Basile, Nazaire, Joachim, Edmond, Alban, Nimisius, économe.

L'enseignement donné à l'Académie Girouard est distribué dans dix classes : Cours commercial, 2^{ème} année, 24 élèves ; cours commercial 1^{ère} année, 32 ; 1^{er} cours 33 élèves ; 2^{ème} 41 ; 3^{ème} 51 ; 4^{ème} 53 ; 5^{ème} 60 ; 6^{ème} 71 ; 7^{ème} 84 ; 8^{ème} 161. Total 610.

 EN GROS ET EN DETAIL

COUR À BOIS

 * Du Comté de Drummond *

 ————><————

T. G. HARVEY & CIE, Propriétaires

Près de la Gare et sur le Terrain du Grand-Tronk

Rue GIROUARD, St. Hyacinthe

. . . PRESQU'AU PRIX COUTANT . . .

- ◆ BOIS DE SCIAGE de toutes sortes . . . ◆
 . . . LATTES, BARDEAUX, DÉCLINS,
 BOIS DE CHARPENTE de toutes dimensions,
 . . . CÈDRE A LAMBOURDE, Etc.
 ◆ BOIS DE CHAUFFAGE . . . ◆
 . . . BOIS FRANC et BOIS MOU
 — CROUTES —
 ◆ DELIGNURES pour Boulangers. ◆

T. G. HARVEY & CIE,

136 Rue Girouard, St. Hyacinthe.

FRERES MARISTES

Maison Générale, Fondé en 1817, par M. l'Abbé Champagnat

Compte aujourd'hui 6,000 membres, répartis dans 89 diocèses, 46 en France et Algérie, et 43 à l'étranger.

Le Rév. Frère Supérieur de l'Ordre, Frère Théophanes, et le Rév. Frère Assistant, Frère Stratonique, résident à Saint-Genis-Laval, Rhône, France.

Maison générale en Canada, St-Hyacinthe : Frère Provincial, Frère Cesidius ; maître des novices, Frère Côme. Le Noviciat compte 20 novices et le Juvénat, établi à Iberville, 25 juvénistes, 100 frères enseignant en Canada et aux Etats-Unis.

En Canada il y a des succursales de cette Communauté, à Iberville, Roxton Falls, Upton, Granby, Henryville et Waterloo.

Résidence à St-Hyacinthe à la Villa Bedini, près du Séminaire.

LES S.S. DE ST-JOSEPH DE ST-HYACINTHE

Maison-Mère à St-Hyacinthe

Communauté fondée à St-Hyacinthe, le 12 septembre, 1877, par Mgr L. Z. Moreau ; incorporée civilement le 30 juin 1881, instituée canoniquement le 19 mars 1882.

But : Instruction et éducation de l'enfance ; visite et soin des malades. (Les S.S. de St-Joseph ne tiennent pas de pensionnat pour les jeunes personnes.)

Supérieur, Révde Mère du St Nom de Jésus ; Assistante Révde Sr. Ste-Anne ; Maîtresse des novices, Révde Sr. St Frs. d'Assise ; Dépositaire, Révde Sr. St-Hyacinthe.

Supérieurs ecclésiastiques—Mgr L. Z. Moreau, premier supérieur ; Mgr M. Decelles, supérieur délégué ; Très-Rév. A. X. Bernard, V. G., chapelain.

Ecoles dans le diocèse de St-Hyacinthe : A St-Antoine—Ecole modèle. Révde Sr. Marie Joseph, direct., 5 relig., 116 élèves.

A St-Dominique—Ecole modèle. Révde Sr. St-Paul, direct., 4 relig., 92 élèves ;

A Bedford—Ecole modèle. Révde Sr St-Louis de Gonzague, rect., 5 relig., 203 élèves.

A St-Roch de Richelieu—Ecole modèle. Révde Sr M. de l'Enfant Jésus, direct., 5 relig., 125 élèves.

A Notre-Dame de St-Hyacinthe—Ecole élémentaire. Révde Sr Ste-Croix de Jésus, direct., 2 relig., 52 élèves.

A Clarenceville—Ecole élémentaire. Révde Sr du St-Cœur de Marie, direct., 4 relig., 65 élèves.

Total—41 religieuses professes, 8 novices, 5 postulantes, 6 établissements, 653 élèves.

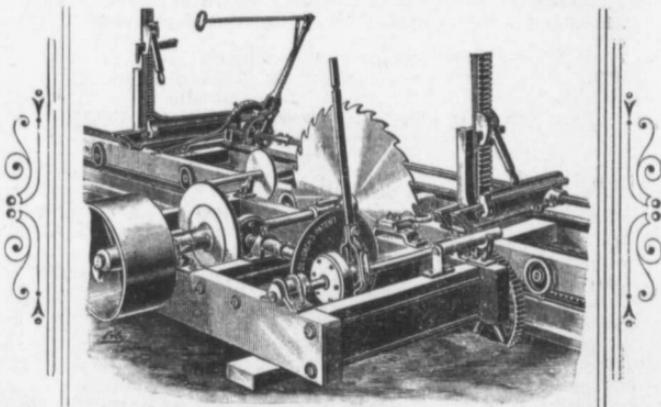
ETABLIE EN 1849

O. Chalifoux & Fils

RUE DE LA BRUYERE, ST. HYACINTE.

FABRICANTS DE

MACHINERIES ET D'INSTRUMENTS ARAOIRES



SPECIALITÉS

Engins à Vapeur. Valve à tiroir et automatique, Harris Carliss.
Chaudières en Acier, double rivets. **Agrès de Scie,**
 avec position variable. **Moulin à Bardeaux,**
 [Patente Fréchette.]

Presse à Foin, horizontale (Patente Déderick) **Moulin à battre**
le Grain, simple et double. **Agrès de scie,** ronde et
 Godendard combinés pour le Bois de Corde.
Rateaux nouveaux [Warrior]

Ainsi que toutes machines nécessaires à la manufacture de meubles portes, chasis,
 menuiserie, etc., etc.

Demandez nos catalogues, conditions et prix. Toute machine est garantie.

Adresse : O. Chalifoux & Fils, St. Hyacinthe

LE

Vé
Ar
Le
Ca
de
18
da
cis
Ré
M
R
Du
liè
R
nt
re
él

la
di
re
gl
M
4
ré
l'
(1
él
tt
R
A
g
M
E
V
ru
d
R
li
t
N
N
d
E
L
E
(V
S
é
F
6
(t

LES SŒURS DE LA PRÉSENTATION DE LA B. V. MARIE

Cette Communauté a été fondée le 21 novembre 1796, par la Vénérable Mère Marie Rivier (1768-1838.), Maison-mère à Bourg St Andéot, Ardèche, France. Le but est l'instruction des jeunes filles. Les six premières Sœurs de la Présentation de Marie, appelées au Canada par Sa Grandeur Mgr Jean Charles Prince, premier évêque de St-Hyacinthe, arrivèrent à Ste-Marie de Monnoir, le 19 octobre 1853. Le noviciat fut établi à St-Hugues, en août 1855, puis transféré dans la cité de St-Hyacinthe en 1858. La première supérieure provinciale fut la Révde Mère Marie St-Maurice, 1853-1863. La deuxième, Révde Mère M. St-Célestin, 1863-1867. La troisième, Révde Mère Marie St-Marc, 1867-1878. La supérieure provinciale actuelle est Révde Mère Marie du Bon Pasteur; Assistante, Révde Sr M. Saint David; Maitresse des novices, Révde Sr Marie St-Antoine; Conseilères, Révdes Sr M. St-Guibert et Sr M. St-Etienne; Econome, Révde Sr M. Xaverine. Chapelain, Rév. C. Richard. La Communauté compte, au Canada et aux Etats-Unis, 23 établissements, 268 religieuses, dont 78 sœurs converses, 50 novices, 15 postulantes, 5,254 élèves.

I.—Maisons dans le diocèse de St-Hyacinthe. 1o Pensionnat de la maison provinciale (1858.) Révde Sr Marie des Saints Anges, directrice, 12 religieuses, 106 élèves. 2o Académie de N.-D. de Lorette (1876.) Révde Sr Marie de l'Annonciation, directrice, 8 religieuses, 150 élèves. 3o Ecoles des Saints Anges (1881.) Révde Sr Marie St-Paul, directrice, 6 religieuses, 3 sous-maitresses, 400 élèves, 4o Marrieville (1853.) Révde Sr Marie St-Alphonse, directrice, 14 religieuses, 235 élèves. 5o St-Hugues (1855.) Révde Sr Marie de l'Incarnation, directrice, 9 religieuses, 110 élèves. 6o Saint-Aimé, (1855.) Révde Sr M. du S. N. de Jésus, directrice, 7 religieuses, 124 élèves. 7o Saint Césaire (1857.) Révde Sr Marie St-Charles, directrice, 14 religieuses, 255 élèves. 8o St-Georges d'Henryville (1862.) Révde Sr Marie St-Léon, directrice, 7 religieuses, 83 élèves. 9o Acton Vale (1864.) Révde Sr de l'Ange Gardien, directrice, 12 religieuses, 150 élèves. 10o St-Alexandre d'Iberville (1865.) Révde Sr M. St-Luc, directrice, 8 religieuses, 115 élèves. 11o St-Ours (1868.) Révde Sr Marie St-Romuald, directrice, 9 religieuses, 130 élèves. 12o West Farnham (1873.) Révde Sr Marie du St-Esprit, directrice, 14 religieuses, 386 élèves. 13o Upton (1878.) Révde Sr Marie du Cœur de Jésus, directrice, 9 religieuses, 91 élèves. 14o Granby (1879.) Révde Sr Marie St-Stanislas, directrice, 9 religieuses, 166 élèves. 15o St-Pie de Bagot (1888.) Révde Sr M. des Sept Douleurs, directrice, 9 religieuses, 120 élèves. 16o Roxton Falls (1877.) Révde Sr Marie St-Olivier, directrice, 7 religieuses, 133 élèves. II—Diocèse de Nicolet: 17o Drummondville (1875.) Révde Sr Marie Ste-Catherine, directrice, 10 religieuses, 155 élèves. 18o St-David d'Yamaska (1877.) Révde Sr Marie Ste-Croix, directrice, 7 religieuses, 92 élèves. III—Diocèse de Sherbrooke: 19o Coaticook (1870.) Révde Sr Marie St-Louis, directrice, 20 religieuses, 205 élèves. Ecoles paroissiales aux Etats-Unis. IV—Diocèse de Burlington: 20o Island Pond, Vt. (1886.) Révde Sr Marie St-Wilfrid, directrice, 6 religieuses, 130 élèves. V—Diocèse de Manchester: 21o Berlin Falls, N. H. (1889.) Révde Sr M. de l'Epiphanie, directrice, 7 religieuses, 2 sous-maitresses, 624 élèves. VI—Diocèse de Springfield: 22o Holyoke, Mass. (1891.) Révde Sr Marie St-Henri, directrice, 9 religieuses, 2 sous-maitresses, 630 élèves. VII—Diocèse de Providence: 23o Woonsocket, R. I. (1893.) Révde Sr Marie St-Aimé, directrice, 6 religieuses, 4 sous-maitresses, 672 élèves.

HOTEL-DIEU DE ST HYACINTHE

MAISON MÈRE FONDÉE EN 1840

Fondatrices.—Sr M. Michel Archange Thuot, Sr M. Tharsile Guyon, Sr M. Honorine Pinsonault, Sr M. Emilie Jauron.

Supérieures Générales.—1840 Sr Thuot, 1845 Sr Pinsonault 1854 Sr Jauron, 1865 Sr Marie, 1870 Sr Goddu, 1880 Sr Marchessault, 1885 Sr Archambault, Sup. actuelle Sr Dion, ère Assistante Générale Sr Marchessault, zième Sr Goddu, 3ième Sr Dupuy, 4ième.

Maison-Mère.—Soeurs Marie, Normand, St Germain, Ste Croix, Bernard, Dubé, Lupien, Renaud, Lajoie, Turgeon, St Alphonse, Ste Marthe, Lemay, Brodeur, Gatién, Laprésentation, Lussier, Charpentier, St Jean-Baptiste, Phanauf Ferron, Tessier, Gendron, L'Ange Gardien, St Pierre, Davignon, Cordeau, Michon, Beaudry, Bellemare, Perras, Fournier, M. du Carmel, St Zéphirin, Benoit, St Hyacinthe, Dumaine, St Paul, Deschênes, Voyer, Lagorce, Marie Joseph, Morin, M. de la Nativité, Lanthier, M. des Sept Douleurs, St Jean de Dieu, Vézina, Ste Geneviève, Charon, Couillard, Millette, St André, d'Avellin, St François de Sales, Choquette, Moison, Dufrost, Joubert, M. de l'Assomptiou, St Jérôme Emilien, Pierre d'Alcantara, Rainville.

Novices.—Sr Mignault, Sr St François de Borgia, Sr Henri, Sr Giroux, Sr Desautels, Sr Filion, Sr Richard, Sr Jodoin, Sr St David, Sr Victor, Sr M. de Lourdes, Sr Lalime, Sr Bourdages, Sr Cadoret, Sr Fouchette, Sr Trottier, Sr Provost, Sr Frédette, Sr Blanchet, Sr Marcoux Sr Carreau, Sr Maynard, Sr Des Saints Anges.

Postulantes.—Sr Trudel Sr Plante Sr Michel Sr Boisvert Sr Cheval Sr Miquelon.

Petites Sœurs des Sœurs de la Charité de l'Hotel Dieu de St Hyacinthe,

Sœurs Professes.—Sr Marie Houle, Sr Pélagie Mercier, Sr Valérie Chatelet Olympe, Chartier, Philomène Demers, Rose-Anna, Choquette, Mechthilde Vincent, Sophie Lapierre, Anna L'Hérault, Octavie Morissette, Lucie Girouard, Mélanie Girouard, Albina Noiseux, Anne Lamy, Marie L'Espérance, Marie Courtemanche, Lumina Lacharité, Alexandrina Manseau.

Novices.—Soeurs Clairina Bélanger, Desange Samson, Alphonsine Deshaies Rose Coté, Céline St Pierre, Joséphine Roux, Caroline Laferrrière Marie Louise Jean, Stéphanie Jutras, Emilie Bélanger, Délia Chevette, Tharsile Pepin, Héloïse Proulx.

Postulantes.—Soeurs Anna Leblanc, Albina Careau.

Pensionnaires.—Dame Romuald St-Jacques, Delle Clara Charpentier, Delle H. Aglaé Poulin.

Employés externes.—Pierre Charretier, Napoléon Normand, Philippe Desmarais, Arthur Bossé.

Domestiques.—Charles Chevalier, Olivier Thorn, Hubert Bonin.

Hommes pauvres.—Louis Collingford, Napoléon Beauregard, Xavier Morin, Joseph Decelles, Pierre Simard, Bruno St Amand, Joseph Turcot, J. Baptiste Halde, Damase Duphille, Augustin Simard, Olivier Archambault, Michel Carpentier, Augustin Morin, Joseph Vincent, J. Baptiste Massé, Jérémie Emond, Louis Valin, France Lafontaine, Etienne Blanchard, J. Baptiste Lusignan, Alexandre Hébert, Richard Power, François Favreau, Cléophas Bernard, Gilbert Florand, Joseph Monette, Adélar Guertin, Placide Brunel, Séraphin Côté, Basile Sablonnière, Edouard Lapointe, Joseph Baron, Michel Roy, Félix Boileau, Henri L. Legendre, Misael Benoit, Jean Marie Lambert, Frédéric Chagnon, Joseph Larocque.

ADRIEN BLONDIN

✻ PLOMBIER SANITAIRE ✻

No. 115 RUE CASCADES, St-Hyacinthe.



Fournaises à l'Eau Chaude
ET A LA VAPEUR,
Gaz, Bains, . . .
Water Closets, Etc

LA FOURNAISE "BUFFALO"

(Fabrique H. R. Ives & Co.,
Montréal),

Pour économie de combustible, volume de chaleur et facilité d'arrangement est sans rivaie.

Elle est recommandée par les meilleures autorités et les centaines de personnes qui l'emploient.

Les Propriétaires de Beurreries et Fromageries

TROUVERONT CHEZ M. BLONDIN

sous les articles et machineries en rapport avec ces industries : Valves, Stop Cocks, Tuyaux, Pompes, Courroies, etc., etc., qu'il peut vendre à des conditions défiant toute compétition à cause d'arrangement tout particuliers avec les meilleures maisons dans cette ligne.

Les Ouvriers compétents pour poser et installer tous les appareils et machineries dans leur ligne d'ouvrage.

Réparations de toutes sortes faites avec propreté et célérité.

115 Rue CASCADES, St-Hyacinthe

Brod
Marg
Gira
Gau
vert,
Dub
Eti
Ran
Méli
land
Blai
Dan
Arcl
Mar

Alb
Bél
Alb
Dor
Bea
Flo
Dur
Lou
Tro
Par
tin,
Am
Dui
Alr
Tat
An
Val

gil
Fit
Bei
Be
Ge
Du
Ed

Ou
Ur

vre

Al
ve
Cc

Di

Femmes pauvres.—Ladislas Valin, Aurélie Bonin, Cécilire Brunet, Louise Brodeur, Catherine Lavigne, Thècle Labatte, Marie Précourt, Julie Gaumont, Marguerite Gladu, Emérance St-Laurent, Sophie Victoire Vilandry, Adeline Girard, Virginie A. Langelier, Joséphine Moreau, Emilia Stébenne, Maria Gaudreau, Rose-Anna Guertin, Nathalie Morin, Héloïse Brodeur, Marie Boisvert, Exinée Gagnon, Elmire Provost, Dame Augustin Charbonneau, ZépEirine Dubois, Aurélie Pepin, Veuve Pierre Guillaume, Veuve Eusèbe Bélanger, Veuve Etienne Grégoire, Lucie Lajoie, Zoé Lajoie, Dame Louis Dion, Veuve Augustin Rancourt, Sarah Reilly, Veuve Michel Beauregard, Veuve Paschal Caouette, Mélina Martin, Flavie Sicard, Marie Fafard, Mathilde Chabot, Lucie Chamberland, Clorance Cabana, Veuve Pierre Tétrault, Veuve Louis Bélanger, Modie Blais, Dame Baptiste Gouger, Nathalie St-Onge, Veuve François Grégoire, Damo Godefroi Harnois, Bernadette Lafleur, Veuve Louis Poulin, Marie Louise Archambault, Dame Narcisse Lachapelle dit Jeannotte, Dame Louis Dupont, Marie-Anne Elizabeth Hurtaut, Arzélie Vasseur.

Orphelines.—Rose Leblanc, Maria Larivière, Alma Chabot, Clara Boissy, Albina Brissette, Joséphine Brissette, Anastasie Ménard, Rosa Thérien, Anna Bélanger, Anne Marie Lemieux, Marie-Anne Mercier, Marie-Louise Benoit, Albertine Benoit, Albertine Cabana, Rose Alma Cabana, Antoinette Bernier, Dorila Bourque, Delvina Chabot, Marie Rose Chabot, Aurore Dufresne, Mary Beaupré, Anna Charon, Léontine Lethiecq, Eva Lethiecq, Marie-Louise Bernard, Flora Bourgeois, Blanche Lessard, Corinne Lessard, Georgianna Neveu, Alberta Durocher, Diana Bouvier, Victorine Baillargeon, Marie-Louise Renaud, Marie-Louise Godin, Rosina Godin, Adeline Godin, M. Clarisse Trottier, Elizabeth Trottier, Rose Délima Trottier, Anna Trottier, Marie-Anne Trottier, Maria Paradis, Orpha Dion, Alice Cayer, Maria Cayer, Régina Ponton, Arzélie Guertin, Joséphine Picard, Clara Picard, Marie-Louise Trempe, Marie Bélanger, Amanda Tétrault, Marie Rose Durocher, Marie Reine Durocher, Marie Oliva Durocher, Louisa Baudry, Bernadette Roberge, Augustine Roberge, Rose Alma Bélanger, Louisa Laperle, Laura Fréchette, Delphine Harnois, Anna Tanguay, Eliza Crépeau, Albertine Bélanger, Létitia Pichet, Cora Beuregard, Anna Beuregard, Ivonne Decelles, Evilia Maher, Victoria Benoit, Amanda Vallée.

Orphelins.—Alphonse Lemieux, Alfred Bernier, Victor Benoit, Herménégilde Messier, Philippe Messier, Ovila Bourque, Michael Fitzgibbon, James Fitzgibbon, Archibald Fitzgibbon, Lucien Bernard, Adhémar Bernard, Edmour Bernard, Eugène Bissonnette, Adélard Arpin, Orphé Dion, Joseph Dion, Ephrem Berthiaume, Wilfrid Picard, Arthur Neveu, Adélard Neveu, J. Baptiste Guay, Georges Guay, Misaël Bélanger, Alfred Gilbert, Nestor Lethiecq, William Dumas, Georges Picard, Henri Picard, Adrien Beuregard, Joseph Cayer, Edmond Bélanger, Germain Bélanger, Joseph Harnois.

MÉTAIRIE ST-JOSEPH.

Secursale de la Maison-Mère.—Sœur Goddu, Supérieure.—Sœurs Côté, Ouellette, Plamondon, Préfontaine, Dorval, Bonin, Cormier, Fugère, Mercier. Une Novice.

Petites Sœurs.—Sœurs Philomène Lanois, Olive Lacourse, Virginie Chevrete, Amélia Jodoin.

Pensionnaires.—Révérends Edouard Fortin, Augustin Bouthier, P. O. Allaire, J. A. Labelle ; M. Lambert Sarrazin, Delle Joséphine Sarrazin, Dame veuve Robert Codère, Dame veuve Antoine Archambault, Dame veuve R. Codère.

Externes.—Edward L. Judge, Scolier, William Welch.

Employés externes.—Alphonse Claude, Louis Brunel, Augustin Brunel, Dieudonné Fugère, Augustin Jodoin, Onésime Trottier, Emanuel Bousquet.

Quincaillerie • Générale • Française

Serrurerie acier pour meubles et bâtisses,
 Ferrures en acier et en cuivre de toutes sortes,
 Outillage pour tous corps de métiers,
 Etrilles, Fouets, Lanternes de voiture, Tondeuses.



Ustensiles de Menage

★ En fer battu émaillé, ferblanc, cuivre et bois,
 Coutellerie, Couverts, Tirebouchons,
 Fourneaux à pétrole perfectionnés.

Articles de Chasse

Cartouches pour fusils, Accessoires de chasseurs,
 Chaînes, Colliers de chiens.

LAMPES FANTAISIE DE TOUS MODÈLES,
 ARTICLES DE PARIS, JOUETS.

ROYER & ROUGIER FRERES

IMPORTATEURS EN GROS

MAISON PRINCIPALE:	SUCCURSALE:
9 PLACE des VOSGES	73 rue St-Jacques (Batisse Perreault)
PARIS.	MONTREAL.

Hommes pauvres.—J. Baptiste Lamontagne, Lucien Beauregard, J. Baptiste Richer, Henri Morel, Louis Dion, David Plante, Joseph Duclos, Joseph St-Jacques, Modeste Roy, Ephrem Fcontaine, Adelard Pélouquin, Albert Trottier, Salvator Jodoin.

Femmes pauvres.—Nathalie Fafard, Mélanie Lemaire, Veuve Marcell Guertin, Rosalie Brodeur, Nophlette Meunier, Zoé Houle, Angéline Auger, Oliva Fréchette, Maria Milotte, Céline Bissonnette, Joséphine Crépeau, Emma Beauregard, Elmire Bélaire.

OUVROIR STE-GENEVIÈVE ST HYACINTHE

Supr. Locale Sr Charbonneau, Assistante Sr St Augustin, Soeurs Marie Anne, Mongeau, Lemieux, Marie du Rosaire, Novices, Mignault, St Victor.

Femmes Hermine Maillé, Marie Vasseeur, Marguerite Côté, Marie Lebeau, Virginie Dubé, Sophranie Claude, Veuve Herménigilde Tanguay, Agnès Lussier, Eliza Côté, Veuve Charles Valentine, Marie Louise Brodeur.

Orphelines Adélie Dulude, Régina Charpentier, Albina Tanguay, Mathilda Tétrault, Alida Morin, Amanda Morin, M. Ange Trottier, Yvonne Pichette.

Orphelins Joseph Morin, Albert Brunelle, Adrien Brunelle, Joseph L. O. Chicoine, Joseph Mathias, François Holman, Marc Provençal.

Hospice Ste Croix, Marieville.—Soeurs Lajemmerais Supr. : Dufresne, Assistante Jutras, Guertin, Martin, Ste Thérèse, Lachance, Caron, St Amable, Vincent, St Théodore, Vaillancourt, Du S. Nom de Marie.

Hospice Ste Elizabeth (Farnham).—Soeurs Vincelette Supr. : Ste Elizabeth, assistante, St-Louis, Lavallée, Monast, Du St Esprit, Duhamel, Bolduc, McDonald.

Hôpital Général (Sorel).—Sœur Tanguay, Supérieure.—Soeurs Larochelle, assistante ; Gaudette, Bourbonnière, Gingras, Noël, Girard, Poulin, Baillargeon, Malo, Lamontagne, Boivin, St-Dominique.

Hospice St-Louis (St-Denis).—Soeurs McDuff, Supérieure, Gadbois, assistante, Gauthier, Bernier, Ste-Sophie, St-Camille de Lellis.

Hospice du Sacré-Cœur (Shebrooke).—Soeurs St-Edouard, Supérieure, Charles, Blanchard, Amiot, Galipeau, St-Thomàs d'Acquin, Valin, Ste-Anne, Hévey, St-Roch, Grégoire, Jacques, Tétrault, St-Alexis, Desrochers, Ste-Emilie, St-François Régis.

MAISON ST-CHARLES.

Succursale de l'Hospice du Sacré-Cœur.—Sœur Neveu, Chartier, St-Antoine, Bédard.

Hôpital des Sœurs de la Charité, Lewiston, Maine.—Soeurs Leblanc, Supérieure, Richer, assistante, Frédéric, Bélanger, Moquin, Ste-Rose de Lima, Marie de l'Incarnation, Langlois, Chagnon, Barbeau, Youville.

Asile Healy (Lewiston).—Soeurs Bédin, Supérieure, Bousquet, assistante, Chalifoux, Casgrain, Pelletier, Blais, Pélouquin, Casavant, du Sacré-Cœur, Angers, St-Joseph, M. du Bonsecours.

Ecole des S.S. Anges, Manchester, (N. H.).—Soeurs Cabana, Supérieure, Cardin, Beauregard, Leduc, Thuot, Dussault, Decelles, Dubois.

Asile St-Pierre.—Sœur Marguerite Marie, Beauchemin (240 élèves, moyenne).

Hôpital Notre-Dame de Lourdes.—Soeurs Larocque, assistante, Bouvier, St-Damase.

ECREMEUSES CENTRIFUGES

'L'Alexandra' . . .

. . . 'La Danoise'

. . . AGENT GENERAL POUR LE CANADA . . .

J. de L. TACHE

(LA CIE DE MATERIEL DE LAITERIE)

115 COTE DE LA MONTAGNE, QUEBEC

7 RUE ST-DENIS, ST-HYACINTHE

Demandez nos Circulaires et Catalogues.

Demandez nos Prix avant d'acheter ailleurs.

PETIT SEMINAIRE DE STE MARIE DE MONNOIR*Fondé en 1853 par le Rév. Ed. Crevier.*

F. X. Jeannotte, chan. supérieur; J. A. Lemieux, vice supérieur; Victor Larose, procureur; J. A. Robert, J. A. Benoit, Marc Cadieux, directeur; J. B. Houle, R. Lamoureux, H. Bergeron, F. Labonté, professeurs.

Maisons d'Education sous la direction des C. S. C. de St Laurent.

St Aimé, Rév. F. J. H. Antoine, supérieur. St Césaire, Rév. J. B. Léonard, supérieur; R. C. A. Massé, Sorel, Rév. J. B. Langlois, supérieur, R. P. E. Défossés, West Farnham, Rév. J. B. Lecaralie, supérieur; J. B. Doucet, H. Leblanc, G. Berthiaume.

Les Clercs de St Viateur dirigent le collège commercial de St Denis, Rév. J. C. Forest, supérieur.

SOCIETE DES ARTISANS CANADIEN-FRANCAIS

BUREAU PRINCIPAL A MONTRÉAL

Président, Olivier Dufresne, 1er vice-prés. T. A. Grothé, 2e vice-prés. A. I. Vallières, sec-arch. J. G. W. McGown, sec-trésorier, Henri Roy, 1er com. ordon. Charles Hébert, 2e com.-ordon. Gaspard Brouillet.

Directeurs, P. Patenaude, M. Fontaine, O. Dauphinais, Jos. Thibault, H. Branchaud.

Censeurs, Nap. Théoret, J. A. Martin, N. Laporte.

SUCCURSALE DE ST HYACINTHE

Rév. A. D. Bernard, chapelain: Président, Alph. Denis, 1er vice-prés. H. Choquette, 2e vice-prés. U. Gosselin, sec-arch. et trésorier, J. W. Lemieux, 1er com.-ordon. S. L'Heureux, 2e com.-ordon. A. Laganière.

Directeurs, Jos. Jacques, Nap. Burque, S. Carreau, J. A. Papillon.

Censeurs, E. Robert, B. Lalime, Aug. Séguin.

La Succursale de St Hyacinthe compte des membres à Acton Vale, Upton, St Charles, Ste Hélène et St Valérien.

Cette société dont le Bureau Principal est à Montréal compte des succursales à Québec, Lévis, Trois-Rivières, St Hyacinthe, St Jean, Sorel, Farnham, Drummondville et Valleyfield.

Voici que' était au 31 janvier dernier l'Actif de cette société et de ses succursales et le nombre de ses membres actifs.

Bureaux	Actif	Membres
Montréal.....	\$119,427.54.....	6141
Québec.....	2,310.02.....	1192
St Hyacinthe.....	1,680.49.....	550
Lévis.....	1,131.79.....	455
Trois-Rivières.....	1,046.02.....	231
St Jean.....	1,026.83.....	174
Sorel.....	1,105.26.....	293
Farnham.....	842.11.....	144
Drummondville.....	574.90.....	95
Valleyfield.....	654.86.....	221
	\$129,799.82	9546
Les recettes de janvier ont été de.....	\$11,841.19	
Les dépenses " "	9,855.61	
Surplus.....	\$ 1,986.08	

Magasin du Bon Marché

ETABLI EN 1877

Dans les intérêts de
ceux qui aiment à . . .
payer comptant et bon
marché.



Pour les marchandises
sèches, allez au
Magasin du Bon
Marché.

Aux Nos. 228-234-236-242 et 244 Rue Cascades
ST-HYACINTHE.

TOUJOURS EN MAINS UN

Assortiment considérable de Marchandises Sèches de Choix

ARTICLES DE FANTAISIES, BRODERIES, DENTELLES, ETC., ETC.

EN GROS ET EN DETAIL.

Spécialité: ARTICLES RELIGIEUX importés directement de France.

FONDS DE BANQUEROUTE A BAS PRIX.

Le soussigné, continue toujours son commerce d'Indiennes, Coton, Ducks, Jean-
nette, Shirtings, etc., importés directement des fabriques et vendus à la livre.

Escompte très libéral aux marchands de la campagne.

Aus-1:—Flours, Provisions et Produits de l'Ouest, au plus bas prix. Agent pour
la célèbre farine forte à boulanger provenant de "The Lake of the Woods Milling
Co." Keewatin.

P.O. Boite 180

Telephone 118.

L'UNION ST JOSEPH DE ST HYACINTHE.

Siège principal des affaires de la Société en la cité de St Hyacinthe.

Bureaux et Salle Soubassement de la Cathédrale, 26 Succursale et Bureaux établis comprenant plus de 2000 membres tant à St Hyacinthe que dans ces bureaux et Succursales et ailleurs.

Le Fonds de réserve se compose de plus de \$16.000.

Liste Officielle des Officiers Occupant les charges de Président Et de Secrétaire de l'Union St-Joseph a St-Hyacinthe et dans ses succursales

St Hyacinthe—Prés. générale : Désiré Dumaine. Sec.-Arch. : J. H. Morin Sec.-Très. J. A. Cadotte. *Acton-Vale*—Président : Georges Deslandes, Sec.-Arch. Elie Corbeil, Sec.-Très. Victor Lapointe. *St Athanase*—Président : Henri Langelier, Sec.-Arch. Hector L. Phaneuf, Sec.-Très. Zéphirin Normandin. *St Hugues*—Président : A. Marion, Sec.-Arch. Joseph Lessard, Sec.-Très Em. Phaneuf. *St Théodore*—Président : A. Languirand, Sec.-Arch. Euclide Martel. Sec.-Très. Napoléon Tanguay. *St Simon*—Président : Pierre Richard, Sec.-Arch. J. A. Beauchamp, Sec.-Très. Jean Bte Delorme. *L'ange Gardien*—Président : Omer Bienvenu, Sec.-Arch. Louis Lajoie Sec.-Très. Louis Fontaine. *Marieville* Président : H. E. Poulin, Sec.-Arch. Arth. Béique, Sec.-Très. Jacques Monty. *St-Ephrem D'upton*—Président : L. J. Kerouack, Sec.-Arch. Jos Pilon, Sec.-Très. Napoléon Lussier. *St Pie*—Président : Nérée Belisle, Sec.-Arch. Louis Duclos. Sec. Très. Alfred Gaudette. *St Dominique*—Président : Bruno Lamontagne Sec.-Arch. Ls Robitaille, Sec.-Très L. A. H. St. Onge. *Roxton-Falls*—Président : Joseph Petit, Sec.-Arch. Georges Racine, Sec.-Très. Dr Alph. Brodeur. *St Jean Prés.* Joseph Barsalou, Sec.-Arch. J. Bourguignon, Sec.-Très Julien Lord. *Ste-Madeleine*—Président : Eusébe Boueher, Sec.-Arch. I. D. Rainville, Sec.-Très Adélar Lussier. *Ste Royale*—Président : Adolphe Lussier, Sec.-Arch. Félix Cardinal, Sec.-Très. Charles Tanguay. *St Denis*—Président : J. B. Richard, Sec.-Arch. F. X. Paradis, Sec.-Très H. rm. Pétrin. *St Damase*—Président : Flavien Decelles, Sec.-Arch. Philias Grave ine, Sec.-Très Z. T. Marchessault, N. P. *St Judas*—Président : Rev. J. A. Nadeau, Sec.-Arch. L. A. L'Heureux, Sec.-Très Ad. J. Gaudreau. *Bedford*—Président : Pierre Brault, Sec.-Arch. Raphaël Larue, Sec.-Très David Jarret. *Laprésentation*—Président : Jacques Boulay, Sec.-Arch. Joseph Meunier, Sec.-Très Philias Phaneuf. *St Charles*—Président : Wilfrid Dutilly, Sec. très : J. Alex Hébert. *St Antoine*—Président : Henri Lapierre Sec.-Arch : Jean-Bte Roy, fils, Sec.-tres : Joseph Lapierre. *St Cesaire*—Président Nap. Marien, Sec.-arch : Zoel Dupont, Sec.-très : Charles Grise.

SOCIETE ST JEAN-BAPTISTE DE ST HYACINTHE

Président, Ed. Pello ier, 1er vice-prés. H. Lamoureux, 2e vice-prés. C. Rou-leau, secrétaire-trésorier Chas. Lapierre.

Directeurs.—G. V. Morin, F. Fournier, J. B. Lefebvre, Jos. Dupont, A. Lau ence.

C. M. B. A.

Association Catholique de Secours Mutuels.

Directeur spirituel, Rév. A. X. Bernard ; Président, C. A. Boivin ; 1er Vice-Président, Léon Plamondon ; 2e Vice-Président, Léon Palardy ; Sec.-Financier, Chas Lapierre ; Sec.-Archiv., H. A. Beauregard ; Assis. Sec.-Archiv., J. H. Morin ; Trésorier, L. A. Lapalme ; Com. Ordon., Basile Massé ; Sentinelle, Jos. Mathieu ; Syndics, R. Deschênes, L. A. Lapalme, Chas Lapierre, J. N. Dubrulle, Jos. Chenette. 35 membres actifs Branche 135, fondée en juin 1890.

Magasin d'un Seul Prix

Le magasin qui tient toujours le plus grand assortiment des hautes nouveautés en toutes les saisons est chez Brousseau & Bergeron.

Nous avons toujours le choix le plus considérable et le mieux choisi en Etoffes à robes et à manteaux, Challis, Crépons, Cachemires de toutes nuances, et les garnitures, etc.

SPÉCIALIT

CACHEMIRÉS NOIRS, SOIES NOIRES ET CREPES

COTONNADES 11

Cotons, Flanellettes, Broderies, Dentelles et les Indiennes connues les meilleures sur le marché.

Tweeds et Serges Noires pour habits, Cols, Collets, Corps, Caleçons, etc., etc.

Nous tenons les Tapis Bruxelles, Tapestry, Tapis en laine, Prélarts de toutes largeur, Rideaux en Net en Chenille et en Raw Silk d'une grande richesse.

Une visite vous en convaincra.

Brousseau & Bergeron

67 RUE ST-FRANCOIS, PLACE DU MARCHE

ST. HYACINTHE

FORESTIERS CATHOLIQUES.

Président, B. Lalime ; Vice-président, A. Blondin ; Sec.-archiviste, T. J. Darveau ; Sec.-correspondant, J. B. St-Pierre ; Trésorier, Ferrier Chartier.

106 membres actifs.—Réunion, 1er et 3e mercredi de chaque mois.—Salle de réunion, au-dessus du Bureau d'Enregistrement.

FORESTIERS INDEPENDANTS.

Chef-Ranger, B. Lalime ; Vice-chef Ranger, G. Daignault ; Sec.-archiviste, E. Crompton ; Sec.-financier, H. Lamoureux ; Médecins, Dr L. A. Beaudry, E. Ostigny. 75 membres actifs.

Réunion, les 1er et 3e mardi, chaque mois. Salle de réunion, Bloc M. O. David, 86 rue St Simon.

CLUB NAUTIQUE

FONDÉ EN 1884

Président, J. B. Blanchette ; 1er Vice-Président, Dr E. Ostigny ; 2e Vice-Président, A. Rushton ; Secrétaire, G. H. Henshaw jr. ; Assist.-Secrétaire, V. E. Fontaine ; Trésorier, M. Morin.

Directeurs : H. Pagneulo, V. B. Sicotte, L. E. Lussier, Léon Ringuette, C. L. Ledoux, C. Dessaulles, J. V. Benoit. 80 membres actifs.

CLUB YAMASKA

Président, H. Pagneulo ; Vice-Président, E. R. Blanchard ; Sec.-Trésorier, J. Laframboise.

Directeurs : G. Daignault, S. T. Duclos, J. B. Blanchet, J. B. Brousseau, Jos. Morin.

43 membres à vie, 40 membres souscripteurs. Bureau et maison du club, rue St Hyacinthe, ancienne place du bureau de poste

SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE.

FONDÉE EN 1880.—INCORPORÉE EN 1888

Président, J. A. Guertin ; Vice-président, Emile Chagnon ; Secrétaire, Camille Lussier ; Trésorier, Emile Robert ; Bibliothécaire ; Théodule Monette ; Directeurs : V. E. Fontaine, A. Charpentier ; Professeur, Léon Ringuette ; Tambour major, A. Charpentier.

Cette société compte 35 membres actifs.

ORPHEON DE ST-HYACINTHE.

Président, Jules St-Germain ; Sec.-trésorier, V. E. Fontaine ; Directeurs, Sam Casavant ; Organiste, Léon Ringuette. L'orphéon compte 34 membres actifs.

CERCLE MONTCALM.

Président, Joseph Beauregard ; Vice-président, H. Houle ; Trésorier, V. Morin ; Secrétaire, A. Lapierre ; Ass.-secrétaire, C. Guertin ; Directeurs, A. Boucher, Z. Poitras, J. C. Rouleau ; Directeur des pièces, A. Blanchard ; Com.-Ordonnateur, E. Robert ; Ass.-Com.-Ord., J. Arpageau.

Le Club compte 120 membres actifs et possède un corps de musique et un orchestre.

.. Librairie St-Joseph ..

135 RUE CASCADES, ST-HYACINTHE

— — — — —
A. H. CHOQUET

. . . IMPORTATEUR EN LIBRAIRIE . . .

D'ARTICLES RELIGIEUX ET DE FANTAISIE

Commerce de Gros et de Detail.

Livres de Prières et Ascétiques, Livres de Récompense,
 . . . Livres de Classe, Papeterie de Choix.

Littérature, Imageries et Chromos,
 Cartes à Jouer, Tapisserie, Etc.

IMPORTATION D'EUROPE SUR COMMANDE.

Les Messieurs les marchands de la campagne trouveront un avantage exceptionnel en venant voir mes prix.

A. H. CHOQUET,

135 rue Cascades, St-Hyacinthe

Enseigne du grand LIVRE DORÉ.

CLUB LAFRAMBOISE.

TERRAIN DE COURSEE, HYPODROME LAFRAMBOISE.

Président, J. O. Guertin ; Vice-président, J. B. Brousseau ; Sec.-Trésorier, G. H. Henshaw, Jr.

Comité.—H. Bertrand, H. Burque, A. Charpentier, E. de Lottinville, V. Laflamme, W. Joseph Morin, etc.

PARE TELEPHONE CO.

BUREAU A ST HYACINTHE, 155 RUE CASCADES

Bureaux correspondants.—Acton Vale, Angeline, de Rouville ; Clairvaux, de Bagot ; Granby, de Shefford ; Iberville ; L'Ange Gardien, de Rouville ; L'Egypte de Milton, Maucook, de Shefford ; Milton East, de Shefford ; Roxton Pond, South Roxton, Ste Cécile de Milton, St Ephrem d'Upton, St Hugues, St Jean, St Joachim de Shefford, St Joseph de St Hyacinthe, St Liboire, Ste Rosalie, St Simon, St Théodore d'Acton, St Valérian, Waterloo, West Fairham.

Chemin de Fer du Grand-Tronc.

Gérant-général, L. J. Seargeant ; Assistant, W. Wainwright ; Gérant des Passagers, N. J. Power ; Gérant du freight, J. Burton ; Surintendant, J. Stephenson ; Trésorier, C. Percey ; Agent de passage du District, D. O. Pease ; Asst., J. Quinlan ; Agent à St-Hyacinthe, Wm Nichols ; Commis en chef, D. E. Carruther ; Commis, S. H. E. Meyers ; Opérat. télégrap. de jour, George Héту ; de nuit, Ar. Viens ; Préposé aux baggages et à l'Express, U. H. Robert ; Checqueur de freight, F. Beauregard ; Aiguilleur de jour, N. Filion, de nuit, P. Chartrand ; Concierge, C. Beauregard ; Shedden Co., N. Dubé ; Agent-chartiers, E. Langevin, Q. Poudrette, E. Allard.

Chemin de Fer Pacifique Canadien.

W. C. Van L'orne, président ; T. G. Shaughnessy, Vice-président ; George Olds, gérant du trafic ; I. G. Olden, contrôleur ; Thos. Tait assistant-gérant-général ; W. S. Taylor, trésorier ; W. B. Bullinght, agent-général de freight ; Division de l'Est, D. McNicoll, agent-général des passagers.

Station de St-Hyacinthe : A Perreault, agent, P L Arcand ; assistant, J Cardin ; opérateur, J McIntyre ; 1er commis, A Brodeur ; préposé aux baggages, A Pion, checqueur ; J A Dubois, chartier contre-maître ; A Dubuc, chartier ; E. Tremblay, concierge.

U. C. R.—CHEMIN DE FER DES COMTES UNIS

BUREAU PRINCIPAL A ST HYACINTHE

Président, C. D. Maze ; Directeurs ; Gérant Général, J. W. Damsey ; Trésorier, L. F. Morison ; Auditeur, U. G. McGlashan ; Ag. Général, A. Asselin, Mécanicien en chef, Frank Car ; Surintendant du chemin, G. Handfield ; Expéditeur des trains, E. R. Vallée.

30 milles de chemin en opération. Stations régulières : St Hyacinthe, St Damase, Rougemont, Ste Angèle, St Grégoire, Iberville, St Jean. Stations à Carillon : Grand Rang, Ste Madeleine, Argenteuil, Caroline.

— THE —

EASTERN TOWNSHIPS CORSET CO.

FONDÉE EN 1880.

WE RECOMMEND
E T
CORSETS



Watch Springs

Et Autres.

FABRIQUE LES

JACKSON CORSET WAIST,
E. T. LONG WAIST,
Nos 300 & 400, etc.
PARISIENNE,
DRESS FARMER,
DRESS IMPROVER

MANUFACTURED BY



The E.T. CORSET COMPANY,

Les Corsets de cette maison ont remporté la médaille d'or à l'exposition du Dominion en 1886.

Commandes respectueusement sollicitées.

FABRIQUE ET ENTREPOT :

RUE LAFRAMBOISE, ST. HYACINTHE

Entrepôt à Montréal, 1886 rue Notre-Dame,

Entrepôt à Toronto, 57 Roy Street.

D. C. R.—CHEMIN DE FER DU COMTE DE DRUMMOND

BUREAU PRINCIPAL A DRUMMONDVILLE

Président, C. Church; Gérant Général, Wm Mitchel; Agent Général de Fr. et Pas., A Ouellette; Surintendant à St Hyacinthe, T E Fee; Secrétaire, S Newton, Surintendant-Général, Wm Houston.

Les divers employés du Grand Tronc font le service du D C R au terminus de St Hyacinthe.

Duclos & Payan

Etablie en 1873—Trois grands établissements à St Hyacinthe et Berthier, 200 hommes fabriquent pour \$250,000 de cuirs de diverses variétés et des contre-forts pour chaussures,

The Magnetic Hammer Co.

Gérant Général, E R Blanchard; Directeurs, F X Bertrand, Louis Lamer, E T C Co. Cette société fondée en 1893, exploite une patente pour la fabrication d'un marteau magnétique très en vogue et emploie déjà un bon nombre d'ouvriers,

A. Blondin

Etablie en 1882—Emploie de 20 à 30 hommes pour la pose d'appareils de chauffage, conduits d'eau, couverture en métal et autres travaux de plombage et d'appareils à gaz et font pour \$40,000 à \$100,000 d'affaires annuellement.

La Compagnie d'Eau Minérale

Fondée en 1887—C M Ménard, Gérant Général. Six employés préparent et mettent en bouteilles annuellement 25,000 gallons de Soda, Ginger Ale, Philudor, etc., pour le marché de St Hyacinthe et Montréal.

M. O. David et Cie.,

Fondée en 1870.—Marchands tailleurs et fabricants de hardes-faites. Plus de 80 employés confectionnent l'immense quantité de variétés d'habillements de toutes sortes.

Un tailleur diplômé est attaché à l'établissement, qui est pourvu d'une machine à tailler, qui fait l'ouvrage de 10 tailleurs ordinaires et d'une machine pour la confection des overalls américains. Magasin et boutique éclairés à l'électricité.

Casavant Frères,

Etabli en 1879—Facteurs de grandes orgues.—\$14,000 sont payés annuellement aux 25 employés qui confectionnent pour \$30,000 d'orgues, petites ou grandes.

Le plus gros orgue de l'Amérique, à l'Eglise Notre-Dame de Montréal, celles des Cathédrales de Montréal et d'Ottawa, ces dernières orgues électriques sont quelques-uns des ouvrages sortis de leur atelier, qui est éclairé à l'électricité par un dynamo primé.

Eusèbe Brodeur,

Etabli en 1860—Facteur d'orgues.—Un des plus anciens de la Province, maintient toujours la réputation de son établissement en plaçant ses instruments dans toutes les parties du Dominion, à l'entière satisfaction de ses nombreux patrons.

ÉPICERIES • de • CHOIX



E. H. RENÉ,
227 Rue Cascades

ÉPICERIES, GROCIERIES,
CONSERVES ALIMENTAIRES,
LÉGUMES et Primeurs de Saison,
BONBONS, FRUITS, NOIX, Etc.,
THÉ DE CHINE, DU JAPON ET DES INDES,
MELASSE et SUCRE de tous Grades.

JE FAIS UNE SPÉCIALITÉ DES

Vins de Sicile, Port et Tarragone

DE TOUTES LES QUALITÉS.

CIGARES des MEILLEURES MARQUES

Facilités extraordinaires de livraison prompte.
Commandes sollicitées à domicile et livrées régulièrement.

UNE VISITE EST SOLLICITÉE.

E. H. RENÉ,
227 Rue Cascades.

Paquette et Godbout.

Fondé en 1884—Fabricants, portes, chassis, jalousies et menuiserie en général. Spécialité : Construction d'église et de maison d'éducation, et leur ameublement.

Plus de 200 ouvriers sont annuellement employés sur leurs chantiers de construction, dans leur usine à St-Hyacinthe et dans leur succursale de Montréal et travaillent actuellement à remplir leurs contrats qui dépassent \$150,000.

La chapelle des Congrégations, en arrière de la Paroisse, à Montréal, la Chapelle de l'Université St-Joseph d'Ottawa, en style mauresque et les Collège de Philosophie, et Couvent des Dames du Sacré-Cœur, à Montréal, ces deux derniers en voie de construction, sont quelques-uns de leurs travaux.

Un dynamo fournit la lumière à leur établissement de St-Hyacinthe.

J. A. & M. Coté, successeurs de Louis Coté & Frère.

Fondée en 1865—225 personnes employées à l'année fabriquent pour plus de \$200,000 de chaussures. Ces messieurs ont obtenu une patente pour leur célèbre "Rubber Sole Frost Proof Yamaska Boot," qui fait merveille dans son genre. 7 commis-voyageurs sollicitent dans toute la Puissance des ordres pour l'écoulement de leurs chaussures.

Séguin, Lalime & Cie.

Etablie en 1881—Fabriquent des chaussures de toutes sortes qui ont une grande renommée dans tout le Dominion. 7 commis-voyageurs distribuent les \$300,000 de produits de cette fabrique dans les 9 provinces de la Confédération, 300 ouvriers employés permanemment dans cette manufacture, reçoivent plus de \$100,000 de salaire à l'année.

Dans leur immense fabrique neuve, cette maison espère doubler ses affaires.

The E. T. C.

The Eastern Township Corset Co., a été fondée en 1880 par O. Gendron, à Sherbrooke, et exploitée par ce monsieur jusqu'en 1887, alors qu'une compagnie s'est formée pour pousser l'exploitation sur une plus vaste échelle. En 1890, M J. N. Dubrule a acheté tout ce qu'il y avait de parts et avec M Gendron continua cette société qui fit de rapides progrès. En 1892, désirant donner plus d'extension à leur fabrique, ils la transportèrent à St Hyacinthe, où ils érigèrent la plus grande fabrique de corsets du Dominion. St Hyacinthe leur accorda un bonus pour les engager dans cette voie.

Ces messieurs emploient en moyenne 175 à 200 employées, leur payant de 35 à 40,000 mille piastres de salaire par année et produisent pour plus de \$130,000 de marchandises.

Une fabrique de boîtes de carton a été ajoutée à leur établissement et 25 employées y travaillent actuellement.

H. N. Bernier,

Etabli en 1890—Plombier et poseur de fournaies à eau chaude ou vapeur, et de conduits. De 18 à 20 ouvriers permanment employés. M. Bernier a exécuté durant les 12 derniers mois pour près de \$35,000.

F. X. Bertrand,

Etabli en 1873—Exploite plusieurs patentes importantes. 30 hommes exécutent pour \$45,000 de bouilloires, engins, machines diverses, pièces de mécanisme, et autres travaux en fonte et en fer. Un département spécial pour préparer les patrons de toutes machineries.

Le Courrier de St-Hyacinthe

Journal a deux Editions,

FONDE EN 1853



BOITE DE TELEPHONE No 141.

EDITEUR-PROPRIETAIRE

BOUCHER de La BRUYERE

Le journal, un des plus anciens de la Province de Québec, est le plus répandu de tous les journaux imprimés dans les districts ruraux.

Publié dans une ville de dix mille âmes, il offre de grands avantages aux annonceurs, aux Etats-Unis et au Canada.

+ SA CIRCULATION EST CONSIDERABLE +

LE COURRIER s'occupe beaucoup d'agriculture et il est reconnu dans la province comme un des organes les plus influents de la classe agricole.

Les feuilletons toujours intéressants à lire sont choisis avec beaucoup de soin et offrent tous les garanties possibles de moralité.

L'édition hebdomadaire renferme huit pages de matière à lire.

ABONNEMENTS :

Edition semi-quotidienne, \$3.00 par an

Edition hebdomadaire. - - \$1.00 "



BUREAU DU JOURNAL

Impressions de toutes sortes.....
faites avec gout et promptitude.

213, rue Cascades, St-Hyacinthe, P. Q.

L. P. Morin

Etabli en 1873—Fabrique de portes, chassis, jalousies et exécute toute menuiserie, découpage, assemblage, etc., etc. Moulin à scie, machine à planer, embouveter, etc. En mains, planche, madrier, bois de charpente, chauferie, etc. 35 hommes travaillent annuellement.

Compagnie pour l'Eclairage au Gaz de St Hyacinthe.

E. R. Blanchard, Président ; F. X. Bertrand, Vice-Président, Ls Brousseau, Secrétaire et Gérant.

Capital, \$50,000. Incorporée en 1882.

Cette compagnie éclaire la ville au gaz et à l'électricité. Elle vient d'acquérir un pouvoir d'eau pour fournir à l'électricité le luminaire et la force motrice.

The Granite Mills.

Etabli en 1882—Féodor Boas, Président ; Maritz Boas, Vice Président ; Alfred Rushton, Secrétaire-Trésorier ; M. T. Murphy, Surintendant Général.

Cette compagnie exploite à St Hyacinthe : une fabrique de tricots dans toutes ses branches, une fabrique de flanelle, le moulin à farine, le moulin à cardes, une boutique de machineries, une fabrique de tricots à Pike River qui sera transportée à St Hyacinthe. Au-delà de 800 personnes figurent sur les listes de paiement qui se montent à \$10,000 par mois.

La compagnie manufacturière de Ste Hyacinthe est amalgamée à cette compagnie, qui se trouve ainsi propriétaire du principal pouvoir d'eau de St Hyacinthe.

Olivier Chalifoux et Fils.

Fondée en 1849—Fabrique d'instruments aratoires de toutes sortes, moulins à battre, moulins à scier le bois, presses à foin, etc.

20 hommes sont employés à l'année à la confection des \$30,000 d'instruments de cette maison, une des plus vieilles de St. Hyacinthe.

Fonderie Agricole,

Etablie en 1830—L. G. Bédard, successeur de J. B. Bédard et fils. Le plus ancien établissement du genre à St-Hyacinthe.

150 agents distribuent dans toute la Province les charrues, cercleurs, bouleverseurs, et toutes sortes d'instruments aratoires fabriqués sur une grande échelle par cette maison, aussi recommandable qu'ancienne.

E. F. Moseley & Co.

Fondé en 1859—M. E. V. Moseley, père des propriétaires actuels, fonda cet établissement à Montréal, en 1882 il céda à ses fils qui, en 1887, transportèrent leur boutique à St-Hyacinthe. 100 à 120 employés reçoivent un salaire annuel de plus de \$38,000. Fabrique pour plus de \$300,000 de cuirs Dongola et peaux de moutons colorées. Cette maison a deux succursales dans la Province.

COMPAGNIE DES POUVOIRS HYDROLIQUES DE ST HYACINTHE

Président.—Louis Côté écr. ; vice-prés. Paul Payan ; secrétaire B. O. Bédard ; Directeurs ; A. M. Morin, J. B. Lalime, P. Paquette, A. Blondin, J. A. Côté et H. T. Chalifoux ; Auditeurs : E. Morin et M. O. David. Th. Beauchamp, arpenteur et ingénieur de la compagnie, M. Dupérousel, électricien.

Pouvoirs au Rapide Plat, 4 milles en bas de la ville.

Cette compagnie fournira la lumière et le pourvoirs-moteur. La forme requise, au moyen d'engins électriques.

PAQUET & GODBOUT

- - MANUFACTURIERS DE - -

Portes, Chassis, . . .
 . . . Jalousies, Moulures

Découpage, Tournage,
 Plainage, Embouvetage

. . . UNE SPÉCIALITÉ POUR . . .

AMEUBLEMENTS d'ÉGLISES et de SACRISTIES.



MONTREAL,

ST-HYACINTHE,

193 RUE ST-URBAIN,

coin rue Ste-Catherine.

30 à 40 Rue William

Séchoirs aux deux Établissements.

COMPAGNIE BELL TELEPHONE

BUREAU CENTRAL RUE GIROUARD ST HYACINTHE

En communication avec les principaux centres du Dominion

26	Aqueduc de St Hyacinthe	167	Côté George, de L. Côté et Frères
138	Archambault et Therrien	93	do J. A. et M.,
151	Archambault J. M., Beurrerie	166	do J. A., Résidence
50	Bartels Frs. Agent d'Assurance	35	do Ls. et Frère, fabricants
152	do résidence	164	do Louis, Résidence
158	Beauchamp, Ingénieur Civil	168	do Mag. de J. A. et M.
78	Beaudry, L. A., Médecin	2	Convent des sceurs de la présen- tation
108	Benoit B. A., Restaurant	13	C. P. R. Station
154	do L. V., Médecin	112	David M. O., marchand-tailleur
57	do Mag.	170	do Résidence
149	Béland B. O.	105	Desmarais et Beauparlant avocats
31	Bernier et Cie.,	171	do Odil.n, avocat
102	do et Morin, Notaire, Bureau	55	Dessaulles G. C., Maire, Résidence
69	do H. N., Plombier	172	Desautels J. C., notaire Résidence
155	do M. E., résidence	51	do Lussier et Gendron
44	Bertrand F. X.	174	Dubrulle J. N. du E. T. C.
156	do mécanicien, Résidence	89	Dubois A. J., marchand
111	Blanchet et Beaugard, Avocats	176	do Résidence
88	Blondin Adrien, Plombier	22	Duclos et Payon, tannerie No 1
158	Boas Féodar, Résidence	48	do do No 2
157	do Maritz, do	175	Duclos S. T., Résidence
116	Boisseau F. X. A.	84	Eastern Township Corset Co.
160	do Résidence	177	Fontaine R. E., C. R. Avocat
63	Boivin C. A.	97	Fontaine, St Jacques et Fontaine,
159	do Résidence	178	Frédéric Despars, médecin
17	Bourgeois L. & Co.	177	Gendron, O. du E. T. C. Résidence
139	Bousquet W. & Cie.	38	Granit, Milles, fabrique de tricots
118	Brodeur Joseph, mar-hand	29	G. T. K., bagage et express
9	do Olivier, épiciér	53	do Freight Shed
30	Brousseau et Bergeron, marchands	144	Hamel C. A., mécanicien
162	do J. B., marchand, Résid.	87	Harvey T. G., bureau du D.C.R.
49	do Louis, bureau	42	Hôtel-de-Ville, Gurtin et Des- chènes
161	do do Résidence	66	Hôtel-Dieu, Sceurs Grises
130	do do Usines	21	Hôtel du Canada, G. Beaupré
86	Bureau d'Enregistrement	109	do du G. T. R., A. Flibotte
163	Cadotte J. D.	149	do Montréal, Mme Jos. Fli- botte
169	Cadorette Anthime, charretier	45	do Ottawa C. Ledoux
8	Casavant Frères	135	do Richelieu, La. Reeves
107	Chalifoux et fils	3	do Windsor, H. Bertrand
165	Charron Théo., charretier	92	do Yamaska
145	Choquette Harnisdas, voiturier		
19	do L. A. et Cie.		
16	Cimetière Notre-Dame		
76	Collège de St Hyacinthe		
59	Compagnie d'eau minérale		
33	Comtes-Unis, U. C. R., station		
28	do Freight Shed		

1	La Banque du Peuple, J. Laframboise, agent	64	Moseley E. F., tannerie
98	La Banque Jacques-Cartier, A. Clément gérant.	193	do Résidence
56	La Banque de St Hyacinthe, E R. Blanchard, caissier	136	Noreau et Sicotte, meubliers
173	Laberge, J. A., Résidence	129	O'Connell M. A., Résidence
181	Laframboise Jules, caissier	60	Ostigny et Benoit, pharmaciens
185	Laflamme G., charretier	195	do E., médecin Résidence
182	Lagace L., gardien du pont centre	198	Pagnuelo Cléophas, Résidence
184	Lagowitz S. S. Résidence	20	do Frères, épiciers
188	Lalime J. B. de Séguin Lalime	197	do Hector, Résidence
186	Lamothe Wm. bourgeois, résidence	101	Palardy Léon, marchand de bois
61	La Tribune A. Denis	90	Paquet et Godbout
182	L'école de laiterie	196	Payan F. de Duclot et Payan
75	L'évêché	199	Perreault A. agent du C. P. R.
96	L'Union	200	Pickett W. W. Résidence
77	Le club Yamaska		
141	Le Courrier de St Hyacinthe	72	Raymond Frère, magasin général
14	Leduc Joseph	104	Richer E. H., Libraire
187	do Résidence	137	do Résidence
106	Lefebvre P. A. marchand-tailleur	181	Robert M., Ag. Exp. Résidence
59	Le Greffe de la Cour Supérieure	91	Rouleau C.
119	Lessard et Beaunoyer	73	Roy & Cie, R., meubliers
124	Lussier H. Charretier	5	Roberge et Picard
7	do Ls. Avocat Résidence	134	Rushton A., Résidence
188	do Pierre, Charretier		
34	Marrier Louis, marchand	41	Séguin, Lalime & Cie.
82	Mathieu Edouard	37	do L. J., Résidence
99	Monastère de R. R. P. P. Dominicains	18	Sicotte V. B., Shérif, Résidence
148	Monastère du précieux sang	24	Station des pompes à incendie
191	Morin et Blanchard, charretier	4	St Germain Dr. H., Pharmacien
6	do Edouard, épicier	67	St Jacques Eug.
23	do J. H. Plombier	94	do Résidence
190	do Joseph, notaire	27	do F., marchand de fleur
47	do L. P.	150	do Résidence
189	do L. P. Résidence	175	do M., Avocat Résidence
81	Morison L. F., avocat, bureau	36	St Pierre J. B., marchand général
192	do Résidence	18	Swan H. S., acheteur d'œufs
142	Mount G. H.	113	Wingender & Cie.

Pharmacie Centrale



COIN DES RUES CASCADES ET MONDOR

Dépot Général de

REMÈDES ANGLAIS, FRANÇAIS, et AMÉRICAINS.

Préparations Pharmaceutiques **LES PLUS RECENTES**
venant des maisons qui commandent
ces spécialités.

IMMACULINE—Eau de beauté, faisant disparaître le masque et les tache de rousseur.

LA PRÉCIEUSE—Elixir de santé, cordial digestif et d'un goût très agréable.

VIN d'Extrait d'Huile de Foie de Morue au **PEPTONATE DE FER**, possédant toutes les propriétés médicinales de l'Huile, et d'un goût agréable; préparation ferrugineuse reconnue la plus assimilable.

GOUDRON SOLUBLE—Employé avec succès contre toutes les affections des voies respiratoires et urinaires

GLOBULES TAENIFUGES—Guérissant du Ver Solitaire en CINQ heures de temps.

Avec l'aide d'un instrument perfectionné, le public pourra se procurer des lunettes avec verres capables de rémédier à toutes les défauts de la vue, tels que : **Presbytie, Myopie, Astigmatisme, Etc.**, avec cadres en nickel, aluminum, argent ou or.

Une spécialité de **BANDAGES HERNIAIRES**, s'adaptant aux cas les plus difficiles.

HEURES DE CONSULTATION :

10.00 à 12.00 a. m.
2.30 à 4.30 p. m.
Après 8 hrs du soir.

Dr EUGENE ST-JACQUES,

ST-HYACINTHE.

**COUT TOTAL, COUT PAR MILLE, ESTIME ET ACTUEL DES
PRINCIPAUX CHEMINS DE FER DU CANADA EN 1892**

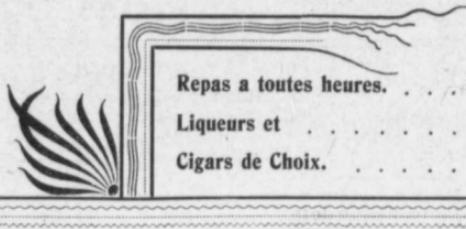
(Matériel Roulant Inclus dans le Coût Actuel)

Noms des Chemins de Fer	Nombre de milles	Coût Estimé		Coût Actuel	
		Total	Par mille	Total	Par mille
Cie de chemin de fer et mines Alberta	174	\$ 2,000,480	11,548	\$ 4,007,720	28,723
Canada Atlantic...	159	5,706,970	35,830	6,746,224	42,429
Canada Southern...	379	49,897,000	131,654	35,130,159	92,092
Can. Pacific, le tout	5,534	207,891,040	37,566	283,243,327	51,182
Central Ontario...	104	1,636,330	9,965	970,000	9,327
Erie et Huron....	76	1,081,580	14,231	1,297,754	17,076
Esquimault et Nainaimo.....	78	1,632,880	20,934	2,987,016	38,305
G. T. R., le tout...	3,158	177,616,960	56,243	334,017,832	105,768
Intercolonial.....	1,142	29,454,420	25,792	54,593,479	47,805
Kingston-P'broke..	113	1,514,850	13,406	4,064,956	35,073
Manitoha & N.-O..	250	2,378,330	9,513	3,602,138	14,409
Nord Paci. et Man.	264	2,621,400	9,929	5,490,500	20,797
Pontiac & jonction du Pacifique....	61	450,090	7,379	1,334,964	21,885
Isle du P. Edouard	211	1,574,430	13,430	3,750,081	17,772
Québec Central....	154	2,833,710	18,401	8,752,717	56,836
Qué. & Lac St-Jean	196	1,499,340	7,650	10,393,894	53,030
Shore Line.....	82	349,020	4,256	1,609,800	20,363
South Eastern....	209	5,907,200	28,264	6,301,787	30,248
Wind. & Annapolis	119	3,019,190	25,371	4,084,187	34,321
Total.....	12,463	498,564,220	40,004	773,428,544	62,058

POPULATION DU CANADA

POUR 1871—1881—1891.

PROVINCES.	1871	1881	Aug. p. c.	1891	Aug. p. c.
Ontario.....	1,620,851	1,926,922	18.6	2,114,321	9.13
Québec.....	1,191,516	1,359,027	14.0	1,488,535	9.53
Nouvelle-Ecosse.....	387,800	440,572	13.6	450,399	2.22
Nouveau-Brunswick.....	285,594	321,233	12.4	321,263	0.00
Manitoba.....	18,995	62,200	247.2	152,506	144.95
Colombie Britannique.....	36,427	49,459	36.4	98,173	98.49
Isle du Prince-Edouard..	94,021	108,891	15.8	109,078	0.17
Les Territoires.....	.....	56,446	.....	98,967	75.33
Total.....	3,635,024	4,324,810	18.97	4,833,239	11.74



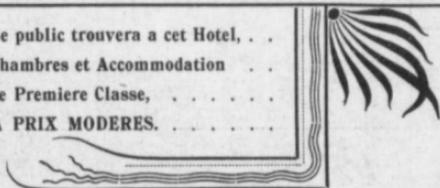
Hotel de Normandie  Ancienne place
.....Duperouzel

Tenue par

LOUIS NADEAU & CIE,

64, rue St-Gabriel
MONTREAL

Le public trouvera a cet Hotel, . .
Chambres et Accommodation . .
de Premiere Classe,
A PRIX MODERES.



TOTAL DES VAISSEAUX ET DE LEUR TONNAGE AU CANADA.

PROVINCES.	Voiliers et Steamers.	Nombre de Steamers.	Tonnage des Steamers.	Tonnage des Voiliers et Steamers.
Nouveau-Brunswick	946	101	8950	181779
Nouvelle-Ecosse	2731	123	18743	425090
Québec	1408	275	75884	162638
Ontario	1347	755	96497	141750
Ile du Prince-Edouard	196	21	4896	22706
Colombie Britannique	298	173	23607	23448
Manitoba	81	54	6138	6118
Total	7007	1500	234711	964129

ETENDUE DES DIVERSES PROVINCES DE LA PUISSANCE.

Provinces et Districts	Terre, milles carrés	Eau, milles carrés	Total de milles carrés
Ontario	219,650	2,350	222,000
Québec	227,500	1,400	228,900
Nouvelle-Ecosse	20,550	50	20,600
Nouveau-Brunswick	28,100	100	28,200
Manitoba	64,066	9,890	73,956
Colombie Britannique	382,300	1,000	383,300
Isle du Prince-Edouard	2,000	.....	2,000
District de Kewatin	267,000	15,000	282,000
do Alberta	105,355	745	106,100
do Assiniboine	88,534	1,001	89,535
do Athabaska	103,300	1,200	104,500
do Saskatchewan	101,092	6,000	107,092
Territoire du Nord-Ouest	859,000	46,400	906,000
do à l'est de Kewatin	194,300	2,500	196,800
do à l'est de la Baie d'Hudson	352,300	5,700	358,000
Isles de l'océan Arctique et de la Baie d'Hudson	300,000	.....	300,000
Grands Lacs et fleuve St Laurent .....	.....	47,400	47,400
	3,315,647	140,736	3,456,383

COMPAGNIE GURNEY-MASSEY

(LIMITEE)

385 ET 387, RUE ST-PAUL,
MONTREAL.

FONDEURS

— ET —

MANUFACTURIERS EN GROS

APPAREILS DE CHAUFFAGE A EAU CHAUDE : ET RADIATEURS : : :

Ranges de Cuisine, en Acier.
Ranges en Fonte,
Registres, Tuyaux en Fer, Garnitures,
Eviens, Grements de Plombiers,
Fornaise a Air Chaud, pour Bois ou Char-
bon, Balances et Poids.

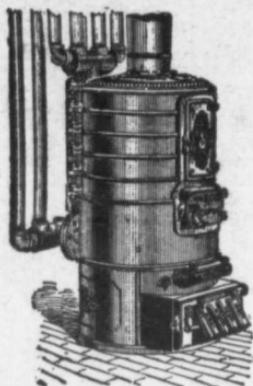
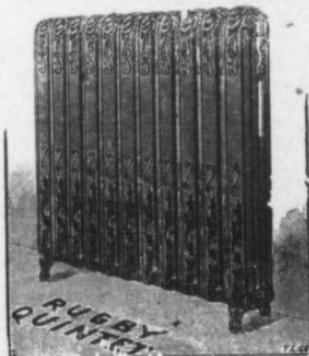
AGENTS POUR

CANADA SCREW CO.,

— ET —

Ontario Lead and Barb Wire Co.

est Nous attirons l'attention spéciale sur nos SER-
RURES, POIGNEES DE PORTE, &c., qui sont
les plus perfectionnées du Canada.



IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS DU CANADA EN 1892.

Pays	Importations		Exportations	
	Valeur	Percentage.	Valeur	Percentage.
Etats-Unis	\$63,969,037	50.21	\$38,988,027	34.21
Angleterre	41,625,139	32.69	64,906,549	56.95
Allemagne	5,371,382	4.22	942,698	0.83
France	2,449,202	1.92	367,539	0.32
Indes Britan. de l'Ouest.	1,166,008	0.92	1,722,679	1.51
Autres Territoires Indiens.	2,619,031	2.06	1,823,880	1.60
Autres poss. Britanniques.	850,437	0.67	336,981	0.29
Japon	1,947,170	1.53	26,927	0.02
Amérique du Sud.	265,931	0.21	749,913	0.66
Chine	1,082,297	0.85	256,324	0.23
Possessions Espagnoles.	1,949,945	1.53	249	.....
Belgique	516,289	0.40	56,212	0.05
Terreneuve	925,056	0.73	1,750,714	1.54
Espagne	409,436	0.32	93,476	0.08
Hollande	284,327	0.22	567,879	0.50
Suisse	0,850	0.15	668	.....
Turquie	1,2,143	0.09	.....	.....
Italie	455,757	0.36	149,280	0.13
Grèce	162,183	0.13	.....	.....
Autriche	170,914	0.13	3,913	.....
Portugal	53,253	0.04	102,370	0.09
Norwège et Suède.	25,421	0.02	257,070	0.23
Australie	264,783	0.21	463,830	0.41
Russie	6,025	.....	45,065	0.03
Danemark	7,632	.....	5,984	0.01
St Pierre	12,400	0.01	245,611	0.22
Indes Danoises	444,474	0.35	.....	.....
Autres pays	39,546	0.03	103,937	0.09
Total	\$127,406,068	100.00	\$113,963,375	100.00

114, - RUE BOURDAGE. - 114,
CHEMIN DU PETIT RANG

LEONIDAS PICARD

(Successeur de Roberge & Picard)

Marchand de Bois de Sciage

ET MANUFACTURIER DE

PORTES,

CHASSIS,

JALOUSIES,

MOULURES,

CADRES,

COMPTOIRS ET FIXTURES DE MAGASINS,

BANCS D'EGLISES, BIBLIOTHEQUES,

Etc., Etc.

Tous les ordres sont exécutés promptement et à
bas prix.

L. PICARD,

114, Rue Bourdage.

EXTRAITS DU RECENSEMENT DU CANADA.—ETAT CIVIL.

LOCALITÉS.	Population	Familles		Sexes		Mariés		En veuvage		Enfants et non mariés		Canadiens Français	Autres nationalités	Nés en Canada	Nés à l'étranger
		Nombre	Mo'ne	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes				
Bagot, comté.....	21695	4106	5.3	10952	10743	3765	3753	266	414	6921	6576	21375	320	21298	394
Lévis, ".....	25995	4630	5.6	12744	13251	4057	4057	349	684	8838	8510	24848	1147	25062	333
" cité.....	7301	1375	5.3	3465	3836	1199	1198	77	224	2189	2414	6672	629	.....	.....
Montréal, cité.....	182675	35396	5.2	86186	96509	31010	30947	2221	7215	52955	58347	99690	82705	150852	31843
Québec, ".....	63090	11776	5.4	29006	33994	9922	9948	931	3391	18243	21596	51273	11817	60265	2825
Richelieu, comté.....	21354	3755	5.7	10647	10707	3730	3721	276	485	6641	6501	21098	256	21106	248
Sorel, cité.....	6669	1265	5.3	3246	3423	1179	1174	84	208	1983	2041	6475	194	.....	.....
Sherbrooke, cité.....	10097	1876	5.4	5032	5065	1720	1707	113	284	3199	3074	6342	3755	.....	.....
Ste Cunégonde, ville.....	9291	1912	4.9	4610	4681	1698	1718	109	242	2803	2721	7500	1791	.....	.....
St Henri de Montréal.....	13413	2766	4.9	6613	6800	2450	2448	126	338	4037	4014	6841	6572	.....	.....
St Hyacinthe, comté.....	21433	4072	5.2	10446	10987	3714	3709	296	528	6436	6750	21169	264	20933	500
Laprésentation.....	1285	239	5.4	643	642	223	223	17	29	403	390	1282	3	.....	.....
Notre-Dame de St Hyac.....	2799	545	5.1	1439	1390	499	498	38	67	902	795	2764	35	.....	.....
St Barnabé.....	1005	182	5.5	510	495	182	183	17	19	311	293	1004	1	.....	.....
St Charles.....	989	191	5.2	479	510	154	155	15	30	310	325	982	7	.....	.....
St Damase.....	1718	328	5.2	843	875	286	285	22	46	535	544	1717	1	.....	.....
St Denis.....	2250	461	4.9	1122	1128	388	388	41	55	693	685	2248	2	.....	.....
St Hyacinthe, cité.....	7016	1274	5.5	3210	3806	1195	1190	94	195	1921	2421	6810	203	.....	.....
St Hyacinthe le Conf.....	940	184	5.1	493	447	157	158	8	17	328	271	932	8	.....	.....
St Judes.....	2197	429	5.1	1098	1099	417	416	27	40	654	643	2915	2	.....	.....
St Louis de Bonsecours.....	298	63	4.7	165	133	59	59	1	2	105	72	296	2	.....	.....
Ste Madeleine.....	936	176	5.3	444	492	154	154	16	28	274	310	936	.....	.....	.....
St Jean, comté.....	12282	2166	5.7	6077	6205	1967	1968	166	349	3444	3888	10234	2048	11676	606
" ville.....	4722	844	5.6	2258	2464	771	772	61	180	1426	1512	3847	875	.....	.....
Trois-Rivières.....	8834	1645	5.4	4171	4663	1464	1464	111	296	2596	2603	8373	461	8661	173
Valleyfield.....	5515	963	5.7	2095	2820	921	912	52	155	1722	1753	4911	004	.....	.....

VAISSEAUX ET TONNAGE DE 10 PUISSANCES.

NATIONS.	Steamers.	Tonnage des Steamers	Volliers.	Tonnage des Volliers
Angleterre et Colonies.	6,861	9,112,307	9,513	3,002,830
Amérique.....	434	620,872	3,433	1,467,200
Norvège.....	528	345,217	3,357	1,300,091
Allemagne.....	856	1,104,177	1,631	683,343
Canada.....	1,502	234,711	5,505	.....
Italie.....	232	319,850	1,945	560,557
France.....	617	852,089	1,712	275,384
Russie.....	336	229,008	2,166	461,201
Espagne.....	416	446,598	1,085	184,484
Suède.....	454	200,208	1,371	319,203

L. A. GUERTIN

GRAND ASSORTIMENT DE

Chaussures POUR HOMMES
FEMMES ET
ENFANTS.

— AUSSI —

Pardessus, Caoutchouc, Sacs de Voyage, Valises, etc.

75 & 77, RUE ST-FRANCOIS & 176, RUE CASCADES

ST-HYACINTHE.

RÉMINISCENCES—TARIF POSTAL 1868-1894

ENTRE LE CANADA ET DIVERS PAYS.

PAYS.	Pour une Lettre.					Enregistrement		Journaux.		Paquets de Livres.							
	1868					1894	par lettre.		1868	1894	1868.						1894
	$\frac{1}{4}$ oz.	$\frac{1}{2}$ oz.	$\frac{3}{4}$ oz.	1 oz.	$1\frac{1}{4}$ oz.	P. $\frac{1}{2}$ oz.	1868	1894	par ch.	P. $\frac{1}{2}$ oz.	$\frac{1}{2}$ oz.	$\frac{1}{4}$ oz.	$\frac{3}{8}$ oz.	1 lb.	$1\frac{1}{2}$ lbs.	$2\frac{1}{2}$ lbs.	P. $\frac{1}{2}$ oz.
Afrique	23	23	46	46	92	5	25 cts.	5c	3	1		Taux	des	let	tres	1c	
Algérie	17	34	51	68	85	5	17c par $\frac{1}{4}$ oz.	5	5	1	5	10	20	40	60	80	1
Australie	23	23	46	46	92	5	25 cts.	5	5	1	15	15	30	60	90	1.20	1
Autriche	23	23	46	46	92	5	25	5	6	1	6	13	25	50	75	1.00	1
Bavière	23	23	46	46	92	5	25	5	5	1	5	10	20	40	60	80	1
Belgique	19	19	38	38	76	5	25	5	5	1	5	10	20	40	10	80	1
Brésil	35	35	70	70	1.40	5	25	5	3	1		Taux	des	let	tres	1	
Chili	60	60	1.20	1.20	2.40	5	25	5	7	1		do	....	....	....	1	
Chine	35	35	70	70	1.40	5	25	5	5	1		do	....	....	....	1	
Turquie	23	46	70	93	1.16	5	23c par $\frac{1}{4}$ oz.	5	5	1	5	10	20	40	60	80	1
Danemark	19	19	38	38	76	5	25	5	6	1	6	13	25	50	75	1.00	1
Egypte	23	23	46	46	92	5	25	5	3	1		Taux	des	let	tres	....
Espagne	23	35	58	70	1.05	5	23c par $\frac{1}{4}$ oz.	5	6	1	6	13	25	38	50	63	....
Angleterre	12 $\frac{1}{2}$	12 $\frac{1}{2}$	25	25	37 $\frac{1}{2}$	5	8 cts.	5	2	1	7	7	12 $\frac{1}{2}$	19	25	40	1
France	17	34	51	68	85	5	17c par $\frac{1}{4}$ oz.	5	5	1	5	10	20	40	60	80	1
Grèce	29	58	87	1.16	1.45	5	29c par $\frac{1}{4}$ oz.	5	5	1	5	10	20	40	60	80	1
Hollande	17	17	34	34	68	5	25	5	3	1	5	10	17	34	50	67	1
Indes	30	30	60	60	1.20	5	25	5	5	1	15	15	30	60	90	1.20	1
Italie	23	23	46	46	92	5	25	5	6	1	6	13	25	38	50	63	1
Mexique	36	36	72	72	1.44	5	25	5	3	1		Taux	des	let	tres	1	
Pologne	31	31	62	62	1.22	5	25 et 8c p $\frac{1}{4}$ oz.	5	6	1	6	13	25	50	75	1.00	1
Prusse	23	23	46	46	92	5	25	5	6	1	6	13	25	50	75	1.00	1
Rome	29	58	87	1.16	1.45	5	29c par $\frac{1}{4}$ oz.	5	3	1	5	10	20	40	60	80	1
Russie	31	31	62	62	1.22	5	25 et 8c p $\frac{1}{4}$ oz.	5	3	1	6	13	25	50	75	1.00	1
Suède	23	23	46	46	92	5	25	5	6	1	6	13	25	50	75	1.00	1
Suisse	26	26	52	52	78	5	26c par $\frac{1}{4}$ oz.	5	6	1	6	13	25	50	75	1.00	1

TABLE ALPHABETIQUE DES ANNONCEURS.

	PAGE
Archambault & Terrien	34
Aqueduc	46
Banque du Peuple	106
Banque Jacque-Cartier	54
Banque St-Hyacinthe	126
Bartels F.	16
Bazar Le	124
Beaudry L.	18
Beauvoyer U.	128
Beaupré G.	20
Bell Telephone.....	18
Bergeron & Cie.....	110
Bernier & Cie.....	82
Bernier H. N.....	112
Bertrand F. X.....	16
Bertrand H.....	88
Blanchard J. H. R.	128
Blondin A.....	142
Bourgeois & Cie.....	140
Breton L. A.....	118
Brodeur E.....	130
Brodeur Jos.....	148
Brodeur O.....	38
Brousseau et Bergeron.....	150
Casavant et frère.....	20
Cayer B. N.....	26
Chalifoux et fils.....	138
Charpentier G. A.....	12
Choquette A. H.....	152
Choquette H.....	118
Cie d'approvisionnement alimentaire, Montréal.....	22
Cie d'Eclairage.....	26
Cie d'eau Minérale.....	122
Cie Générale Transatlantique.....	86

	PAGE.
2 Cie de Médecine Vétérinaire.....	88
Cie Gurney-Massey, Montréal.....	167
Coté J. A. & M.....	94
Coté Victor.....	42
Courrier (Le).....	158
Cordeau et Lajoie.....	96
DeMeslé R., Montréal.....	74
David et Cie.....	42
Drummond R. R.	76
Duclos et Payan.....	114
Dus-sault et Lamoureux.....	86
Domphouse Jos., Montréal.....	62
Eastern Township Corset Co.....	154
Ethier E. L.....	Couvert
Foisy T. F. G., Montréal.....	104
Granite Mills Co.....	102
Great North Western Tel. Co.....	12
Guertin H.....	26
Guertin J. A.....	134
Guertin L. A.....	171
Hamel C. A.....	46
Harvey T. G.....	136
Hébert Jos.....	54
Henshaw, jr., G. H.....	90
Hôtel Riendeau, Montréal.....	78
Hôtel Ottawa.....	80
Hôtel Vancouver.....	74
Jonas et Cie.....	58
Lafamme et Frère.....	68
Lamarche Eug.....	84
Lapalme A.....	92
Lapointe F., Montréal.....	70
Larivière A.....	130
Latimer et Perrault.....	Couvert
Latimer R. J., Montréal.....	66
Laurent, Laforce et Bourdeau, Montréal.....	Couvert
Leduc Jos.....	120

	PAGE
Lefebvre P. A.....	82
Leost A.....	26
Letellier et Cie, J. A.....	68
Lorge J. B., Montréal.....	50
L'Union.....	Couvert
Martel Nap.....	38
Morin et Blanchard.....	98
Morin Ed.....	72
Morin J. H.....	10
Morin L. P.....	116
Morin V.....	90
Noreau et Sicotte.....	30
Ostigny E.....	112
Page et Cie, H.....	10
Pagnuelo et frère.....	100
Paquette et Goudbout.....	160
Paré Téléphone.....	114
Raymond et frère.....	34
Picard L.....	169
Renaud F. D.....	106
Réné E. H.....	156
Restaurant Terrapin.....	14
Richer E. H.....	120
Robitaille T.....	84
Rouleau C.....	96
Roy et frère, R....	122
Royer et Rougier.....	144
Seguin, Lalime et Cie.....	108
St-Jacques Eug.....	163
St-Jacques F.....	68
St Germain H.....	132
St Pierre J. B.....	92
Taché J. de L.....	146
Thibaudeau Bros & Co., Montréal.....	62
Tribune (La).....	2
Windgender et Cie, Paul.....	66
Yamaska Stamp Co.....	80

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Au Public, Introduction.....	3
Bell Telephone.....	161
Bornes-Fontaines.....	13
Cercle Montcalm.....	151
Chambre de Commerce.....	17
Chemins de Fer.....	153
Club Laframboise.....	153
Club Nautique.....	151
Club Yamaska.....	151
Commissaires d'Ecoles.....	15
Commissaires pour l'Octroi des Diplômes.....	15
Commissaires pour l'Erection Civile des Paroisses.....	17
Conseil de Comté.....	15
Conseil de la Paroisse Notre-Dame.....	15
Conseil de St Hyacinthe le Confesseur.....	15
Conseil de Ville.....	11
Curés du Diocèse.....	127
Département du Feu.....	11
Dominicains, Rév. Pères.....	135
Frères du Sacré-Cœur.....	135
Frères Maristes.....	137
Guide Alphabétique.....	23
Hôtel-Dieu.....	141
Hiéarchie Ecclésiastique.....	127
Historique des Compagnies de St Hyacinthe.....	155
Huissiers du District.....	17
Juges de Paix de la Cité.....	17
L'Union St Joseph.....	149
Milice 84e Bataillon.....	19
Monastère du Précieux Sang.....	133
Officiers Publics.....	17
Orphéon de St Hyacinthe.....	151
Recensements de 1871-81-91 et 1894.....	9
Séminaire de St Hyacinthe.....	131
Séminaire de Ste Marie.....	147
Sœurs de Laprésentation.....	139
Sœurs St Joseph.....	137
SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS	
des Artisans.....	147
C. M. B. A.....	149
Forestiers Catholiques et Indépendants.....	151
L'Union St Joseph.....	149
St Jean-Baptiste.....	149
Société Philharmonique.....	151
Statistiques Industrielles.....	125
" Coût des principaux Chemins de Fer.....	164
" Tonnages des vaisseaux de dix puissances.....	166
" " " au Canada.....	171
" Importations et Exportations.....	168
" Recensement du Canada—Etat Civil.....	170
" Réminiscence Tarif Postal 68 et 94.....	171
Télégraphe d'Alarme.....	13
Table Alphabétique des Annonceurs.....	172

L'Union.....



Journal Politique,
Littéraire, Commercial
et Agricole.

ABONNEMENTS :

EDITION QUOTIDIENNE UN AN \$3.00
EDITION HEBDOMADAIRE " " 1.00

PAYABLE D'AVANCE.



L'UNION est le seul journal quotidien
publié sur la rive sud du St-Laurent.
Traitant au jour le jour les questions
de politique courante, et aussi, d'une
manière spéciale, les questions agri-
coles.

Les annonceurs trouveront un avan-
tage tout spécial à annoncer dans ce
journal populaire



ON EXÉCUTE AUSSI A CE BUREAU

Toutes especes d'IMPRESSION DE LUXE et autres,
Livres, Pamphlets, Etc., Etc.

A TRES BAS PRIX.

LES ORDRES PAR LA MALLE RECOIVENT UNE ATTENTION SPECIALE.

Latimer & Perreault

20, RUE LAFRAMBOISE,
ET 6, RUE ROSALIE, ST-HYACINTHE



MAGASIN ET ENTREPOT DE

**VOITURES,
Instruments
Aratoires**

de toutes variétés,
SIMPLES ET DOUBLES.

LE TOUT DE PREMIERE QUALITÉ.



Charrues, Herses, Boulevers-
seurs, Semeuses, Faucheuses,
Moissonneuses, Rateaux, :::
Fourches a Cheval, Char- ::
rettes, Waggon, :::::

Barattes "DAISY," Coupe Paille, Coupe Légumes, et une infinité d'autres articles.

MESSIEURS LATIMER & PERREAULT, offrent au public de St-Hyacinthe et des environs, des voitures simples et doubles 50 échantillons de goûts et variétés diverses, et dans tous les prix.

Des Instruments Aratoires pour tous les travaux qui peuvent se faire sur une ferme.



Tous ces objets sont fabriqués avec des matériaux de première classe et défiant toute compétition pour la qualité, le fini et les prix.

20, rue Laframboise,
et 6, rue Rosalie,

ST-HYACINTHE, QUE.

N. B.—Allez les voir, vous y êtes tous invités et vous serez les bienvenus. Mais surtout ne manquez pas de les visiter et demander les prix avant d'acheter ailleurs.